

HINDENBURGER

ZEITSCHRIFT FÜR MÖNCHEGLADBACH

MG INSIDE Umfrage
Meine Altstadt

LIFESTYLE Accessoires
Schmuck, Schuhe, Brillen

BEAUTY Anti Aging
Sanfte Methoden mit Wirkung

FAMILIE & FREIZEIT Bio-Trend
Jugendherberge Hardter Wald

WIRTSCHAFT Best-Ager
Chancen für die Generation 50+

SPORT Interview
mit Christian Ziege

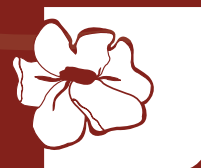
KULTUR Spielarten
Jugendtheater-Festival

NEU!
JETZT MIT DEM
BESTEN
TERMINKALENDER
KULTUR · MUSIK
PARTY · KIDS

Test: Frühstück in Mönchengladbach



Wir heißen Sie herzlich willkommen im



Rosenmeer®

Bistro

Jeden Tag ab 11.30
Lunch 12.00 bis 14.30
TeeTime 15.00 bis 18.00
Dinner ab 19.00

Gourmet Restaurant

Fine Dining
Di bis Sa ab 19.00

Rosenmeer® | Schürenweg 45
41063 Mönchengladbach
www.rosenmeer.net



Sascha Broich, Herausgeber und Chefredakteur

Liebe Leserinnen und Leser,

Ihr Feedback zu unserer ersten Ausgabe im August hat uns richtig gut getan. Wenn man sich die Leserbriefe so anschaut, könnte man meinen, wir hätten alles richtig gemacht. Dabei sind wir der Meinung, dass man vieles noch besser machen kann. Und so haben wir versucht, Ihre Anregungen umzusetzen. Rheydt war ein wichtiges Stichwort, Rheydt sei zu kurz gekommen, hieß es in vielen Zuschriften, und das stimmt. Ursprünglich wurde unsere Stadtzeitschrift als Lifestyle- und Shopping-Magazin für die Gladbacher Innenstadt konzipiert, um den Handel anzuregen und aufzuzeigen, dass Mönchengladbach einiges zu bieten hat. Als wir Anfang des Jahres unser Redaktionsteam zusammengestellt haben, wurde uns schnell klar, dass es sehr viel Spaß macht, seine Fühler weiter auszustrecken, als geplant und die ganze Stadt mit all ihren Facetten zu beleuchten. Wir

sind ein Team aus kreativen Mönchengladbachern die mit sehr viel Herz und Engagement bei der Sache sind. Auf den Redaktions-sitzungen merkt man gleich: wir haben mehr Themen als Platz im Heft, und wir müssen entscheiden, was Sie in der nächsten Ausgabe interessieren könnte. Rheydt gehört für uns selbstverständlich dazu, keine Frage – wir sind schließlich eine Stadt. Machen Sie doch einfach mit und schreiben Sie uns, was Ihnen auf der Seele brennt. Sparen Sie dabei nicht mit Kritik – wir wollen es wissen. Unsere Kontaktdaten finden Sie auf Seite 66.

Was machen wir am Wochenende? Was können wir den Kindern bieten? Wohin gehen wir essen? Wo lohnt der Einkauf? Was hat Gladbach Interessantes zu bieten? Das sind die Fragen, die wir in dieser Ausgabe beantworten. Wir wollen echten Service

bieten und zeigen, dass unsere Stadt besser drauf ist als ihr Ruf bei den eigenen Bürgern. Schlechtmachen ist out – Mönchengladbach ist in. Seien Sie gespannt, es gibt viel zu entdecken.

Termine, Termine, Termine – aber bitte nur solche, die Spaß machen. Eine weitere spannende Rubrik ist unser brandaktueller Terminkalender. Veranstaltungen aus den Bereichen Kunst, Kultur, Bühne, Party, Kids, Jugend und sonstigen Events, die es in sich haben. Da ist für jedes Alter etwas dabei. Aufwändig recherchiert und sorgfältig ausgewählt.

Schöne Herbsttage wünschen Ihnen

Herausgeber Sascha Broich und Marc Thiele, sowie die HINDENBURGER-Redaktion

HINDENBURGER

ZEITSCHRIFT FÜR MÖNCHENGLADBACH



ANZEIGENVERKÄUFER M/W

MEDIENGESTALTER PRINT M/W

PRAKTIKANT REDAKTION M/W

PRAKTIKANT KREATION PRINT M/W
FÜR MINDESTENS 3 MONATE

PRAKTIKANT KREATION ONLINE M/W
FÜR MINDESTENS 3 MONATE

MITARBEITER PROMOTION M/W
ZEITUNGS AUSTRÄGER M/W

WWW. HINDENBURGER.DE

IHRE WERBUNG IM HINDENBURGER

- Ziel(gruppen)genau
- geringe Streuverluste
- optimierter Vertrieb
- hohe Kontaktchancen
- maximale Lokalrelevanz
- faire Preise
- große Synergieeffekte

Mehr Informationen, Konditionen und Preise erhalten Sie online unter www.hindenburger.de/mediadaten.pdf oder rufen Sie unser Mediateam an unter Telefon: 0 21 61 / 8 27 82 76



SinnLeffers

H/W/07



Saison-Sonntag

Starten Sie mit uns in die neue Saison und lassen Sie sich von unserer großen Auswahl an aktuellen Trends begeistern. Und damit Sie das auch garantiert nicht verpassen, haben wir sogar am Sonntag, den 14.10.2007 von 13 bis 18 Uhr geöffnet. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

STIL

Mönchengladbach ■ Hindenburgstr. 1-19 ■ www.sinnleffers.de

INHALT



8

MG INSIDE Umfrage
Meine Altstadt



18

LIFESTYLE Accessoires
Schmuck, Schuhe, Brillen



24

ESSEN & TRINKEN Test
Frühstücken in MG



30

BEAUTY Anti Aging
Sanfte Methoden mit Wirkung



34

FAMILIE & FREIZEIT Bio-Trend
Jugendherberge Hardter Wald



40

WIRTSCHAFT Best-Ager
Chancen für die Generation 50+



44

SPORT Interview
Christian Ziege



50

KULTUR Spielarten
Jugendtheater-Festival

Das Covermodel
Estefania Valles Fernandez
wurde fotografiert von:

Myriam Topel
www.myriamtopel.de



MG INSIDE

- 6 STADTBEZIRKE
Die Wurzeln nicht kappen
- 7 NEU IN DER STADT
Locations/Geschäfte
- 8 UMFRAGE
Meine Altstadt
Gladbachs älteste Kneipe
- 9 ALTER MARKT
...im Wandel der Zeiten
- 10 CAFE PFLASTER
Zuhause für wenige Stunden

LIFESTYLE

- 12 PRODUKTE DES MONATS
Von iMAC bis Cargo deluxe
- 14 HERBSTTRENDS
von Cinque bis Dessous
- 20 SHOPPING GUIDE FÜR MÄNNER
Teil 2 – keine Ausreden!
- 22 BISMARCKSTRASSE
Exklusiv einkaufen

ESSEN & TRINKEN

- 24 TEST
Der große HINDENBURGER
Frühstückstest
- 26 NEUERÖFFNUNG
Das Rosenmeer
- 27 Herbstrezept
- 28 RHEINISCHE KÜCHE
Gute Adressen regionaler Küche
- 29 Rezept des Monats
Cocktail des Monats

GESUNDHEIT

- 30 ANTI AGING
Von Kosmetik bis Ayurveda
- 32 BRILLE
Sehen neu erleben
- 33 HAARMODE
Neue Trends

FAMILIE & FREIZEIT

- 34 JUGENDHERBERGE
Hardter Wald im Bio-Trend
- 36 STADTFÜHRUNG
Spurensuche für Kinder
- 37 TIPPS FÜR KIDS
- 38 HALLOWEEN ODER ST.MARTIN
Eine Gegenüberstellung
- 39 GLOSSE
Kürbis und Prosecco

WIRTSCHAFT

- 40 FÖRDERN
Junge Chancen für die Alten
- 42 MITMG
Netzwerk der Kreativen
- 43 STUDIUM
Neu an der Hochschule

SPORT

- 44 BORUSSIA
Das große Interview mit
Christian Ziege
- 46 GOLF
Plätze in Mönchengladbach
- 47 HOCKEY
Hockey-Stadt MG?

KULTUR

- 48 MUSEUM ABTEIBERG
Alles neu nach der Sanierung
- 49 KUNST C/O MG
Zehn Jahre Szeneförderung
- 50 SPIELARTEN
Jugendtheater-Festival
- 51 KÜNSTLERPORTRAIT
Christiane Behr
- 52 NACHTAKTIV
Große Kulturnacht am 3.11.
- 53 MUSIK
Neue Platten
- 54 LITERATUR
Neuerscheinungen
- 55 LITERATUR-Spezial
Autoren aus Mönchengladbach

TERMINE

- 56 TERMINE
für Oktober und November
- 62 ADRESSEN

UND SONST

- 64 IMPRESSIONEN
von der Stunde Null des
HINDENBURGER
- 65 WAS SONST NOCH WAR

RUBRIKEN

- 66 LESERBRIEFE
- 66 GEWINNSPIEL
- 66 IMPRESSUM

STADTBEZIRKE

»DIE WURZELN NICHT KAPPEN«

Rheydt-Mitte Bezirksvorsteher Karl Sasserath wünscht sich Zusammenlegung mit Rheydt-West



Eine Radikallösung: Aus zehn Bezirken werden vier.

Nach der letzten Sitzung des Stadtrates ist die Katze aus dem Sack: Die politische Diskussion um die zukünftige Zahl der Stadtbezirke findet nun auf der Grundlage konkreter Vorschläge statt. Aus zehn werden wohl weniger werden, Modelle von drei bis sieben Stadtbezirken sind nun auf dem Tisch. Fest steht allerdings: Soll die »innerstädtische Gebietsreform« vor der Kommunalwahl 2009 greifen, muss der Rat in seiner Dezember-Sitzung entscheiden. So will es das Wahlgesetz.

Karl Sasserath, Bezirksvorsteher Rheydt-Mitte und Grünen-Ratsherr, sieht die ganze Angelegenheit kritisch. Er ist mit seiner Partei dafür, lediglich den Bezirk Volksgarten den Nachbarbezirken zuzuschlagen sowie Rheydt-West und Rheydt-Mitte zusammen zu legen. Er spricht da von »Wiedervereinigung« und nennt die Aufteilung des Bezirks Rheydt nach der Gebiets-

reform in den 70ern einen »Willkürakt nach politischem Kalkül, um den Einfluss Rheydts in der neuen Gesamtstadt zu schwächen«. Dass Mönchengladbach den Strukturwandel vergleichsweise friedlich bewältigt habe, liege auch an den kurzen Wegen der Politik zu den Bürgern. »Ich warne davor, diese feinen Wurzeln zu kappen«, sagt er.

Fest steht: Bei einer Reduzierung der Stadtbezirke könnten Aufwandsentschädigungen eingespart werden. Die Bezirksvertreter erhalten rund 110 Euro im Monat, 13 bis 15 Mandatsträger pro Bezirk. Den Parteien gingen »Pöstchen« verloren, mit denen einerseits Parteimitglieder »belohnt« werden, andererseits Bürgernähe gehalten wird. Sasserath: Ein »enges Netz von Beziehungen zum Bürger« würde löchrig. Das leiste auch den politischen Extremen Vor Schub.

Text: Armin Kaumanns

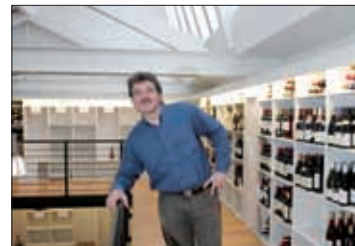


Foto: Stefan Völker

DESIGNER´ SALE

Der Titel ist gleichzeitig Programm – Design im Depot ist die Verwirklichung einer Cross-Over-Idee von Oliver Fassbender, Herbert Krumbein und Petra Krumbein. Die drei Mönchengladbacher Kaufleute bringen im alten Menge-Haus und zu vergünstigten Preisen eine Auswahl ihrer Produkte und Stilrichtungen zusammen. Die exklusiven Angebote umfassen Einrichtungselemente, Wohnaccessoires, Taschen und Mode, und wechseln jeden Monat zu einem neuen Thema.

.....
Designer´ Sale, Fließstraße 69 im Mengehaus, 41061 Mönchengladbach
 Tel. 02161/2475630, Do-Fr von 14:00 bis 19:00 und Sa von 11:00 bis 16:00



QUARTIER XO

Das einmalige Konzept und Angebot der Genussmanufaktur vereint auf 1200 m² Kochschule, Ernährungsstudio, Weinakademie mit Schulungs- und Probierräumen, Club-Lounge, Showroom für bis zu 60 Personen und Verkaufsgalerie mit edlen Koch- und Ess-Accessoires und qualitativ hochwertigen Lebensmitteln. Im stylischen Ambiente der ehemaligen Fabrikhalle dreht sich alles um das Thema Genuss. »Wir wollen alle erreichen, die etwas über Ernährung lernen und gesund genießen wollen«, so Initiator Bernhard Frittel, der sich hier einen Lebensraum erfüllt hat.

.....
Quartier XO, Künkelstraße 125, 41063 Mönchengladbach,
 Tel. 02161/2932660
www.quartier-xo.de



Vertrauter Schriftzug: Hoteldirektor Ben Lambers (rechts) überwacht die Installation.
 Foto: Alois Müller

DORINT KEHRT WIEDER NACH HAUSE ZURÜCK

Am Parkhotel Mönchengladbach erstrahlt wieder ein vertrauter Schriftzug: »Dorint« steht dort in weißen Buchstaben auf dunkelblauem Grund. Hintergrund der Umbenennung ist die Aufteilung der ehemaligen Dorint AG. 36 Häuser der Hotelkette werden nun unter der neuen Marke Dorint Hotels & Resorts geführt. Eines davon ist das Vier-Sterne-Hotel in Mönchengladbach. Betrieben wird die Marke Dorint Hotels & Resorts von der Neuen Dorint GmbH in Köln.

Das Mönchengladbacher Parkhotel ist das Stammhaus der alten Dorint Hotelgesellschaft, die ihren Sitz früher in der Vitus-Stadt hatte. Hoteldirektor Ben Lambers freut sich über die Namensänderung: »Wir sind froh, wieder unter der vertrauten traditionsreichen Bezeichnung Dorint zu arbeiten. Der Name genießt in Mönchengladbach und Umgebung eine große Akzeptanz und einen hohen Bekanntheitsgrad.« Für viele Kunden sei Dorint ein Qualitätszeichen.

Das Dorint Parkhotel Mönchengladbach liegt, umgeben von einem Park, im Herzen der Stadt. Das Hotel hat 147 Zimmer und 15 Studios. Entspannung verspricht die hoteleigene Spa-Landschaft mit Fitnessclub. Niederrheinische und internationale Spezialitäten kann man im Restaurant mit Sommerterrasse genießen. 15 Konferenz- und Veranstaltungsräume für bis zu 150 Personen geben jeder Veranstaltung den richtigen Rahmen.

.....
Dorint Parkhotel
 Hohenzollernstrasse 5, 41061 MG
 Tel. 02161/8930

+++NEWS-TICKER+++

**BERLITZ SPRACHKURSE
AUCH MIT BILDUNGS-
GUTSCHEIN**

»Englisch für den Beruf« verbessert Jobaussichten. Arbeitssuchende können nach Rücksprache mit dem Berater der zuständigen Arbeitsagentur ab sofort an der Fördermaßnahme »Englisch für den Beruf« in der Berlitz Sprachschule in der Hindenburgstraße 77 teilnehmen. Die Englischkurse laufen von Montag bis Freitag, 9:00-16:00, 12 Wochen lang. Im Unterricht werden praxisnahe Situationen intensiv trainiert und diese können direkt im Berufsalltag angewendet werden. Spätestens sechs Monate nach Kursende sollen mindestens 70 Prozent der Kurs Teilnehmer wieder einen neuen Job haben. Dazu hat sich Berlitz verpflichtet. Die Kurse wurden vom TÜV Rheinland nach ISO 9001 zertifiziert. Nähere Informationen unter Tel. 02161-17077



Foto: Stefan Völker

VeroModa/Jack&Jones

Die junge Modelinie Vero Moda steckt jetzt mit dem Modelabel Jack & Jones unter einem neuen Dach. Der Style von Jack&Jones ist die männliche Antwort auf die VeroModa Mode. Die 400 m² große Verkaufsfläche verteilt sich auf zwei Etagen, unten Frauen- und oben Männerabteilung. Trends vom Laufsteg werden mit moderner Kleidung und schlichten Klassikern vermischt. Accessoires von Pieces und Selected machen das Angebot komplett.

Vero Moda/Jack&Jones, Hindenburgstraße, 41061 Mönchengladbach, Telefon: 02161/2478365

HELA BÜROOBJEKTE



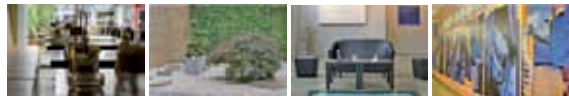
Seit 1989 bieten Bernd Ruland und Andreas Keller ihren Kunden im Hause Hela praktische und außergewöhnliche Büroeinrichtungen. Das Unternehmen existiert bereits seit 62 Jahren und ist bekannt für hochwertige Produkte, Vielfalt und guten Service. Ob Einzelteile oder die komplette Gestaltung von Büros – das achtköpfige Team sorgt für eine ausführliche und fachkompetente Beratung.

Der Schwerpunkt liegt allerdings in der Projektplanung und -gestaltung. Neben der Inneneinrichtung nimmt das Team auf Anfrage die gesamte Ausrichtung der Räumlichkeiten in die Hand, wie zum Beispiel die Gestaltung der Böden, Beleuchtung, Wand- und Akustiksysteme. Serienprodukte werden mit individuellen Lösungen kombiniert. »Mit Hilfe einer kundenbezogenen Fertigung können wir fast alle Wünsche erfüllen und in die Tat umzusetzen«, so Ruland.

In den neuen Räumlichkeiten im Gewerbepark Simons & Gier kann man sich auf rund 1000 qm Gesamtfläche das aktuelle Büroambiente anschauen. Ein Teil der Ausstellung ist dem Thema »Akustik« gewidmet. Teppiche, Wandsysteme, Schreibtische und sogar Bilder mit akustisch wirksamen Oberflächen stellen clevere Raumakustik-Lösungen dar. Die Produkte absorbieren aufgrund ihrer speziellen Struktur und der verwendeten Materialien die Schallwellen. Das Ergebnis: Ruhe und ein entspanntes Arbeiten im Büro.

Hela Büro.Objekte, Künkelstraße 43c, 41063 MG, 02161/21367, www.hela-buero-objekte.de

AKTIONSWOCHEN



Bayerische Woche

04. – 14. Oktober

Spanische Woche

15. – 21. Oktober

Asiatische Woche

22. – 28. Oktober

Schnitzel Woche

29. – 04. November

GRAEFEN+KÖNIG

ALTER MARKT - MÖNCHENGLADBACH

www.graefenkoenig.de



MARKTIMPULS

WERBEAGENTUR



Marktimpuls GmbH & Co. KG
Hindenburgstr. 56
41061 Mönchengladbach

Telefon: 0 21 61 . 827 827 6
Telefax: 0 21 61 . 827 829 7
E-Mail: info@marktimpuls.de

Besuchen Sie uns
im Internet unter:
www.marktimpuls.de

UMFRAGE

MEINE ALTSTADT

Es muss sich einiges ändern - das ist die einhellige Meinung bei der HINDENBURGER-Umfrage.

Ins Land der Mythen sind mit den Jahren die Geschichten verbannt, die von einer Waldhausener Straße erzählen, als dort noch das pralle Leben spielte. Menschentrauben vor den Kneipen an jedem Wochenende, Leute vom ganzen Niederrhein, ja selbst aus Düsseldorf, knubbeln sich in Gladbaches Altstadt. Man braucht gar nicht bis zu Günter Netzers legendärer Kneipe *Lovers Lane* zurückzudenken, auch

in den frühen 80ern war der steile Zugang zum Alten Markt noch angesagtester Treffpunkt. Heute ist auf der Waldhausener Straße »der Hund begraben«, dazu auch noch schäbig. Daran ändern auch noch die guten Ansätze nichts, mit denen die Stadt zuzeit den Alten Markt aufpoliert. Was muss sich ändern? Der HINDENBURGER fragte die, die es wissen müssen: die Bürger. Text ark/apo · Fotos Stefan Völker



Martine Elsholz, 19; Nadja Eichin, 18:

»Grundsätzlich fehlen uns anspruchsvolle Clubs. Wir fahren momentan lieber nach Düsseldorf. Die Attraktivität der Mönchengladbacher Altstadt muss einfach gesteigert werden. Wir erwarten eine niveauvollere Unterhaltung, gehobene Events, Cafés und Clubs.«

Jan Gripenkoven (24): »Ich studiere in den Niederlanden und bin daher nicht mehr oft in Mönchengladbach. Gerne gehe ich aber ins ›Project 42‹ und ins ›Rossi‹. Ich vermisse Live-Acts, wie z.B. Hip Hop Bands, die für Stimmung unter den Leuten sorgen.«



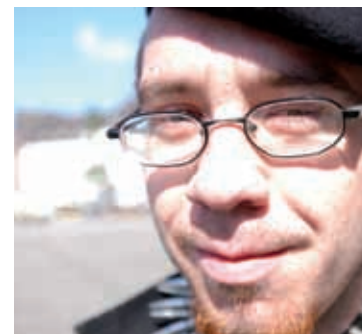
Dirk Thiemann (35): »Ich halte mich lieber am Alten Markt auf. Die angrenzende Altstadt ist mir einfach zu dreckig und muss dringend wieder Instand gesetzt werden. Was ich erwarte: ein schönes Ambiente, gemütliche Cafés und Restaurants in niveauvoller Umgebung.«



Maike Fichtel (39): »Früher war die Altstadt noch schön. Heute sieht sie sehr heruntergekommen aus. Dabei sehe ich in der Waldhausener Straße ein großes Potenzial. Kleine Läden, gemütliche Restaurants und Cafés müssen öffnen; die Altstadt modernisiert werden. Letztendlich scheitert es wohl aber am Geld.«



Joachim Pippich (61): »Die Altstadt? Eine Katastrophe. Die Straßen sind schmutzig, die Häuser beschmiert. Überall liegen Zigarettenkippen herum und an warmen Tagen stinkt es entsetzlich. Auf der Waldhausener Straße gibt es nichts Schönes. Die Altstadt muss von Grund auf saniert werden.«



René Sander (21): »Ich gehe desöfteren in die Altstadt. Immer wieder fällt mir dann auf, dass sich in den meisten Clubs viele Minderjährige unter 15 Jahren aufhalten. Das muss sich ändern. Es sollten unbedingt strengere Ausweiskontrollen durchgeführt werden.«



St. Vith: erbaut um 1590

GLADBACHS ÄLTESTE KNEIPE

St. Vith oder Kabuff, das ist hier die Frage: Welches ist das älteste Gasthaus der Altstadt? Antworten in solchen Angelegenheiten gibt das Stadtarchiv. Anruf genügt. Aber auch dort war man zunächst ratlos. Beide Gebäude nämlich können erst nach der Franzosenzeit, also Anfang des 19. Jhd., aus ihrer ursprünglichen Bestimmung als Teile der Abtei (St. Vith) bzw. des Kapuzi-

nerklosters (Kabuff) befreit und damit ordentliche Kneipen geworden sein. Dann wären sie vielleicht gleich lange in Betrieb. Doch dann die Bauakte des St. Vith: In der Amtszeit des Benediktiner-Abts Jacob Hecken (1587-1592) erbaut diente es als Gast- und Gästehaus der Abtei. Es war also immer schon eine Kneipe. Dann muss es auch die älteste sein.

Text ark · Fotos Stefan Völker



Kabuff: seit Napoleon nicht mehr kirchlich



Alter Markt um 1914: Vor der Hauptfarrkirche stand eine Häuserzeile mit Geschäften und Wohnungen.

ALTER MARKT

Hier schlägt das Herz der Altstadt – früher wie heute

Bereits im 12. Jahrhundert wird der Alte Markt als Marktplatz genutzt. Hier finden im Laufe der nächsten Jahrzehnte erst drei, später vier große Jahrmärkte und regelmäßig Wochenmärkte statt. Die Jahrmärkte wurden am 6. Januar (Heilige Drei Könige), zu Halbfasten (im März), am 15. Juni (Namenstag des Stadtpatrons St. Vith) und am 11. November (St. Martin) veranstaltet.

Auf den Wochenmärkten wurden Waren wie Butter, Käse, Öl, Speck, Eier, Fische und auch Tuchwaren angepriesen.

Zunächst hieß der Platz schlicht »forum«, im 15. Jahrhundert bekam er dann den Namen »up dene marde«. Während der Franzosenzeit an der Wende vom 18. zum 19. Jahrhundert hieß er »Grande Place du marché«. Danach war der Platz vor der Hauptfarrkirche dann nur noch der »Markt«.

Als 1929 die Städte Mönchengladbach und Rheydt zusammengelegt wurden, gab es plötzlich zwei Marktplätze. Um sie zu unterscheiden, wurde der ältere schlicht in »Alter Markt« umgetauft.

Bis zu Beginn des 20. Jahrhunderts stand auf dem Markt auch noch ein Rathaus. Es war so marode, dass es 1910 abgerissen werden sollte, vorher jedoch von selber zusammenbrach.

Rund um den Markt siedelten sich neben Wohnhäusern schon früh auch Gastwirtschaften an. Neben dem St. Vith ist das Haus mit dem Türmchen, das heute ein italienisches Restaurant beherbergt, das einzige noch existierende historische Gebäude am Alten Markt. Es diente einst als Turmwärterhäuschen.

Das Bild des Alten Marktes sollte sich

nach dem zweiten Weltkrieg vollkommen verändern: Der Großteil der ihn umstehenden Gebäude war von Bomben zerstört, so auch die Häuserzeile vor der Pfarrkirche, die nicht wieder aufgebaut wurde. Damals war der Alte Markt mit seiner großen Straßenbahnhaltestelle auch Verkehrsknoten.

Heute ist der Platz vor allem im Sommer ein beliebter Treffpunkt. Hier kann man gemütlich in einem der zahlreichen Cafés, Kneipen und Restaurants etwas trinken oder essen.

Text Viola Mai · Fotos Stadtarchiv MG



1911 Luftschiff »Deutschland« über Mönchengladbach



Ca. 1930 Blick von der Neustraße zur Adler Apotheke

WOLF ERLBRUCH
Ente, Tod und Tulpe
KUNSTMANN



Das neue Bilderbuch
des bekanntesten
deutschen Illustrators
ist ein Meisterwerk.
- FAZ -

Wolf Erlbruch ist Gast in
der Buchhandlung
am 30. November 2007

BUCH WEDA
...wenn, dann da!

Hindenburgstraße 56
41061 Mönchengladbach

Tel: (02161) 18 16 74
Web: www.buchweda.de
E-Mail: info@buchweda.de



Ein etwas anderes Szenelokal: Das Café Pflaster an der Aachener Straße

HEIKE WEGNER



Die diplomierte Sozialpädagogin arbeitet mit viel Herz, diplomatischem Geschick und einer gehörigen Portion Humor im Café Pflaster.

CAFE PFLASTER

EIN ZUHAUSE FÜR WENIGE STUNDEN

Zwischen einem Latte Macchiato im schicken Glas für drei Euro und einem schlichten Kaffee mit Dosenmilch im Steingutbecher für 30 Cent liegen nur wenige Meter und doch Welten.

Ein paar Schritte entfernt von den Szene-kneipen am Alten Markt liegt das Café Pflaster, eine Einrichtung des Diakonischen Werkes. An der Aachener Straße 11 treffen sich Junkies, Obdachlose, Leute mit wenig Geld, Rentner und Substituierte. »Substituierte sind Menschen die Ersatzdrogen wie Methadon erhalten«, erklärt Sozialarbeiterin Heike Wegner. Die 43-Jährige kennt sich nach sechs Jahren Café Pflaster aus in der Szene, versteht ihre Gäste, deren Sorgen und Nöte, die manchmal lebensbedrohlich sein können. »Wer auf der Straße lebt, verliert häufig das Gespür für den

eignen Körper, nimmt Krankheiten nicht wahr«, sagt sie. Zum Pflaster-Team gehören neben Pädagogen und Sozialarbeitern auch zwei Krankenschwestern, die in einem separaten Pflegeraum die Gäste versorgen können und gegebenenfalls an Fachärzte oder Kliniken weitervermitteln. In diesem Raum können Besucher die Dienste einer professionellen Fußpflegerin in Anspruch nehmen. »Das ist eine prima Sache, weil ich das selber einfach nicht mehr so gut kann«, erzählt Manuel. Die Rente des 69-jährigen Portugiesen ist sehr gering, Preise in einem normalen Restaurant könnte er nicht bezahlen.

Nichts für Schnorrer

Im Café Pflaster werden Getränke und Frühstück zum Einkaufspreis abgegeben, wer pleite ist, kann anschreiben lassen. Tee kostet 10 Cent, Kaffee, Milch und Kakao gibt's für 30 Cent, belegte Brötchen kosten 20 Cent und Müsli, Flakes und Smaks 50 Cent. Mittwochs gibt es eine selbst gekochte warme Mahlzeit für höchstens einen Euro. Für so kleines Geld wür-

den sich vielleicht auch betuchtere Gäste gerne satt essen, aber das kommt nicht in Frage. »Wenn hier Studenten oder Bauarbeiter versuchen, günstig einzukaufen, dann erklären wir, dass dies eine Einrichtung für wirklich bedürftige Menschen ist«, so Heike Wegner. Bislang ist es nur einmal vorgekommen, dass sich jemand völlig in der Adresse geirrt hat: In der Annahme, es handelt sich um ein normales Café, meckerte der Mann rum und verlangte seinen Kaffee. Es dauerte nicht lange und er merkte, dass er hier völlig fehl am Platz ist.

Immer ein offenes Ohr für jedes Problem

Das Café Pflaster unterscheidet sich offensichtlich von einem normalen Café: Alle Gäste müssen klingeln, 100 mal klingelt es täglich. Die Altbauwohnung ist zweckmäßig eingerichtet. Gelb gestrichene Wände, Holzmöbel und ein paar kleine Pflänzchen sorgen eine heimelige Stimmung. Auf die Räumlichkeiten kommt es den Besuchern nicht an, sie suchen etwas anderes. »Hier trifft man Leute, kann quatschen und manchmal werden sogar Freundschaften geschlossen«, erzählt Isolde Hensel, die hier mindestens zweimal pro Woche hin- kommt. »Hier schmeckt es sehr gut und es



Mit Liebe gekocht: Hier schmeckt es wie bei Mutttern

WEITERE EINRICHTUNGEN FÜR WOHNUNGSLOSE IN MG

BRUNO-LELIEVELD-HAUS

Tagestreff für Wohnungslose
Erzbergerstraße 8
41061 Mönchengladbach
Mo-Fr: 7:30-16:00
im Winter auch So 9:00- 15:00
Aufenthalt, Frühstück, Mittagstisch (dreimal wöchentlich), Dusche, Wäsche waschen und trocknen, Kleiderkammer

HAUS EMMAUS

Tagestreff für Wohnungslose
Waisenhausstraße 22
41236 Mönchengladbach
Mo-Do: 10:00-17:00
Fr 10:00-14:00
Täglicher Mittagstisch, weitere Mahlzeiten, Getränke, soziale Kontakte,

DAS LÄDCHEN

Laden des SKM Rheydt
Königsstraße 59
41236 Mönchengladbach
Mo-Do 9:30-11:30, 15:30-17.30
Erwerb von gebrauchter Kleidung und von subventionierten haltbaren Lebensmitteln und Hygieneartikeln

TAFEL-LADEN

Laden der Mönchengladbacher Tafel e.V.
Fleenerweg 48
41065 Mönchengladbach
Mi 15:00-16:00 (A-L)
Fr 15:00-16:00 (M-Z)
Sa (Backwaren) 15:00-16:00
Bedürftige erhalten mit Berechtigungsnachweis Lebensmittel kostenlos

gibt schon mal eine Kleiderspende.« Auch Bernhard gehört zu dem Stammgästen, der sich das leckere Mittwochessen nicht entgehen lässt. »Am liebsten sitze ich in dem kleinen Innenhof, weil da nicht so gequalmt wird. Ich finde es klasse, dass das Team immer ein offenes Ohr für jedes Problem hat.« Neben der Möglichkeit, Wäsche zu waschen und zu duschen, vermitteln die Mitarbeiter des Cafés ihre Klienten zu den Kollegen der passenden Beratungsstellen. In den Räumlichkeiten befindet sich auch die Anlaufstelle für das Projekt »Streetworker«, das gemeinsam von Diakonie

und Drogenberatung Mönchengladbach durchgeführt wird.

Café Pflaster in Rheydt?

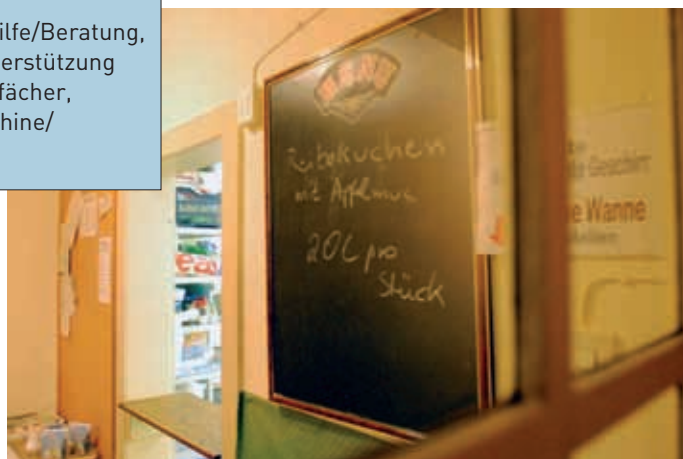
Die Stimmung im Café ist ausgesprochen gut. »In sechs Jahren haben wir erst viermal die Polizei hier gehabt. Die Leute hier sind unglaublich höflich – besonders gegenüber den Damen, die in der Küche arbeiten. Sie benehmen sich besser als die Gäste in anderen Lokalen«, sagt Heike Wegner etwas stolz auf ihr Schützlinge. Bis 2009 ist die Zukunft des Café Pflasters gesichert. Was danach kommt, ist zwar noch unsicher, aber Grund zur Hoffnung geben die jüngsten Pläne der Lokalpolitiker, eine ähnliche Einrichtung in Rheydt zu gründen.

Text: Susanne Schnabel · Fotos Stefan Völker

Cafe Pflaster - Begegnungsstätte

Aachener Straße 11
41061 Mönchengladbach
Mo-Fr 8:30-12:30
Sa 9:00-11:00
Erste krankenflegerische Hilfe/Beratung, erste sozialarbeiterische Unterstützung
Frühstück, Duschen, Schließfächer, Kleiderkammer, Waschmaschine/Trockner

Für höchstens einen Euro bekommt der Gast im Café Pflaster mittwochs eine warme Mahlzeit



Ristorante Abtshof
Italienische und neue deutsche Küche

Wildspezialitäten
Muscheln
Frische Fischspezialitäten

Sonntags und Feiertags
Familienbrunch

Krefelder Straße 726
41066 Mönchengladbach

Tel.: 0 21 61 - 65 10 88
Fax: 0 21 61 - 60 57 30
www.ristorante-abtshof.de

IT-Service Knospe,

ein Vertriebspartner der freenet AG,
sucht für die Filiale Mönchengladbach

Kundenberater (m/w)

Was werden Sie machen?

- Verkauf von Telekommunikationsprodukten
- Fachkundige und kompetente Kundenberatung und -betreuung

Was sollten Sie mitbringen?

- Freude am Verkauf, souveränes und freundliches Auftreten
- Berufserfahrung wäre wünschenswert

Was bieten wir Ihnen?

- Entwicklungs- und Karrierechancen für eine langfristige Zusammenarbeit
- Erfolgsabhängige Vergütung

Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Dann vereinbaren Sie mit Herrn Knospe einen Gesprächstermin.

IT-Service Knospe • Berliner Platz 5 • 41061 Mönchengladbach

02161 / 63 99 42 50

(Montags bis Freitags von 10 bis 19 Uhr)

freenet

DIE PRODUKTE DES MONATS



LOUNGESESSL HOTSPOT

Der Hotspot von drabert by Samas bietet angenehmen und außergewöhnlichen Sitzkomfort. Durch die horizontal drehbare Schulterlehne ist es möglich, verschiedene Positionen einzunehmen. Seinen persönlichen Favoriten kann man aus rund 500 unterschiedlichen Ausführungen wählen. Ab € 1196,-.

Gesehen bei Hela Büro.Objekte, Künkelstraße 43c, 41063 MG
Tel. 02161/21367, www.hela-buero-objekte.de



APPLE iMac

Der brandneue iMac im stilvollen All-In-One-Design kombiniert in einem beeindruckend flachen Gehäuse aus Aluminium und Glas hohe Leistung mit iSight Kamera, Lautsprecher und Funktechnologie. Der Breitformat-Bildschirm mit Hochglanzanzeige erweckt Ihre Fotos, Filme und Spiele mit kontrastreicheren Farben zum Leben. Das 20"-Modell ist ab 1199,- Euro, das 24"-Modell ab 1749,- Euro erhältlich.

Gesehen bei Joseph Computer und Service, Bismarckstraße 18, 41061 MG
Tel. 02161/8278530, www.joseph-computer.de



BEOSOUND 3 – MUSIK MIT STIL

Das neue tragbare Audiosystem BeoSound 3 vereint klassische Designwerte mit zukunftsorientierter Technologie. Im kompakten eleganten Gehäuse integriert BeoSound 3 ein FM-Radio, einen SD-Kartenleser, Timer sowie Akku und überzeugt dank leistungsstarken Breitband-Monolautsprechern mit einer klaren Musik- und Sprachwiedergabe. Die Bedienung erfolgt über die Soft-Touch-Fläche auf der Oberseite – ein hochwertiger Player, der sich überall platzieren lässt, € 645.

Gesehen bei Bang & Olufsen Gottschalk GmbH, Bismarckstraße 20, 41061 MG, Tel. 02161/209090



CLASSEN DESIGN

Multifunktionalität – das ist die Idee, die hinter diesem Produkt steckt. Die individuell zusammenstellbare Schrankwand zeichnet sich durch eine große Schiebetüre und durch ein motorisch ausfahrbares Komfortbett aus. Im geschlossenen Zustand kann man viel Platz sparen und bei Bedarf verwandelt sich die Schrankwand in einen voll funktionstüchtigen Schlafraum bzw. Officearbeitsplatz.

Gesehen im Showroom von Classen Design, der Ideenwerkstatt Nordpark, Konrad-Zuse-Ring 4, 41179 MG
Telefon: 02161/907210.



MODERNE ELEGANZ AUS EDELSTAHL

Solider Edelstahl kombiniert mit flexiblen Kautschuck verleihen diesem Armband seine besondere Note und machen es in diesem Herbst zu einem der angesagten Schmuckstücke für den Herren, € 59. Sehr maskulin wirken vor allem die durch Schrauben verbundenen Glieder. Die perfekte Ergänzung hierzu: ein Ring aus Edelstahl für € 29 – hochwertig verarbeitet, schlicht und schmückend zugleich.

Gesehen bei Schatzinsel Silberschmuck, Wallstraße 8, 41061 Mönchengladbach, Tel. 02161/206605



Foto: Stefan Völker

ALUMINÖS

Die aktuelle Aluminium-Serie von Ankio Wohndesign bietet viele Möglichkeiten, wie man sein Zuhause ohne viel Aufwand verschönern kann. Die Aluminium-Schale mit Ledergriffen ist trotz ihres schlichten Designs sehr dekorativ. Nicht nur Dekoration, sondern eine echte Küchenhilfe ist der versilberte Pastalöffel mit einem Griff aus Hornmosaik. Abgerundet wird das Bild von schwarz kolorierten Buddha-Nüssen. Schale € 59,-, Löffel € 29,-, Buddha-Nüsse € 3,90 pro Stk.

Gesehen bei Ankio Wohndesign
Bismarckplatz 9, 41061 MG,
Tel. 02161/8278247, www.ankio.de



Foto: Stefan Völker

KHAKI MIT GOLD

Die modische Tasche vom dänischen Label White Flirt ist in der Farbkombination khaki/gold geeignet für jeden Anlass und bietet viel Stauraum für € 74,90. Aus hochwertigem Wachs und natürlichen Essenzen bestehen die Duftkerzen von Millefiori, die in sieben unterschiedlichen Duftrichtungen zu erhalten sind, € 22,90. Die Vasen und Schalen von Bauholz Design sind handgefertigt und in verschiedenen Variationen und Farbtönen dekorativ und nützlich zugleich. ab € 26,50.

Gesehen bei Inside Living
Steinmetzstraße 36, 41061 MG
Tel. 02161/293101
www.inside-living.com



Foto: Stefan Völker

BLUTSGESCHWISTER

Liebe zum Detail und eine persönliche Handschrift – das sind die Merkmale des deutschen Modelabels Blutsgeschwister. Die Jacke zeichnet sich wie die gesamte Modelinie durch Material-, Farb- und Stilmixen aus. Die Tweed-Optik wird mit einem roten Satin-Futter, weißen Strickbündchen an Armen und Hüfte, auffälligen weißen Knöpfen und einem Tiger-Aufnäher kombiniert. Der Kragen ist zur einen Hälfte stehend und zur anderen gekrempelt. Kleinigkeiten machen das Schlichte hier so besonders. 149,- Euro

Gesehen bei Linientreu
Hindenburgstraße 106, 41061 MG
Tel. 02161/13536



Foto: Stefan Völker

CARGO DE LUXE

Sportiv-lässig und ideal für die kalten Herbsttage: die Cargohose »Mc Queen« der Marke Timezone mit großen, seitlichen Taschen, weiter Hosenform und vielen trendigen Details. Interessant vor allem die Farbstellung und die gewaschene Optik: hier sind moderne Braun- und Schwarztöne mit sportlichen Elementen zusammengeführt worden. Eine trendige Hose, die auch lässig auf der Hüfte getragen werden kann. € 79,95.

Gesehen bei Jeans Point
Hindenburgstraße 88, 41061 MG
Tel. 02161/10545

Text: Alice Poloczek und Esther Hürter

EINE NEUE DIMENSION DES SEHENS

Stellen Sie sich vor, Ihre neuen Brillengläser zeigen Ihnen eine neue Welt. Eine Welt, deren Schärftiefe alles übertrifft, was das menschliche Auge je gesehen hat. Mit den schönsten Farben und den klarsten Details.



Willkommen in der Realität.
Entdecken Sie i.Scription™ von Carl Zeiss.



Weitere Informationen zum Thema bestes Sehen aus dem Hause Carl Zeiss in der Rubrik GESUNDHEIT in dieser Ausgabe.

**€ 50,-
GUTSCHEIN**

Bei Kauf eines
i.Scription™ Glaspaares.

Gültig bis 31.12.2007.
Nicht mit Angeboten, RP Prämien-Card
und Abo 24 kombinierbar.

SEHGENUSS

ERMEDING

ALBERTUSSTRASSE 13 · 41061 MG · 0 21 61 / 2 47 83 64

Herbsttrends

Nach dem diesjährigen launischen Sommer zeigt sich der Herbst von seiner gegengenen, soliden und beruhigenden Seite. Klar definierte Linien und ausgesprochen dunkle Farben betonen die reduzierte Sachlichkeit. Eleganz und Schlichtheit rücken in den Mittelpunkt der diesjährigen Saison. Die

Trendfarben: schwarz, helle bis dunkle Grautöne, Braun und Khaki. Das heißt aber noch lange nicht, dass es langweilig wird. Wir stellen Ihnen interessante Ton-in-Ton Kombinationen, raffinierte Schnittmuster und die dazu passenden Accessoires vor – bei diesen Trends kann der Herbst beruhigt starten...

Text: Alice Poloczek



SINN LEFFERS

Das Comeback der Perfektion: Waschungen und Used-Optiken sind mild. Die hoch geschnittene Taille mit Miederbund kehrt zurück. Der Trend heißt: weg von überbordender Sportivität, hin zu mehr Chic.



CINQUE

Ein urbaner Stil, Glamour und Underground der späten 60er und frühen 80er Jahre bestimmen die neue Kollektion von Cinque. Man spielt mit neuen Silhouetten zwischen Slim und Oversized. Ob stylish oder authentisch, neutral oder auffäl-

lig cool – Farbe bleibt im Hintergrund. Das »Factory Girl« zeigt sich als gereifte Diva. **LINKS** Die neue Diva zeigt sich im oversized Parka aus schimmernden Nylon. Auch zum eleganten Kleid mit hoher Taille. **MITTE** eine zentrale Bedeutung – der Man-

tel. Körpernah oder in lässigen A–O Formen. Darunter ein schmaler Satin-Stretch-Rock. **RECHTS** sportiver »Pencil-Skirt« zur kastigen Grobstrickjacke. **Von** Cinque Store Outlet, Am Kämpchen 9-13



LINKS Audrey-Hepburn-Stil: inspiriert vom glamourösen Hollywood der 60er Jahre; eleganter Bleistiftrock mit schwarz-weiß kariertem Blazer. **MITTE** sportlich-elegant: dunkle Röhrenjeans (Mac) und extralanger Hemdbluse (Pia Jessen) . Ein Gürtel sorgt

für Taillenbetonung. **RECHTS** stylish: maskulin geschnittene Bluse mit akzentsetzendem Krawattenschal zur Röhrenjeans aus dunklem Denim. **Alles von:** Sinn Leffers, Hindenburgstr. 1-19

Auch das Ultimo Fashion-Outlet zeigt für den angehenden Herbst-Winter die Trendfarben der Saison: gedeckte Herbstfarben wie Schlamm, Braun oder Grau. Mit kräftigen Farben wie zum Beispiel Lila, Türkis oder Orange werden Akzente gesetzt. Wer es klassischer mag, kombiniert in den gedeckten Herbstfarben und setzt lediglich durch die unterschiedlichen Strukturen wie Tweed, Cord oder Baumwoll-Twill spannende Kontraste.

RECHTS Milano Italy: ein kurzer Blazer aus Baumwoll-Twill, kombiniert mit dem passenden Rock, dessen Taschen in einem Materialpatchwork gearbeitet sind. Die dazu passende Baumwoll-Stretch-Bluse hat feine Kontrast-Nadelstreifen und ist mit einer feinen Stickerei auf der Brusttasche verziert.

Bei: Ultimo, Künkelstr. 125



ULTIMO FASHION OUTLET

Welcome to our men`s world



ellen-b.de
fashion & lifestyle
Lichthof 3 | 41061 Mönchengladbach gmbh



CINQUE

Ein klarer und reduzierter Look definiert die urbane Aussage der neuen Cinque-Uomo-Kollektion. Schwarz, dunkle und rauchige Braun-, Lehm-, Blau-, Oliv- und Beerentöne prägen den Look für Männer. Als Bindeglied zu den Farbwelten dienen unterschiedliche Grauschattierungen von Silber bis Anthra. **LINKS** oversized Stricktypen: 2-reihige Strickjacke, als Einzelteil mit Hemd & Krawatte, legerem Schal oder Leinen-Tuch. **RECHTS** Tonige Kontraste: tailliertes Hemd mit kleinem Kontrastkragen zu schmaler Anzughose mit Bügelfalte. Anstatt Krawatte: ein legerer Herbst/Winter Schal.

ULTIMO FASHION OUTLET

Der Business Kunde findet hier die aktuellen, schmal geschnittenen Zwei-Knopf-Anzüge aus hochwertiger 140' Schurwolle aus der Milano Italy Kollektion, dazu eine große Auswahl an Hemden und Krawatten. Passende Gürtel und Schuhe runden das Sortiment stimmig ab. **UNTEN** Ein Anzug aus der Milano Italy Kollektion. Er wird in unterschiedlichen Schnitten und Farben angeboten.



ELLEN B.



Glinsende Totenköpfe, fauchende Tiger, japanische Drachen sowie andere trendige Tattoo-Motive – Don Ed Hardy, das Fashion-Label aus Los Angeles verbindet den stylischen Tattoo-Stil mit der Vintage Mode. Spätestens seit der letzten Staf-

fel von Germany's Next Topmodel ist Ed Hardy auch in Deutschland bekannt. Die Boutique ellen-b. aus Mönchengladbach weiß, was im Trend liegt und stellt in diesem Herbst/Winter die originale, hippige Kollektion Don Ed Hardys vor: von trendigen originalen T-shirts hin zu Jacken und Accessoires.

1. Weiße originale Jacke von Don Ed Hardy mit schönen Stickmotiven im angesagten L.A. Tattoo Style. Für Männer heißt es auch in diesem Herbst/Winter zu protzen und funkeln: mit dem originalen Don Ed Hardy T-shirt, bestehend aus Strass.

2. Ideal für einen gediegenen Tanzabend im Club: das mit Strass verzierte Tank Top der originalen »Love Kills Slowly« Kollektion von Ed Hardy. Dazu passend die Jeans der Marke True Religion mit extra dicken Stichneten. Für Männer, die es stylish mö-



gen: eine braune originale Camouflage-Jacke von Don Ed Hardy mit großen Tattoo-Motiven am Arm und auf den Rücken. Hierzu das original Ed Hardy Cap und eine Kette von Elftcraft im Rock'n Roll Style. **Gibt's alles bei:** ellen-b.de, Lichthof 3.

Kalte Tage, heiße Nächte



Dessous - sinnlich verführerisch und irgendwie auch ein Ausdruck unserer Persönlichkeit. Mit Reizvollem für Drunter betrachtet man seinen Körper mit mehr Wohlgefallen, in erster Linie versprüht man aber etwas verführerisch Schönes. Überzeugen Sie sich selbst und tauchen Sie ein in die Welt edler und stilvoller Kollektionen für Drunter. Gedeckte Farben, dunkle Pflaumen-Töne, Schwarz und die stets wiederkehrende erotische Farbe Rot – für heiße Momente an kalten Tagen – Sie sind mit der neuen Herbst/Winterkollektion der Serie »Luna« bestens beraten.

Ein Hauch Extravaganz: das Negligé, bestehend aus schwarzer Spitze sowie Satinbändern und dazugehörigem String.



Schwarzer dekorativer BH und Panty, bestehend aus außergewöhnlicher Spitze.

Ein echter Klassiker: die Farbe Rot. Hier ein Negligé aus hauchzartem Gewebe und spitzenverziertem String – lässt die Haut sinnlich schimmern.



Im Trend: der Body aus schwarzem Powernetz, abgesetzt mit feiner Spitze.



Ateomos

Sinnliches für die Frau



ZARTE DESSOUS
AUFREGENDE CORSAGEN
BEZAUBERENDE LOVE-TOYS UND MEHR...

WWW.ATEMLOS-SHOP.DE

STEPHANSTRASSE 8
41061 MÖNCHENGLADBACH
TELEFON 0 21 61 56 75 57



ICW outlet

WIR ZIEHEN MÄNNER AN

UNSERE HERBSTANGEBOTE:

- SAKKO € 79,-
- DIV. ANZÜGE + HEIMD + KRAWATTE € 199,-
- HOSEN AB € 30,-
- KRAWATTEN 20 %
- DIV. HEMDEN 20 %

ANZÜGE · KRAWATTEN · BAUKASTEN · HOSEN
HEMDEN · KRAWATTEN · STRICK · POLOS

Rudolfstraße 10d / Ecke Waldnieler Str.
41068 Mönchengladbach www.icw-outlet.de
Tel. 0 21 61 / 51 90 76 Mo.-Fr. 13-19 Uhr, Sa. 10-15 Uhr

Gesehen bei: Atemlos, Stephanstraße 8

SCHATZINSEL SILBERSCHMUCK

Unerlässliche Elemente bleiben Accessoires, denn Sie machen das Outfit lebendig. Die Kollektion **Shining Ice** kombiniert das klassische Material Stirling Silber mit ausdrucksstarken und außergewöhnlichen Formen. Setzen Sie Akzente mit modernen Schmuckklassikern von morgen.

Gesehen bei: Schatzinsel Silberschmuck, Wallstraße 5, Tel. 02161/ 206605



Die **Ethno-Reihe** präsentiert sich im gehämmerten Stirling Silber. Die zweiteiligen **Ohringe** in Blätter-Formung bieten einen Kontrast zwischen glatter und gehämmelter Oberfläche. Der **Ring** in asymmetrischer Form ist ein echter Blickfang.

Die **Kreole** – der Klassiker unter den Ohrringen – präsentiert sich hier in außergewöhnlicher und interessanter Form. Die **Armspanne** in Wellen-Optik rundet jedes Outfit stilvoll ab.



Ohringe mit passender **Kette** im 70er Jahre Retro-Style wirken neben ihrem modernen Design aufgrund ihrer strukturierten Oberfläche.

Fotos Stefan Völker

SCHUHHAUS WINTZEN



Sportivität wird zunehmend dominiert von elegante Linien. Die Gestaltung der Spitzen reicht von oval verrundeten hin zu leicht spitz gehaltenen Formen. Neben der Trendfarbe Schwarz bestimmen auch in diesem Jahr wieder interessante Brauntöne die Kollektion.



Links oben: Der Lloyd »Pados«: ein eleganter Schnürhalbschuh, hochwertig verarbeitet und mit aufwändig gestanzten Lochmustern. Passt ideal zum Anzug. **Links Mitte:** Passend zur Cordhose, Sakko oder Anzug: der elegante geschnittene »Sabre«-Schuh von Lloyd - dezent spitz zulaufend und aus hochwertigem Leder hergestellt. **Rechts oben:** Ideal zu Röhrenjeans, Kleidern und Röcken: der Gabor »Spangen-Trotteur« mit Barockabsatz in der Farbe Bronze. **Rechts Mitte:** Trendy: der Ankle-Boot von Gabor mit modischem Trichterabsatz.



Ein Must-Have für jede Frau. Die passende Tasche zum Schuh.

Oben links: Ein modisches Accessoire: die »Bagutta«-Tasche von Gabor. **Oben rechts:** Ein legerer Shopper: »Alicia« von Gabor, edel verarbeitet mit modischen Ziernähten.

Gesehen bei: Schuhhaus Wintzen, Hindenburgstraße 113 und Hauptstr. 38



MARKANT OPTIK

MYKITA Die Formsprache des Berliner Luxus-Labels entfernt sich progressiv von gängigen Gestaltungsregeln. Die spezifische Handschrift und das charakteristische Design ergänzen die technischen Eigenschaften mit einer wesenseigenen und klaren Terminologie. Der gestalterische Ansatz und die lange Erfahrung MYKITAS im Bereich Brillendesign legen den Grundstein für den weltweiten Erfolg im Luxusbrillensegment. Alle Brillen werden in Handarbeit in der eigenen Produktion in Berlin hergestellt. Sie sind weltweit bei High-End Optikern und Departmentstores erhältlich. **Zum Beispiel bei:** Markant Optik, Hindenburgstraße 6.



MODELL HANNA ist ein Brillenmodell für Sie und Ihn. Die Formsprache ist an die klassische Pilotenbrille angelehnt. Eine sehr eigene Note erhält dieses Modell durch eine den Augenbrauen folgende Oberlinie. Durch diesen Kunstgriff fügt sich das Modell wie ein Puzzle in viele Gesichtsformen. Obwohl als Sonnenbrille konzipiert, eignet sich Hanna auch hervorragend als »Oversize« Korrekturbrille. »One size fits all - just try me!«



MARILYN Die geschwungene Linienführung über den Augenbrauen, fügt sich in nahezu in jeden Gesichtstyp ein. Bei »Marilyn« stürzen die äusseren Linien in Richtung Gesichtsmitte, was dem Modell einen leichten »Schmetterlings-Effekt« verleiht. Eine Hommage an Miss Monroe, die Namensgeberin dieses Modells, die oft Brillenmodelle dieses Typs trug, wodurch diese Form als markante Chiffre der 50er Jahre im kollektiven Gedächtnis haften geblieben ist.



CURTIS Die Herrenbrille »Curtis« behandelt das Thema »eckig«. Vor allem in der schwarzen Ausführung erinnert die Silhouette dieses Modells an die Brille von Clark Kent, der zweiten Identität des Comic-Helden Superman. Kurzum: Eine Brille mit viel Charakter, die sich durch eine geschickte Linienführung in viele Gesichter einpasst.

MYKITA
BERLIN



markant
optik meusers

mönchengladbach

mg | hindenburgstrasse 6
mo-fr 10-19h | sa 10-16h
www.markant-optik.de

CINQUE

NEU: HERBST/WINTER 2007/08
DAMEN & HERREN - TRENDS

SENSATIONELLE ANGEBOTE DER 2ND SEASON

BEI VORLAGE DIESER ANZEIGE ERHALTEN SIE
AUF EINEN CINQUE ARTIKEL IHRER WAHL 5% RABATT !

CINQUE STORE • OUTLET

AM KÄMPCHEN 9-13 | 41061 MÖNCHENGLADBACH
TEL +49 (0) 2161 - 180 709 | CINQUEOUTLET@CINQUE.DE

ÖFFNUNGSZEITEN

MO-FR 10.00-19.00 UHR | SA 10.00-18.00 UHR

KEINE AUSREDEN, MEINE HERREN

Wie Sie im ersten Teil unseres großen Shopping Guides erfahren haben, sind die Einkaufsmöglichkeiten für Männer in Mönchengladbach vielfältig. Jetzt folgt Teil zwei mit weiteren Shopping-Tipps.

Text: Alice Poloczek



Foto: Stefan Völker

MEXX

Mit der Vereinigung der Marken Moustache und Emanuelle ist im Jahr 1986 das neue Fashion- und Lifestyle Label Mexx in den Markt eingeführt worden. Weltweit zählt Mexx heute bis zu 10.000 Verkaufsstellen und bietet – inspiriert durch selbstbewusste, positiv denkende Menschen – hochwertige Mode. Die aktuelle Mexx Men Herbst-Kollektion finden Sie im Mexx Lifestyle Store auf der Hindenburgstraße. Von Anzügen in Anthrazit oder Schwarz, Nadelstreifenhemden, Krawatten, Mänteln und Jacken hin zu Röhrenhosen und Pullovern können Sie sich hier für die kalten Tage neu einkleiden. Sind Sie auf der Suche nach kleineren Preisen, so bietet das Mexx Factory Outlet in Korschenbroich eine Auswahl an City- und Casual-Wear-Outfits, vorwiegend aber in den Größen 50 und L.

Mexx Lifestyle Store, Hindenburgstr. 90-92, 41061 Mönchengladbach, Mo-Fr 10:00-19:00, Sa 10:00-18:00

Mexx Factory Outlet, Friedrich-Ebert-Str. 9-13, 41352 Korschenbroich, Mo-Fr 10:30-19:00, Sa 10:00-16:00



ICW OUTLET

Das ICW Outlet in Mönchengladbach bietet klassische Outfits bis Freizeitkleidung von hochwertigen Webern wie Cerruti, Reda, Loro Piana oder Barberis. Das Sortiment kommt ohne Zwischenhändler direkt von der Produktionsstätte und liegt zwischen 5 und 30% unter Ladenpreis. Hier kann man(n) einen Anzug in vielen modernen und klassischen Farben finden, dazu das passende Hemd, beispielsweise von Gino Lombardi, Olymp, oder MarVelis, das zwischen 33,50 und 50 Euro kostet. Verschiedene Größen bei Sakko und Hose können Sie durch das sogenannte Baukastensystem wählen oder auch Änderungen im Haus vornehmen lassen. Das ICW Outlet ist ein übersichtlicher, ansprechender Store, in dem Sie sich Ihrem Stil entsprechend einkleiden lassen können.

icw Outlet, Rudolfstraße 10d, 41068 Mönchengladbach, Tel. 02161/519076, www.icw-outlet.de, Mo-Fr 13:00-19:00, Sa 10:00-15:00



Foto: Stefan Völker

FIVE-EF

Im inhabergeführten Geschäft five-ef auf der Bismarckstraße – im Jahre 1990 eröffnet – erwartet Sie ein breit gefächertes Angebot an aktuellen Kollektionen von Marc O'Polo. Hier finden Sie das entsprechende Freizeitoutfit, wie z.B. klassisch bis trendig geschnittene Jeans, Jacken, Hemden, Poloshirts, Pullover und modische Accessoires in angesagten Farben und Mustern der Saison. Besonders groß ist das Angebot an Naturtextilien. In angenehmer Atmosphäre können Sie sich ungezwungen umschauen. Wer mag, kann sich gerne auch von einer der Mitarbeiterinnen beraten lassen. Five-ef ist ein kleiner, aber charmanter Modeladen, der sich gerade durch seine persönliche Note auszeichnet.

five-ef, Bismarckstraße 72, 41061 Mönchengladbach, Tel. 02161/15485, Mo 15:00-18:30, Di-Fr 9:30-13:00, 15:00-18:30, Sa 10:00-16:00



VAN LAACK FACTORY STORE

In seiner über 125-jährigen Geschichte ist van Laack zu einem internationalen Textilunternehmen gereift. Herzstück aller Produktionsstätten weltweit ist der Betrieb auf der Hennes-Weisweiler-Allee in Mönchengladbach, wo auch der Fabrikverkauf angesiedelt ist. Hier erhalten Sie Musterteile, Ware aus der Vorsaison, Einzelteile sowie zweite Wahl zu günstigen Preisen. Das Sortiment umfasst Anzüge in den Größen 46 bis 110, Hemden in 38 bis 46, Mäntel, Sakkos und Krawatten. Neben eleganten Business Outfits ist auch das Angebot an Freizeitbekleidung sowie Homewear erwähnenswert: Von Poloshirts, Jeans bis hin zu Boxershorts und Pyjamas bietet Ihnen der Factory Store eine vielfältige Auswahl an hochwertiger Bekleidung.

Van Laack Factory Store, Hennes-Weisweiler-Allee 25, 41179 Mönchengladbach, Tel. 02161/357492, www.vanlaack.de, Mo-Fr 10:00-19:00, Sa 10:00-18:00



FASHION OUTLET

Das Fashion Outlet an der Barbarossastraße in Mönchengladbach bietet sowohl klassische als auch moderne Herrenmode aus eigener Produktion. Hier finden Sie eine große Auswahl an hochwertigen Anzügen, klassisch zeitlose Hosen sowie sportive bis elegante Sakkos. Neben Standardgrößen von 44 bis 66 werden auch untersetzte Größen von 24 bis 34 sowie schlanke und größere Größen von 94 bis 118 angeboten. Praktisch vor allem das so genannte Baukastensystem: Nach Ihren Bedürfnissen in Größe und Form können Sie Ihren Wunschanzug kombinieren. Ein entspannter Einkauf ist schon durch das angenehme Ambiente und die ausreichenden Parkmöglichkeiten direkt vor dem Geschäft garantiert.

Fashion Outlet, Barbarossastraße 35, 41061 Mönchengladbach, Tel. 02161/462 3650, Mo, Do, Fr 14:00-19:00, Sa 10:00-15:00



BÜLTEL OUTLET

Mode für Männer – das bietet seit mehr als 40 Jahren das Familienunternehmen »Bültel«. Gegründet wurde es im Jahre 1964 und hat sich seither zu einem erfolgreichen Unternehmen der internationalen Männer-Modeszene entwickelt. Im Outlet Store von »Bültel« an der Künkelstraße gibt es bis zu 50% Preisnachlass auf Musterteile, Kollektionen der Vorsaison sowie zweite Wahl. Die Auswahl reicht von Sakkos, Jacken und Hosen bis hin zu Hemden, T-Shirts, Poloshirts und Accessoires. Neben hochwertigen Marken wie Trek & Travel, Hattric oder Mephisto fällt insbesondere die Auswahl an Größen auf. Größen von S bis 5 x XL sind hier erhältlich – da lässt sich sicherlich für jeden Herrn das Passende finden.

Bültel Outlet, Künkelstraße 125, 41063 Mönchengladbach, Tel. 02161/2942085, www.bueltel.de, Mo-Fr 10:00-19:00, Sa 10:00-16:00



MODE-OUTLET
ULTIMO

ZUM BEISPIEL

MILANO
ITALY

Calvin Klein TOMMY HILFIGER

VERO MODA **HIRSCH.**

MURPHY&NYE CERRUTI

JACK & JONES BERND BERGER

UND VIELE MEHR

MARKENMODE
30% BIS 50%
GÜNSTIGER

IM VERGLEICH ZUR UNVERBINDLICHEN
PREISEMPFEHLUNG DER HERSTELLER

KÜNKELSTR. 125 • M'GLADBACH-EICKEN
MO-FR 10-19 UHR • SA 10-16 UHR

ZUSÄTZLICH **20%**

AUF DEN OUTLET-PREIS
EINES KLEIDUNGSTÜCKES IHRER WAHL
GÜLTIG BIS ZUM 3. NOVEMBER 2007
NUR 1 COUPON PRO KUNDE



Der Bismarckplatz, das Tor zur Bismarckstraße.

EXKLUSIV SHOPPEN AUF DER BISMARCKSTRASSE

Die Bismarckstraße. Hier gibt es sie noch: die inhabergeführten Geschäfte mit dem Angebot abseits der großen Filialisten, die auch in Mönchengladbach die vermeintlich besten Lagen unter sich aufteilen. Gerade im Bereich zwischen Bismarckplatz und Steinmetzstraße haben sich in den letzten Jahren Einzelhändler angesiedelt und behauptet, die mit speziellen Angeboten ihre Kunden binden.

Von exklusivem Wohndesign und innovativer TV- und Hifi-Technik über außergewöhnliche Mode und diverse Dienstleistungsangebote bis hin zu netten und gemütlichen Cafés ist in dieser Gegend alles vertreten, was Einkaufen zu einem außergewöhnlichen Erlebnis werden lässt. Die Einzelhändler der Bismarckstraße setzen auf das Besondere.

Text: Esther Hürter · Fotos Stefan Völker



BANG & OLUFSEN GOTTSCHALK

Bang & Olufsen steht als Marke für exklusive und hochwertige Technik in den Produkten der Unterhaltungselektronik, die mit exklusivem Design eine unverwechselbare Liaison eingegangen sind. Im Bang & Olufsen Store, den die Familie Gottschalk seit vielen Jahren an der Bismarckstraße 20 betreibt, steht den Kunden jeder erdenkliche Service rund um die edlen Geräte zur Verfügung. Faszinierende Audiosysteme, Videosysteme, Lautsprecher, Telefone oder digitale Medien haben Joachim und Sylvia Gottschalk im Programm, über die sie in angenehmer Atmosphäre freundlich und kompetent beraten werden. Probeaufstellungen in den Räumen der Kunden, Installations- und Reparaturservice, Projektplanung und Betreuung, Telekommunikation und Lieferservice sind nur einige Leistungen, die sie zur Verfügung stellen.

Bang & Olufsen Gottschalk GmbH

Bismarckstraße 20, 41061 Mönchengladbach
Tel. 02161/209090



ANKIO WOHNDESIGN

Das Konzept ist so einfach wie effektiv – Im »Quartier der Spezialisten« am Bismarckplatz findet man alles, was stilvoll und schön ist. Neben exotischen Möbeln und Wohn-Accessoires mit einem Hauch von Extravaganz steht Anchio Wohndesign für Planung, Beratung und Durchführung von Projekten. Mit Hilfe innovativer Ideen und inspirierenden Stylings für privates Wohnen und Business-Projekte werden Räume kreativ in Szene gesetzt. Ob Luxus-Hotels oder Gourmet-Restaurants – Hand in Hand mit einem Team aus Interieur-Designern, Innenarchitekten, Raumausstattern und Schreinermeistern verbindet man Stil und Innovation mit Wohlfühlatmosphäre.

Anchio Wohndesign

Bismarckplatz 9, 41061 Mönchengladbach
Tel. 02161/8278247, www.ankio.de



CAFE RESTAURANT CHOCOLAT

Immer wieder, immer lieber Chocolat – Egal ob in der Mittagspause oder Freizeit, das Café ist ein beliebter Treffpunkt für jung und alt. In ansprechendem Ambiente und freundlicher Atmosphäre kann man entspannen und gleichzeitig etwas erleben, besonders kulinarisch. Auf der kleinen aber feinen Speisekarte findet man ausschließlich frisch zubereitete Spezialitäten. Die moderne Bistro-Küche bietet den Gästen u.a. ein reichhaltiges Frühstücksangebot und eine täglich wechselnde Mittagskarte. »Versuchungen sollte man nachgeben. Wer weiß, ob sie wieder kommen.« Dieses Zitat von Oscar Wilde wird vom Chocolat-Team geliebt und mit Hilfe ausgezeichneter Speisen und Kaffeespezialitäten in die Tat umgesetzt.

Café Restaurant Chocolat

Bismarckstraße 9, 41061 Mönchengladbach
Tel. 02161/4666986, www.my-chocolat.de



JOSEPH COMPUTER + SERVICE

Die unabhängigen iPod und Mac Experten in Ihrer Nähe kennen die hochwertigen und exklusiven Apple-Produkte bis ins kleinste Detail. Das freundliche Team überzeugt und steht mit Rat und Tat zur Seite, um jedem Kunden individuell das passende Produkt zu bieten. JCS ist der richtige Ansprechpartner, wenn man sich für die qualitativ hochwertigen Apple-Produkte interessiert, und die ideale Anlaufstelle, um an regelmäßigen Seminaren und Events rund um die neusten Technologien teilzunehmen. Geschäftskunden und professionelle Benutzer erfahren hier, wie sie ihren Mac noch besser nutzen können. Verlässlichkeit und kompetenter Service – das sind die Stärken des Teams von JCS.

JCS Store

Bismarckstraße 18, 41061 Mönchengladbach
Tel. 02161/8278530, www.joseph-computer.de



ASAMY MASSAGESTUDIO

Das Asamy Massagestudio ist eine »Insel der Ruhe« für alle, die sich entspannen und vom Alltags-Stress erholen wollen. Durch die Massageanwendungen nach traditionell asiatischem Wissen werden nicht nur die Muskeln gelockert, sondern zusätzlich der Kreislauf, die Durchblutung und die Nierenfunktion gestärkt und angeregt. Die Jadesteinliege massiert mit fünf warmen Jadesteinen entlang des Muskelstrangs im Rücken-, Nacken- und Wadenbereich. Besonders beliebt sind auch der Shiatsu-Massage-Sessel und die Fußreflexzonenmassage. Jeden Mittwoch von 15:00 bis 18:00 Uhr kann man das Komplett-Programm (Liege, Sessel und Fußmassage) für 10 Euro nutzen.

Asamy Wellness-Massagen

Bismarckstraße 40, 41061 Mönchengladbach
Tel. 02161/2478051



HAIR LIFE HAARMODEN

Seit sieben Jahren zeichnet sich Hair Life durch moderne Frisuren und eine typgerechte, ausführliche und ehrliche Beratung aus. Dafür sorgt Inhaberin und Friseurmeisterin Deniz Tezel mit ihrem sechsköpfigen Team. In gemütlicher und persönlicher Atmosphäre nimmt man sich viel Zeit für die Wünsche der Kunden. »Haare sind eine sehr sensible Angelegenheit«, weiß Deniz Tezel. Deshalb spezialisiert sich das Team auf eine typgerechte Auswahl an Farben, Schnitten und Stylings. Hair Life ist der etwas andere Friseur und die große Zahl an Stammkunden spricht für die qualitativ hochwertige und anspruchsvolle Arbeit. Neben der klassischen Wella-Pflegeserie arbeitet man hier mit den modernen Styling-Produkten von Tigi.

Hair Life, Bismarckstraße 42, 41061 Mönchengladbach, Tel. 02161/948310



UMSTANDSMODEN LAENEN

Eva Maria Laenen bietet in ihrem Geschäft nicht nur bequeme Kleidung für schwangere Frauen, sondern auch eine große Auswahl an XXL-Mode bis Größe 56. Ihr Motto »Wo andere aufhören, fangen wir erst an«, ist hier Programm. In persönlicher Atmosphäre und bei individueller und ausführlicher Beratung findet man alles, um sich auch in der Schwangerschaft passend und modern kleiden zu können. Neben einer großen Auswahl an Kleidern, Hosen, Tunikas, Badesachen, BHs und trendigen Bauchbändern, gibt es auch Hochzeitskleider, Dessous oder Business-Kleidung für schwangere oder übergewichtige Frauen. Marken wie La Belly, Valja, Anita, Fischer und Birkenstock unterstreichen die Qualität der Produkte.

Umstandsmoden Laenen

Bismarckstraße 45, 41061 Mönchengladbach
Tel. 02161/4644870

GETESTET

FRÜHSTÜCKEN IN MG

Die hungrige HINDENBURGER-Redaktion nahm Gladbachs Lokale unter die Lupe. Ob Frühaufsteher, Morgenmuffel oder Langschläfer: raus aus den Federn! Es gibt Leckeres zu entdecken. Wir geben Ihnen einen Überblick.



August F. Winkler
Frühstück –
Das Fenster zum
Tag
€ 19,90

BUCH WEDA
...wenn, dann das!

	Mokka	Graefen & König	Das Café	Chocolat	Café Heinemann
Adresse	Stephanstraße 1 Tel. 02161/464709	Alter Markt 43-46 Tel. 02161/180444	Wallstraße 19 Tel. 02161/14484	Bismarckstr. 9 Tel. 02161/4666986	Hindenburgstr. 75 Tel. 02161/26383
Frühstück von bis	Mo-Sa ab 9:00-12:00 So ab 10:00	Mo-So ab 9:00 Frühstück bis 18:00	Mo-So 10:00-13:30	Mo-Sa. 8:00-ca. 12 So 10:00-15:00	9:00 – 11:30, zum Teil auch ganztägig
Kleines Frühstück	2 Brötchen, gekochter Schinken, Salami, Gouda, Marmelade, Honig, Nutella, Butter. € 3,00	2 Brötchen, Ei, gekochter Schinken, Salami, Käse, Marmelade, Honig, Butter, Nutella. € 2,90	2 Brötchen, Butter, Käse, Schinken, Salami, Nutella, oder Honig, Marmelade, Frischkäse. € 3,50	z.B. vegetarisch: versch. Sorten Käse, Honig, Marmelade, Nutella, 2 Brötchen. € 3,90	Studentenfrühstück: Gouda, gek. Schinken, Kalbsleberwurst, Ei, Quark, Konfitüre € 4,50
Großes Frühstück	1 Brötchen, 1 Vollkornbrötchen, 2 Scheiben Körnerbrot, Salami, gekochter Schinken, Schwarzwälder Schinken, Gouda, Frischkäse, gebackene Putenbrust, Honig, Marmelade, Nutella, Butter. € 6,00	Orangensaft, 2 Brötchen, 2 Scheiben Toast, 1 Scheibe Schwarzbrot, 1 Croissant, Ei, gekochter Schinken, Putenbrust, Salami, verschiedene Käsesorten, Marmelade, Honig, Butter, Nutella. € 6,90	z.B. Das-Café: Brötchen, Vollkornbrötchen, Butter, Räucherlachs, Tomate mit Mozzarella, Serranoschinken, Kräuterschmierkäse, Marmelade, 1 Glas Sekt oder O-Saft (0,1 l). € 7,00	z.B. Banker-Frühstück: Frisch gepresster O-Saft, Croissant, Ei, 2 Brötchen, Schinken, Käse, Salami, Marmelade, Frischkäse. € 6,80	Schlemmer-Frühstück: Katenschinken, Roastbeef mit Remoulada, Weichkäse, Gouda, gekochtes Freiland-Ei, Konfitüre, Quark, Prosecco (0,10 l), O-Saft (0,10 l) € 9,50
Extras	O-Saft 0,2 l € 2,10; Rührei m. Schinken € 2,50; Spiegelei m. Speck € 2,50	O-Saft 0,2 l € 3,00; Rührei m. Schinken € 3,40; Räucherlachs € 2,90	Rührei mit Kräutern € 3,75, Omelett mit Kräutern, € 4,10, Vollkornmüsli € 3,80	Kaffee € 1,60, Latte € 3,00, Au Lait 2,50, Tee € 1,80 Beutel, versch. Sorten	O-Saft 0,10 l € 2,10; geräucherter Lachs, € 4,80; kleine Portion Müsli € 3,25
Besonderes	Provenzalisches Frühstück, Schlemmerfrühstück für zwei, Müslifrühstück, Sa. und So. leckere Brunchkarte.	Obstfrühstück, amerikanisches Frühstück, Gourmetfrühstück m. Prosecco.	Bomber-Frühstück und Kaiser-Frühstück (für Waldarbeiterhunger). Sonn- & Feiertags-Frühstück.	Vital Frühstück, Bauernfrühstück, Rühreifrühstück, Obstsalat, Frühstück für 2 Personen.	Fitness-, Käse-, herzhaftes, süßes, Bonjour, Kinder-, all-round Frühstück, Frühstücksvielfalt für Zwei.
Fazit	Lebhaft aber gemütlich. Gute Qualität und leckere Zubereitung. Tipp: die vielen unterschiedlichen Bagels.	Geschmackvoll eingerichtetes Restaurant mit hellem Ambiente und großer Auswahl.	Sehr gemütlich und freundlich. Lädt zum Lesen und Verweilen ein. Für Hungrige ideal.	Gemütliches Frühstücksumbiente, hell mit Aussicht, guter Service, umfangreiches Angebot.	Gediegene Atmosphäre und klassische Musik. Für Gäste gehobeneren Alters ein angenehmes Ambiente.



Roh macht froh

Dekoratив und voller Lebenskraft steht der Teller mit frisch gekeimten Sprossen und Obst auf Norbert Wilms' Esstisch. Vegetarische Rohkost, die fit macht und für gute Laune sorgt, ist für den Ur-Mönchengladbacher zu einem wichtigen Teil seines Lebens geworden – zu seiner Geschäftsidee. Als gelernter Typograf, hat Norbert Wilms das gesunde Ernährungskonzept zum beliebten Cateringangebot für privat und Geschäftswelt weiterentwickelt. Unter dem Slogan »p4b – power for

business« bietet sein Unternehmen »Vitalissimo« seit 2005 Gladbach- wie Bundesweit dem energiehungrigen und gesundheitsbewussten Büromenschen köstliche und fanatsievolle Rohkostkreationen an. Wissbegierigen Rohkostneulingen bietet er in Workshops auch schmackhafte Einstiege in die vitale Welt der vegetarischen Rohkost an; z. B. am 1. Dezember 2007 im Brungshof, Überseite 88, 41352 Korschenbroich. Wer mehr wissen möchte schaut rein unter: www.vitalissimo.eu

Dorint



Hohenzollernstr. 5
Tel. 02161/8930

Mo-Fr 6:00-10:30
Sa-So 6:00-11:00

Frühstücksbuffet € 16,- pro Person: Inklusive z.B. Kaffee, Spiegelei, Rührei mit diversen Zutaten (Tomaten, Schinken etc.), Bratwürstchen, Bratkartoffeln, geschmorte Pilze, Waffeln, verschiedene »Gladbacher« Brotsorten, Brötchen und Croissants, Aufschnitt mit Fettgehaltangabe.

Kaffepezialitäten auf Wunsch

Auch inklusive: 5 Sorten Saft, Räucherlachs mit 4 Saucen.

Klassisches Hotelfrühstücksbuffet der gehobenen Klasse mit leckeren Extras in ruhiger Atmosphäre.

Linol



Odenkirchener- 78
Tel. 02166/456058

Mo-Sa 9:00-12:00
So 9:00-16:00

Zwei Wurst-, zwei Käsesorten, süße Beilagen, Brotkorb, ein warmes Freige-tränk € 5,90

Für 2 Pers.: Schinkenwurst, Salami, Käse, Honig, Marmelade, Frischkäse, Brotkorb, 2 gekochte Eier oder 2 Spiegeleier, 2 Portionen Joghurt mit frischen Früchten und Müsli, 2 warme Freige-tränke € 13,00.

Rührei mit Schinken € 2,70, Joghurt mit Müsli und frischen Früchten € 2,70

Alle Zutaten in Bioqualität (Aldi-Sortiment). Gesundes-, Vegetarisches- und Rührei-Frühstück.

Appetitlich angeordnete Zutaten, alles in Porzellan, netter Service, guter Kaffee.

Rossini



Marktstraße 35
02166-146667

Mo-So 8:00-12:00

2 Brötchen, Butter, Salami, gek. Schinken, Käse, Marmelade € 3,-

Brötchen, Mehrkornbrötchen, je eine Scheibe Weiß- und Graubrot, Marmelade, Honig, Nutella, Buko, Butter, Aufschnitteller mit gekochtem und rohem Schinken, Putenbrust, Salami, Gouda. € 6

O-Saft € 3,-, Müsli mit Obst und Joghurt 3 €, Rührei mit Schinken € 2,50

Edles Ambiente, gepflegte Toiletten, schönes Geschirr und Besteck.

Schöne Lounge, freundliche Bedienung, ausgezeichnete Aufschnitt, gutes Rührei.

Blue Angel



Marktstraße 3
Tel.02166/940343

Mo-Sa 9:00-15:00
So. 10:00-15:00

2 halbe belegte Brötchen mit Käse und Salami, Tasse Kaffee, € 3,90

2 Brötchen, Schwarzbrot, Ei, Käse, Salami, Putenschinken, Marmelade, Butter, 0,1 l. O-saft, Tasse Kaffee € 5,90

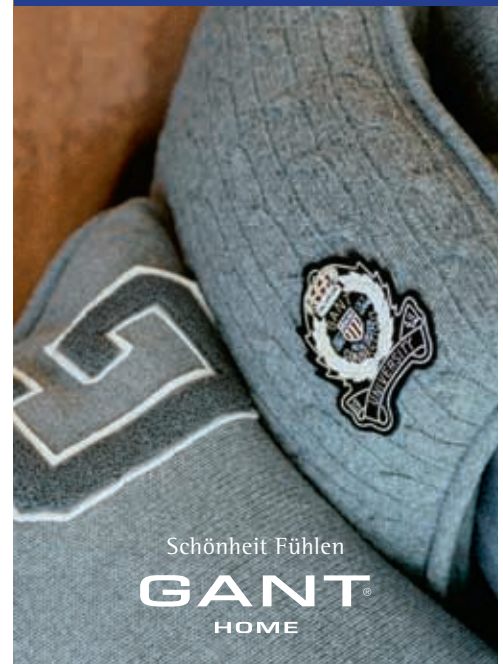
Portion Spiegelei, Rührei, Müsli oder Obst € 2,30

Türkisches Frühstück, Mavi Melek Frühstück, Englisches Frühstück und Blue Angel Frühstück.

Türkische Wohlfühlatmosphäre und großes Frühstücksangebot, aber etwas sparsam bei den Zutaten.

inside living

Freude an schönen Dingen



Schönheit Fühlen

GANT HOME

Andrea Wilms / Steinmetzstraße 34-36
41061 Mönchengladbach
Fon 02161-293100 / Fax 02161-293102
e-mail: insideliving@inside-living.de
www.inside-living.de

www.linientreu-clubwear.de

Opening 1990 auf der Friedrichstr. 40 in Mönchengladbach-City. Beim Umzug 1999 auf die Hindenburgstr. 106 vergrößert sich das Linientreu um das Dreifache auf 2 Ebenen mit insgesamt 450 qm. Also Platz satt, um für Euch immer auf dem neuesten Stand sein zu können.

Kommt rein und findet Eure ganz persönliche, modische Linie...

Das Linientreu-Team freut sich auf Euren Besuch!

Linientreu

Hindenburgstr. 106
41061 Mönchengladbach
Fon. 0 21 61 - 1 35 36
Fax. 0 21 61 - 18 44 79



Wie im Urlaub: die geöffnete Fassade gibt den Blick in das Bistro frei.

ROSENMEER

Der HINDENBURGER sprach mit dem gastfreundlichen Geschäftsführer Ramzi Ben Said und dem aufgeschlossenen Chefkoch Denny Neumann über ihr gastronomisches Konzept.

Ein roter Teppich empfängt den Gast im Restaurant Rosenmeer am Bunten Garten. Edle Hölzer, reduzierte Tischsituationen und eine lange Bar mit gekonnter Lichtinszenierung schaffen ein exklusives Ambiente in der kulinarischen Entwicklungsstadt Mönchengladbach. Nach einem Besitzerwechsel und langer Umbauphase des ehemaligen Café Rosenheim lockt das Rosenmeer nun auch mit dem jüngst eröffneten Gourmet-Bereich.

Herr Ben Said, wir bewegen uns hier in unterschiedlichen Gasträumen. Welches Konzept steckt dahinter?

Ben Said: Das Rosenmeer besteht aus einem exklusiven Gourmet-Restaurant, in dem wir abends mehrgängige Menüs anbieten. Hier servieren wir zum Beispiel Jakobsmuscheln, Trüffel oder seltene Fische, wie Drachenkopf. Erlesene Produkte eben, die nur bei Speziallieferanten erhältlich sind. Im lebhafteren Bistro gibt es typisch französische Bistrotgerichte à la carte, die sich durch Einflüsse der unterschiedlichen Weltküchen auszeichnen. Unser Motto für die beiden Restaurants ist zugleich unsere Lebensphilosophie: maximale Qualität. Wir sind selbst Genießer und das soll der Gast schmecken.

Das sind hohe Ansprüche, wie schaffen Sie die Umsetzung?

Ben Said: Für die Küche ist Denny Neumann

allein verantwortlich. Rainer Hensen, Sternekoch in der Burgstuben-Residenz Randersath, hielt ihn für den perfekten Mann, um unser Küchenteam aufzubauen und die kulinarischen Ziele zu verwirklichen.

Was zeichnet die Küche im Rosenmeer aus?

Denny Neumann: Wir benutzen ausschließlich frische Zutaten höchster Qualität. Wenn möglich auch Bio-Produkte und niemals Fertigprodukte. Sogar die Tomaten werden hier selbst getrocknet und das Brot frisch gebacken. Wir sind in Bezug auf unser kulinarisches Angebot sehr spontan und flexibel. Meistens wissen wir erst am Morgen, nach Gesprächen mit den Lieferanten, was wir unseren Gästen abends Exklusives anbieten können. Alle zwei bis drei Tage wechseln die Hauptgänge auf unserer Karte. Im Rosenmeer wird es nie langweilig, es gibt immer etwas Neues zu schmecken.

Wie würden Sie Ihren Stil beschreiben?

Denny Neumann: Die Basis ist die französische Küche. Ab und zu mit asiatischen, italienischen und auch türkischen Einflüssen. Wir arbeiten anspruchsvoll und aufwendig. Das Geheimnis unserer Saucen sind die Fonds. Die köcheln in großen Töpfen den ganzen Tag lang vor sich hin, bis sie als konzentrierte Reduktion die Basis für viele Gerichte bilden.

Wo kaufen Sie ihre Zutaten ein?

Denny Neumann: Der Fisch wird uns direkt von den großen Umschlagshäfen Bremerhafen und Rungis Paris geliefert. Im Rosenmeer kommt keine Zuchtware auf dem Teller. Zum Beispiel bieten wir neben Kabeljau und Seeteufel viele außergewöhnliche Fischarten an wie Gottes-Lachs (Opah), Loup de Mer, Polar-Saibling oder Rascasse. Der Fisch wird frisch gefangen und unser Obst und Gemüse kommt frisch vom Bauern. Die Qualität der Produkte hat für uns oberste Priorität. Wenn man ein solches Prinzip verfolgt, wird man spätestens beim Geschmack und Genuss der Speisen belohnt.

Dort drüben stehen Sessel, die mit Kuhfell bezogen sind...

Ben Said: Das ist unsere Smokers-Wine-Lounge. Hier kann man in Ruhe abschalten und genießen. Unsere exklusiven Zigarren zum Beispiel. Bei der Auswahl des Sortiments berät uns Dieter Wirtz, der Chefredakteur des Magazins »Cigar Clan«. Oder Sie überzeugen sich von unserer Weinauswahl, für die Sommelier Roberto Dos Santos verantwortlich ist. Top-Jahrgänge aus Frankreich und Italien sind darunter. Aber auch hervorragende deutsche Weißweine und exotische Rebsorten.



Teamegeist: die Mitarbeiter des Rosenmeer

Und was passiert in den oberen Etagen? Wir haben viele Handwerker gesehen.

Ben Said: Dort findet gerade der Innenausbau des Design-Hotels statt, das wir im nächsten Frühjahr eröffnen werden.

Was lässt sich im Rosenmeer denn noch erleben?

Ben Said: In erster Linie natürlich das außergewöhnliche Angebot unserer Karte. Unsere Gäste und auch wir selber erleben kulinarisch immer wieder etwas Neues. Wir wünschen uns von unseren Gästen, dass sie genauso offen und flexibel sind wie wir. Regelmäßig werden im Rosenmeer Events stattfinden. An bestimmten Abenden werden Rainer Hensen und andere Sterneköche bei uns kochen. Außerdem werden wir dieses Jahr noch eine Halloween- und eine Silvestergala veranstalten.

Das Interview führten Esther Hürter und Sascha Broich

ROSENMEER

Hotel und Gaststätten
Betriebs GmbH
Schürenweg 45,
41063 Mönchengladbach,
Tel. 02161/462420
www.rosemeer.net



Schöner trinken: exklusive Drinks gehören zum Konzept des Rosenmeer.

REZEPT
DES
MONATS

Gewürz-Mandel-Kuchen

mit marinierten Mini Aprikosen und Vanilleeis

Ein Rezept aus der Küche des Rosenmeer

Gewürzmandelkuchen:

8 Eier, 200g Puderzucker, 1 EL Speisestärke, 1 Prise Fleur de Sel, Mark von einer Tahiti Vanilleschote, 2-3 Fäden Safran, 1 TL Zimt, 1 TL gemahlener Kardamom, 1 TL fein geriebener Ingwer, 1 TL gehackter Rosmarin und Thymian, 1 TL gehacktes Zitronengras, ½ TL gemahlene Sternanis, 4 cl Borkmann (Kräuterlikör), 6 cl Antica Formula (Wermut), 50 ml Sahne, 50 ml Crème fraiche, Abrieb von einer ungespritzten Zitrone, 250 g fein gemahlene Mandeln, etwas Butter und mildes Olivenöl zum Braten

Eier trennen, Eiweiß steif schlagen und kalt stellen. Eigelb und Puderzucker schaumig schlagen. Speisestärke, Gewürze und den Alkohol dazu geben, dann Sahne, Crème fraiche und Zitronenabrieb unterrühren. Fein gemahlene Mandeln und Eiweiß abwechselnd unter die Masse heben. Den Teig in eine Kastenform füllen und bei 150° C im vorgeheizten Backofen 60-65 Minuten backen. Zum Auskühlen auf einen Rost stürzen.

Marinierte Mini Aprikosen:

200 g Zucker, 2 l Riesling, 1 Stange Zimt, 1 Vanille Schote, 20 Mini Aprikosen, Aprikot Brandy, ein frisches Lorbeerblatt, 2-3 Sternanis

Zucker leicht karamellisieren lassen, mit Aprikot Brandy ablöschen und mit dem Riesling aufgießen. Die Gewürze zugeben und alles um 2/3 reduzieren lassen.

Die Mini Aprikosen entkernen, d.h. am Blütenansatz ein Stück abschneiden, dann kann man den Kern leicht herausziehen. Die Aprikosen in ein Glas geben und mit der kochenden Flüssigkeit aufgießen. Das Glas verschließen und für 5 Minuten auf den Kopf stellen. Danach wieder umdrehen und mindestens 3-4 Tage ziehen lassen.

Anrichten:

Den Mandelkuchen portionieren und in Butter und Olivenöl mit einem Zweig Rosmarin goldbraun anbraten. Die Mini Aprikosen mit etwas von der Flüssigkeit erwärmen, dann die Aprikosen herausnehmen und die Flüssigkeit mit einem Stückchen Butter binden. Beides zusammen mit dem Vanilleeis nach belieben auf einem Teller arrangieren.



Denny Neumann, Chefkoch im Restaurant Rosenmeer

- Ausbildung zum Koch im Schlosshotel Cecilienhof, Potsdam.
- Sous-Chef und später Küchenchef im Stadthotel Oranienhof in Berlin.
- Sechs Monate kochte er bei Sternekoch Rainer Hensen in der Burgstuben-Residenz
- Zwei Jahre war er in Südfrankreich als Chef de Cuisine unterwegs.

myriam topel
fotografie



portrait-
studio-
event-
mode-
hochzeits-
akt-
produkt-
fotografie



goethestraße 16a
41061 mönchengladbach
telefon 0177.8605902

contact@myriamtopel.de
www.myriamtopel.de

GUT BÜRGERLICH

KÜCHE VOM NIEDERRHEIN

Ausgewählte Gladbacher Gastronomen bieten regionale Köstlichkeiten.

Deutsche Küche – dabei denken die Meisten an deftige Gerichte mit viel Fleisch, Kalorien und Fett. Trotzdem oder gerade deswegen ist und bleibt das Verwöhnen nach gut bürgerlicher Art sehr beliebt. Denn die deutsche Küche hat weit mehr kulinarische Spezialitäten zu bieten als Sauerkraut oder Currywurst. Traditionel-

le Speisen wie Königsberger Klopse, Grünkohl, Sauerbraten, Reibekuchen oder Linsensuppe zählen für viele immer noch zu den Lieblingsgerichten. Der HINDENBURGER hat für Sie Adressen herausgefunden, wo Sie typisch niederrheinische Esskultur einfach genießen können.

Text Esther Hürter

GASTSTÄTTE LÜTTERFORST



Pfannkuchen, Rostbeefsnittchen mit Kartoffelsalat, Martinsgans mit Rotkohl und Klößen, Hasenpfeffer mit Apfelmus oder Wildschweinragout – das sind nur ein paar Köstlichkeiten, die im Familienbetrieb Lütterforst auf der Speisekarte stehen. Inhaberin Barbara Lütterforst sorgt mit ihrem Vater für die große Auswahl und die ausgezeichnete Küche. Das Geheimnis liege in der frischen Zubereitung. »Bei uns kommt kaum etwas aus dem Glas, auch der Apfelrotkohl und natürlich die Saucen sind hausgemacht«, so die sympathische Chefin. Bekannt und sehr beliebt bei den Gästen sei auch das »Schlehenfeuer«, ein selbst gemachter Schnaps aus Schlehen-Beeren, braunem Zucker, Vanille, Zimt, Honig, hochprozentigem Rum und Korn.

Gaststätte Lütterforst

Lindenstraße 28, 41063 MG
Tel: 02161/895186

THO PENNINGSHOF



Seit Oktober 2006 weht im Tho Penningshof auf dem Eickener Marktplatz ein neuer Wind, und dies liegt nicht nur am deutschen Wetter. Mit dem neuen Geschäftsführer Fayek Takla entstand die erfolgreiche Idee, das urige Ambiente mit frischen Farben und Accessoires zu verschönern. Die kleine, aber feine Speisekarte bietet neben deutschen Köstlichkeiten auch internationale Gerichte. Eine Spezialität des Hauses ist der Gladbacher Senf-Rostbraten mit Speckbohnen und Bratkartoffeln. Gans mit Rotkohl und Klößen oder Kürbissuppe mit Ingwer stehen hier ab Mitte Oktober wieder auf dem Speiseplan. Weine aus Italien, Frankreich und Spanien runden das Angebot ab und sind eine echte Alternative zum guten deutschen Bier.

Tho Penningshof

Eickener Straße 163, 41063 MG
Tel. 02161/2472701

AM DÖRESTRÜCKE



Am Dörestrücke heißt übersetzt Am Dornenstrauch und ist seit 1911 ein beliebter Treffpunkt für Familien, Vereine und für Liebhaber eines kühlen Bierchens. Angela und Michael Corres leiten das Restaurant mit Saal, Biergarten und Kegelbahn – 40 Kegelclubs sind hier regelmäßig zu Gast. Das urige Ambiente lässt sich mit den Worten »Liebe fürs Detail« beschreiben. Jeden Montag kocht die Chefin selbst und zwar gut bürgerliche Köstlichkeiten wie zum Beispiel Dicke Bohnen mit Speck, Wirsinggemüse oder Bauernomelett. »Traditionen muss man pflegen«, so der Chef. Deshalb gibt es jedes Jahr im Oktober eine Kartoffel- und Kohlwoche mit Kappes-Fest, im November Gänse- und Wildwochen und Ende Dezember ein Winter-Grillen.

Am Dörestrücke

Hamerweg 140, 41068 MG
Tel. 02161/51392

BRAUEREI JÖRIS



Die Bier begleitende Speisekarte bietet trotz kleiner Größe für jeden Geschmack das Richtige. Ob Matjes, Grünkohl, Gulaschsuppe oder Happen mit Leberwurst – die deftigen und großen Portionen und die Qualität der Speisen lassen keinen hungrig nach Hause gehen. Dienstags wird zusätzlich Reibekuchen, donnerstags Sauerbraten mit Rotkohl und Klößen, freitags Eisbein mit Sauerkraut und Kartoffelpüree und samstags Eintopf angeboten. Die damalige Brauerei wurde vor 14 Jahren komplett restauriert und bietet auf zwei Etagen knapp 100 Sitzplätze. Neben der persönlichen Atmosphäre und der rheinischen Küche sorgen die handbemalten Wände für außergewöhnliches Ambiente. Tipp: Der täglich wechselnde Mittagstisch von 11:30 bis 14:00 Uhr.

Brauerei Jöris

Speicker Straße 3, 41061 MG
Tel. 02161/834070

Wildschweinrücken auf gebratenen Pfifferlingen

Ein Rezept aus dem Restaurant Abtshof

Zutaten:

1,5 kg Wildschweinrücken, 1 kg frische Pfifferlinge, 1 Knoblauchzehe, ¼ l Rotwein, 200 g Schmand, Salz, schwarzer Pfeffer und etwas Mehl zum Binden

Für die Sauce: 2 Möhren, ½ Sellerie, 1 Porreestange, 2 Zwiebeln, 2 Lorbeerblätter, 2 Nelken, 6 Wacholderbeeren, 30 g Butterschmalz, ½ TL Pimentkörner, 1 Petersilienwurzel

Zubereitung:

Den Wildschweinrücken abwaschen und von den Knochen trennen. Den Knoblauch schälen, zerdrücken und mit etwas Salz und Pfeffer vermischen. Das Fleisch damit einreiben und erst einmal zur Seite stellen. Die Knochen zusammen mit den Zutaten für die Sauce in einen Topf mit Wasser circa drei Stunden kochen. Den Kochsud mit Rotwein ablöschen, mit Mehl binden und mit Schmant zu einer Sauce verfeinern. Die gewaschenen Pfifferlinge in der Pfanne braten. Wildschweinrücken in Portionen schneiden und rosa anbraten. Als Beilage eignen sich besonders Kroketten oder Tagliatelle.

Tipp: Statt der Wildschweinknochen kann man auch Rinderknochen verwenden.

Cool Water

COCKTAIL
DES
MONATS

Pure Erfrischung

Der Cool Water Cocktail ist optisch und im Geschmack besonders, und es gibt ihn nur im Café. Die Farbe und die drei Schichten – unten tief blau, in der Mitte hellblau und oben klar und farblos – machen ihn zu einem echten Blickfang. Der Geschmack ist fruchtigen und leicht säuerlichen.

Die Zutaten:

2 cl Vodka, 3 cl Gin, 2 cl Limettensaft und Limettensirup, 2 cl Blue Curacao, 1 TL Rohrzucker, zerstoßenes Eis, klassisches Cocktail-Glas, Cocktail-Shaker, Strohhalm und Limettenscheibe für die Dekoration



Das Rezept:

Den Cocktail-Shaker bis zur Hälfte mit zerstoßenem Eis auffüllen, Vodka, Gin, Limettensaft und Rohrzucker hinzufügen und das Ganze gut durchschütteln. Die Mischung ins Glas geben und eventuell noch etwas Eis nachfüllen, bis das Glas zu 2/3 voll ist. Dann den Blue Curacao ganz langsam hinein gießen, damit er sich nach unten hin absetzt. Zum Schluss vorsichtig mit Wasser auffüllen. Wenn man es richtig gemacht hat, unterteilt sich der Cocktail optisch in drei Schichten.

Entdeckt im
»Das Café«
Wallstraße 19
41061 MG
Telefon: 02161/14484
www.das-cafe.de.de

Kulinarische Winterreise

Im Oktober geht es WILD her - Genießen Sie frische Wildgerichte dienstags und freitags auf unserem Satt-Essen-Buffer zu 17,95 € p.P. oder täglich aus unserer Wild-Aktionskarte.

Der Star vom 1. November bis 23. Dezember heißt GANS - ob als Buffet, a la carte ... oder per Taxi!

Neben unserem Satt-Essen-Buffer und der Aktionskarte mit köstlichen Gänsegerichten bringen wir Ihnen eine **knusprige Gans mit Maronen, Rotkohl, Klößen, Bratäpfeln und Sauce für 4 Personen** auch direkt zu Ihnen nach Hause!



Gans-Taxi:
79,95 €

zzgl. Taxi-Kosten
(Bitte bestellen Sie mind. einen Tag vor dem gewünschten Liefertermin.)

Dorint

Parkhotel
Mönchengladbach

Reservierungen nimmt unser Restaurantteam gerne unter
Telefon 02161 / 893 610 entgegen.

Hohenzollerstraße 5 · D-41061 Mönchengladbach
E-Mail: info.moenchengladbach@dorint.com

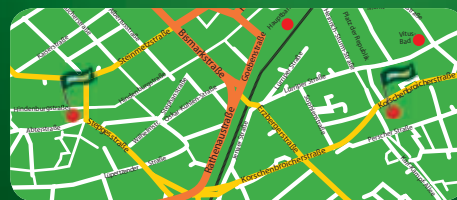
GUTSCHEIN

Eins kaufen.

Eins gratis!

Beim Kauf eines
6-Inch-(15-cm-)Subs
zum regulären Preis
gibt es das zweite
6-Inch-(15-cm-)Sub
gratis dazu.

SUBWAY
eat fresh.™



SUBWAY® Restaurants Mönchengladbach

Korschboicherstraße 110, Hinderburgstraße 70
Stresemannstraße 34, Erkelenz - Aachener Straße 75

Gültig bis 01.12.2007 in den genannten Restaurants. Ein Coupon pro Gans/Besuch, nicht mit anderen Aktionen/Rabatten kombinierbar. Keine Stamps/Keine Barauszahlung. © 2007 D. A. Inc.



SANFTE ANTI-AGING-METHODEN

PFLEGE VON AUSSEN UND INNEN

Aussehen, wie man sich fühlt ohne zu Skalpell und Spritze greifen zu müssen

Das Altern gehört zum Leben und ist der ganz normale Lauf der Dinge, den die Natur für jeden von uns vorgesehen hat. Bei dem einen sind die Spuren der Zeit früher sichtbar, beim anderen später. Trotzdem finden sich die Wenigsten damit ab. Besonders in der heutigen Zeit, in der die Forschung so viele Möglichkeiten gegen das äußerliche Altern bietet, möchten Frau und Mann eine jugendliche Ausstrahlung behalten.

Der Begriff Anti-Aging, auch Altershemmung genannt, bezeichnet alle Maßnahmen, die die Zeichen der Hautalterung

bekämpfen. Die Haut altert ab dem 25. Lebensjahr und mit 50 Jahren hat sie bereits 70% weniger Spannkraft. Die Geschwindigkeit der Zellerneuerung und die Fähigkeit, Feuchtigkeit zu speichern, nehmen ab.

Der HINDENBURGER besuchte Birgitta Netten, ausgebildete Kosmetikerin, Gabriele Wilms, Besitzerin des Gesundheitsstudios 3 Elemente, und Petra Christoph, Ayurvedische-Massage-Therapeutin, mit der Frage, wie man kosmetisch und auf natürlichem Weg den Zeichen der Hautalterung entgegenwirken kann.

LITERATURTIPP



Mirelle Dorit Herpel
Fit und schön
ab 40
€ 12,95

BUCH WEDA
...wenn, dann da!

ANTI-AGING AUS KOSMETISCHER SICHT

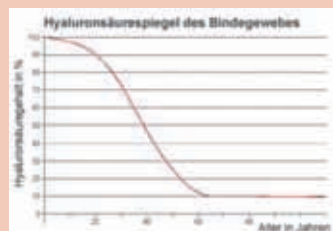
»Das Problem der meisten Kosmetikprodukte ist, dass die Wirkstoffe nicht bis in die unteren Hautschichten gelangen«, so die Kosmetikerin Birgitta Netten. Mit Hilfe der Nanotechnologie ist es heute möglich, Moleküle in noch kleinere Bestandteile aufzuspalten. Die Kosmetikindustrie nutzt dieses Wissen und produziert eine neue Art der Gesichtspflege, deren Wirkstoffe Vitamin A, Vitamin C und Hyaluronsäure aufgrund ihrer Größe und Beschaffenheit in die unteren Schichten der Haut gelangen und somit besser verarbeitet werden können.

Birgitta Netten wendet in ihrem Studio die Kallaser-Therapie an, die in Verbindung mit einem Hyaluron-Interzellular-Gel sichtbare Erfolge erzielt. Die Bestrahlung ausgesuchter Gesichtspartien befördert die Durchblutung, Zellteilung und somit auch die Neubildung der kollagenen Fasern in der Haut. An-

schließend trägt man auf die behandelten Stellen das feinmolekulare Gel auf, das sich tief in der Haut mit neu gebildetem Wasser verbindet. Das Ergebnis ist, dass die Haut an Elastizität gewinnt, Falten geglättet werden und durch die Speicherung von Wasser ein insgesamt strafferes Hautbild entsteht.

INFO HYALORONSÄURE

Die Hyaluronsäure ist ein körpereigener Stoff, der Wasser in der Haut speichert. Hyaluron ist gleichzeitig die Basis der Kollagen-Bildung. Kollagen ist wiederum für die Elastizität der Haut verantwortlich.



Das Gel bildet in der Haut einen Depot-Speicher, der allerdings in 3 - 6 Monate vom Körper wieder abgebaut wird. Die Expertin rät anfänglich je nach Falttiefe zu fünf bis zehn Behandlungen, danach alle drei Monate zu einer Auffrischung. Die Kallaseranwendung ist im Gegensatz zur Kollagen- oder Hyaluron-Unterspritzung eine sanfte Methode, die keine Narben hinterlässt und gleichzeitig einen deutlich sicht- und fühlbaren Verjüngungseffekt erzeugt. Eine Gesichtsbehandlung kostet ungefähr 80 Euro.

Institut für Kosmetik und Ayurvedabehandlung, In der Duis 78, 41068 MG, Telefon: 0172/2538072

Ayurveda ist die Lehre vom langen und gesunden Leben, die aus der traditionellen indischen Heilkunst hervorgeht. Der Begriff heißt wörtlich übersetzt das Wissen vom Leben, Ayur (Leben) und Veda (Wissen).

Die ayurvedische Gesundheitslehre besagt, dass innere und äußere Gesundheit abhängig sind von einem harmonischen Gleichgewicht zwischen Körper, Geist, Seele und Umwelt. »Diese Einstellung und Lebensausrichtung ist der natürliche Weg zu Gesundheit und Verjüngung«, so Petra Christoph, ayurvedische Massagetherapeutin.

In diesem Sinne kann man die ayurvedische Lehre als eine der ältesten Anti-Aging-Maßnahmen der Welt betrachten. »Manchmal reicht es schon aus, ein paar kleine Gewohnheiten zu verändern und schon folgt man automatisch dem Anti-Aging-Prinzip«, so Christoph.

DREI ELEMENTE GEGEN DAS ALTERN

Wie man auf natürliche Weise den Alterungsprozess zwar nicht verhindern, aber zumindest verzögern kann, und gleichzeitig leistungsfähiger und vitaler wird, weiß Gabriele Wilms vom Gesundheitsstudio »3 Elemente«. Seit einiger Zeit bietet sie in ihrem Studio die Atmungsergänzung Airnergy an.

Airnergy bedient sich einer innovativen Technologie zur Optimierung der Sauerstoffverwertung. Während der Inhalation werden dem Organismus – anders als bei Sauerstoff-Therapien – keine höheren Mengen des Luftgases zugeführt. Stattdessen macht das Atemgerät den Sauerstoffanteil der Atemluft für den Körper besser nutzbar, d.h. die Orgazellen verfügen über mehr Energie. Dies ist deshalb so wichtig, weil nach Ansicht von führenden Wissenschaftlern der oxidative Stress, der als Folge einer überhöhten Produktion freier Radikale entsteht, bereits auf zellulärer Ebene für den Alterungsprozess mitverantwortlich ist. Durch die gezielte Steigerung



des Energiepotenzials setzt Airnergy dort an, wo der Alterungsprozess beginnt: in der Zelle.

Auch persönlich ist Gabriele Wilms von den handlichen Atemgeräten, die gerne auch als kleine Energietankstelle bezeichnet werden, begeistert: »Schon nach kurzer Zeit hat sich mein Hautbild nachhaltig und deutlich verschönert, die Haut ist glatter, straffer und fester geworden«, so die Geschäftsfrau.

Für diese effektive Art des Anti-Agings reichen bereits 21 Minuten Airnergy Atmen mehrmals in der Woche aus. So wird nicht nur das Zellgewebe gestärkt, was naturgemäß zur Straffung der Haut führt. Auch die Hautdurchblutung und der Hautzellstoffwechsel werden angeregt, wodurch sich das Hautbild optimiert. So kann man der Natur entsprechend gegen die Zeichen der Zeit angehen – und gleichzeitig noch mehr für sein allgemeines Wohlbefinden, seine Fitness oder seine Leistungsfähigkeit tun.

3Elemente GmbH, Künkelstraße 125, 41063 Mönchengladbach, Tel.: 02161/2470350, www.3elemente-mg.de

AYURVEDA

Anti-Aging beginnt bei der Einstellung zum Leben

Alle Maßnahmen in der Ayurveda-Therapie werden individuell auf den Einzelnen abgestimmt.

»Die Massageanwendungen regenerieren Körper und Geist, wirken beruhigend oder belebend auf den gesamten Organismus. Außerdem wird der Stoffwechsel und die Zellerneuerung angeregt, der Körper wird entgiftet«, so die Therapeutin. Neben den Behandlungen tragen ein geregelter Tagesablauf, ausreichend viel Bewegung und eine gesunde Ernährung erheblich zum Wohlbefinden und zur Schönheit bei. »Ayurveda ist viel mehr als nur Ölmassage und Entspannungsbehandlung, sie ist eine Lebensphilosophie«, so Christoph. Man verspüre schon nach kurzer Zeit neue Lebenskraft und Vitalität. Und dies führe wiederum zu positiven Effekten in Bezug auf Aussehen und Alterungsprozess. Petra Chris-

toph bietet in ihrem Studio kosmetische Gesichtsbehandlungen (Mukabhyanga), Ganzkörperölmassagen (Abhyanga), Trockenmassagen (Garshan), Kräuterpulvermassagen (Udvardana) und den Stirnguss mit Öl (Shirodhara) an.

Weitere Infos unter www.ayurveda-massagepraxis.de



INSTITUT FÜR KOSMETIK UND AYURVEDABEHANDLUNGEN

- Anti-Aging-Behandlungen
- Fruchtsäurebehandlungen
- Lasertherapie mit Hyaluronengel
- Klassische Kosmetikbehandlungen
- Aknebehandlungen
- Kosmetische Ayurvedabehandlungen
- Ayurvedamassagen
- Ayurvedaanwendungen
- Stirnölguß
- Shiatsu
- Ba Guan Schröpfmassage
- Chi Yang Energiemassage

BIRGITTA NETTEN | Fachkosmetikerin
PETRA CHRISTOPH | Ayurvedatherapeutin



In der Duis 78 · 41068 Mönchengladbach
0172-2538072 · 0179-6417629
www.ayurveda-massagepraxis.de
Termine nach Vereinbarung

GK COSMETICS
MEDICAL·BEAUTY



Nouvelle cuisine crue!

Vitalissimo
Alles rund um die [F]Rohkost!

Norbert Wilms
GesundKostCatering
41068 Mönchengladbach
Telefon 02161 531085
info@vitalissimo-mg.de
www.vitalissimo-mg.de

Catering Workshops Equipment

TECHNIK

SEHEN NEU ERLEBEN

Sehen in neuer Dimension – brillanter, schärfer, kontrastreicher und erheblich besseres Sehen bei Dämmerung. Das verspricht der Glashersteller **CARL ZEISS** mit seinem innovativen Produktkonzept **i.Scription**.

SEGENUSS auf der Albertusstraße ist nach eigenen Angaben aktuell der einzige Optiker in Mönchengladbach, der mit dieser neuen und innovativen Mess- und Fertigungsmethode arbeitet. »Gutes Aussehen soll durch bestmögliches Sehen ergänzt werden«, so das Ehepaar Klara und Erich Ermeding.

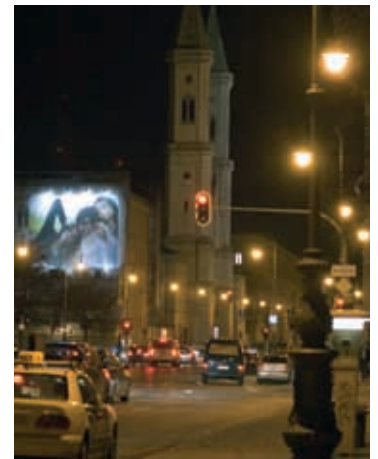
I.Scription besteht aus dem Messgerät I.Profiler und der Videozentrierung RV-Terminal. Der Bereich der Pupille ist zwischen zwei und sieben Millimeter groß und beinhaltet um die 1500 Messpunkte, die der I.Profiler mit Hilfe einer Wellenfrontanalyse, einer sehr feinen und genauen Messmethode, voll und ganz berücksichtigen kann. Die Fehlsichtigkeiten des menschlichen Auges werden durch diese Technik nicht wie bisher üblich in 0,25 Dioptrien-Schritten, sondern bis auf 0,001 Dioptrien-Schritten genau vermessen und korrigiert. Das innovative Zentriersystem

RV-Terminal vermisst mit Hilfe der Videozentrierung haargenau den Sitz der Brille und sorgt für eine optimale Justierung der Gläser in der Brillenfassung. Die Messung erfolgt bis auf drei Stellen hinter dem Komma genau und kann somit eine korrekte Einarbeitung der qualitativ hochwertigen Gläser garantieren.

Minimaler Aufwand und maximale Präzision – das zeichnet den Relax-Vision-Terminal aus. Das Konzept i.Scription ermöglicht dem Optiker, ein höchst präzises Profil vom Kunden zu erstellen und ihm individuell passende, maßgeschneiderte Gläser mit den optimalen Werten zu bieten.

Für diese neue Art des Sehens zahlt man bei SEHGENUSS nur 48,- Euro pro Brillenglas mehr als für herkömmliche Gläser.

.....
SEHGENUSS, Albertusstraße 13-15,
 41061 Mönchengladbach, Telefon:
 02161/2478364

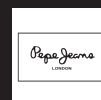


LINKE SEITE Seheindruck mit herkömmlicher Korrektur.

RECHTE SEITE Seheindruck mit i.Scription.



Jeans sind wir.



HINDENBURGSTRASSE 88 · 41061 MÖNCHENGLADBACH · 0 21 61/1 05 45



Die stilvoll eingerichtete Location und das freundliche Teams sorgen für **Wohlfühlatmosphäre**.



Das Team von M&M Hairlocation: die Chefs **Mailin** und **Marc, Lucy, Patrick, und Sabine**. Um das Schönheitsangebot komplett zu machen, **sucht das Team eine Kosmetikerin auf selbstständiger Basis**.

STYLING

M&M HAIRLOCATION

Kreative und individuelle Haar-Mode ohne Grenzen

Das Team auf der Steinmetzstraße ist bekannt für seine professionelle und qualitativ hochwertige Arbeit. Egal ob Stamm- oder Neukunde – bei jedem Besuch findet eine individuelle und fachkompetente Typberatung statt. Das Repertoire der Profis umfasst von der Dauer- und Volumenwelle über ein variantenreiches Spektrum an Farben und Schnitten bis hin zur Verlängerung und Verdichtung alles, was man mit Haaren machen kann.

- Zweiwöchige Garantie auf alle Haarfarben
- Massagewaschessel
- Nichtraucher- und Raucherbereich
- Theke mit exklusiven Kaffeespezialitäten
- Geheimtipp: Coffe to go für 50 Cent.

.....
M&M Hairlocation, Steinmetzstraße 42-44
 41061 Mönchengladbach
 Telefon: 02161/2471266

Neu im Team: Sabine Ophüls bietet in ihrem separaten Bereich Fingernageldesign für jeden Geschmack. Ob schlicht oder außergewöhnlich – Sabines Schwerpunkt liegt in der individuelle Verschönerung der Fingernägel ohne Tip und Kleber.



Verstärkung im Team: **Patrick** ist ab jetzt Ansprechpartner, wenn es um passende und exklusive Herrenfrisuren geht. Der speziell ausgebildete Herrenfriseur kennt die Probleme und Wünsche seiner männlichen Kunden.



M&M Hairlocation verwendet exklusiven Pflegeprodukten von **S-factor** und den Stylingprodukten von **Tigi**.



Hypoxi - die sanfte Alternative zur Fettabsaugung



Begeisterte Medienberichte, zuletzt bei Sat1 am 15.08.2007.

Jetzt neu und einzigartig in Mönchengladbach!

Überzeugen Sie sich selbst von den sensationellen Ergebnissen zum vergünstigten Kennenlernpreis.

Künkelstraße 125 · 41063 Mönchengladbach · Telefon: 0 21 61 / 247 03 50

JUGENDHERBERGE HARDTER WALD

UMWELT ERLEBEN UND ENTDECKEN FÜR GROSS UND KLEIN

Prädikat: Ökologisch wertvoll.



Früh übt sich, wer ein echter Graslöwe werden will – Umwelterziehung im Hardter Wald.

Fast ein Vierteljahrhundert ist es her, dass ich das Gelände der Jugendherberge im Hardter Wald zum ersten Mal betreten habe. In gelben Gummistiefeln und mit Brustbeutel stand ich da inmitten meiner Grundschulklasse, das erste Mal über Nacht nicht zu Hause. Es war kalt, nass und ich erinnere mich an eine Nachtwanderung im Regen und ungemütliche Metallbetten.

Heute ist es sonnig. Auf dem Tisch stehen Kaffee aus fairem Handel, Bio-Saft und Kekse. An den Wänden hängen Janosch-Bilder in bunten Rahmen und die Betten sind aus Holz. Irgendwo klimpert ein Klavier. Dazwischen sind vereinzelte Ballgeräusche und Kinderlachen zu hören.

Vor uns sitzen Martin und Christiane Rottmann, die Herbergseltern. Das sympathische Ehepaar aus Westfalen leitet die Jugendherberge an der Brahmstraße seit knapp zwanzig Jahren. Eine Zeit, in der das Thema Mülltrennung noch in den Kinderschuhen steckte und Lebensmittel aus ökologischem Anbau noch kein Massentrend waren.

Dennoch – die ersten Maßnahmen, die von den Rottmann's ergriffen wurden, hießen: Dosen raus, Mehrwegflaschen rein und auch Mülltrennung war ein Muss der ersten

Stunde. Damit waren sie in NRW einer der Vorreiter und sind heute zusammen mit der Jugendherberge in Brilon Musterknabe in Sachen Umwelt.

SINNVOLLES GESAMTKONZEPT STATT REINER BEHERBERGUNGSBETRIEB

Seit Anfang der Neunziger ist die Jugendherberge im Hardter Wald einer von dreizehn Umweltstudienplätzen in Deutschland. Das ist das Profil und Aushängeschild des Hauses. Kinder und Jugendliche sollen hier für ökologische Zusammenhänge sensibilisiert werden. Die Kriterien hierfür sind verbandseigene, aufgestellt und jährlich geprüft vom Deutschen Jugendherbergswerk (DJH).

»Die Zeiten reiner Beherbergungsbetriebe sind vorbei, die Besucher erwarten mehr und vor allen Dingen qualitativ hochwertige Programme.«, so Martin Rottmann. Unter dem Grundsatz »Natur und Umwelt (er-)leben« werden deshalb im Hardter Wald ganzheitliche Programme zur außerschulischen Umwelterziehung angeboten. Auf spielerische Art und Weise wird das Thema Umweltschutz an Kinder, Jugendliche, Schul-

klassen und Familien herangetragen. Zu sieben Themenschwerpunkten – Wald, Wasser, Naturelebnisspiele, Rund ums Essen, Winter, Nachtleben und selbständige Exkursionen – können insgesamt 28 Programmbausteine für verschiedene Altersstufen und Jahreszeiten, teilweise unter pädagogischer Anleitung, einzeln oder kombiniert als Pauschalprogramm gebucht werden.

So gibt es zum Beispiel für die ganz Kleinen »Die Tiere des Waldes«, ein Programm, bei dem nach Fraßspuren, Federn und Höhlen gesucht wird und Bodentiere mit einer Lupe näher betrachtet werden. Für die etwas Älteren wird u.a. eine »Winterwald-Rallye« angeboten, bei der an verschiedenen Posten rund um die Herberge Fragen zum Thema »Winter in der Natur« beantwortet und Aufgaben gelöst werden müssen.

Zusätzlich ist die Jugendherberge im Hardter Wald Partner des »Graslöwenprojekts« der Deutschen Bundesstiftung Umwelt, das für Kinder im Grundschulalter konzipiert ist. Ziel des Graslöwenprojekts ist es, Kindern auf der Grundlage der Agenda 21 Nachhaltigkeit, Umweltbewusstsein und Eigeninitiative nahe zu bringen – in enger Abstimmung mit den Lehrern und Einbettung in den aktuellen Lehrplan inklusive spezieller Graslöwen Begleitmaterialien für den Unterricht (mehr Infos zum Graslöwenprojekt auf www.grasloewe.de).

GEMEINSCHAFT ERLEBEN UND STIFTEN.

Familie Rottmann achtet auf das ganzheitliche ökologische Konzept des Hauses, möchte aber nicht, dass sich ihre Arbeit nur noch auf das Bio-Thema fokussiert. Neue Projekte lehnen sie deshalb auch schon einmal ab. »Wichtig ist doch die Konzentration auf die



Herbergseltern Christiane und Martin Rottmann

INFO



Jugendherberge Hardter Wald

Umweltstudienplatz

Brahmsstraße 156

41169 Mönchengladbach

Tel: 02161/560900, Fax: 02161/556464

E-Mail: moenchengladbach@jugendherberge.de

Homepage: www.moenchengladbach.jugendherberge.de

Kinder, die kommen an erster Stelle. Der Umgang mit der Umweltthematik muss von unten kommen. Gemeinschaft erleben und stiften, das ist es, was zählt.«

Raum, der für Erwachsene tabu ist, fördert dies genauso wie feste Essenszeiten. Und apropos Essen: Seit 2005 ist die Herberge nach EG-Ökoverordnung zusätzlich auch noch mit dem Bio-Siegel ausgezeichnet.

SPAGETTI BOLOGNESE STATT DINKELFRIKADELLEN

In diesem Fall bedeutet dies, dass eine ganze Reihe von Zutaten und Produkten für die durchschnittlich 300 Essen pro Tag ausschließlich in Bio-Qualität eingekauft werden; ein großer Teil davon kommt aus der Region. Dazu gehören Fleisch- und Wurstwaren, Eier und frisches Gemüse. Eine Liste mit allen Produkten im Detail hängt im Haus aus. Geprüft wird das Ganze unangemeldet von der anerkannten Prüfstelle GfRS. Dann werden Vorräte gecheckt, Lieferanten überprüft und manchmal ist es sogar erforderlich einen Beleg über die Verwendung jedes einzelnen Ei's zu geben.

Wer jetzt allerdings an Dinkelbuletten zum Abendessen denkt, liegt falsch. »Wir sind eine Jugendherberge, da muss das Essen schon kindgerecht sein. Und Kinder lieben nun einmal Spaghetti Bolognese«, sagt Frau Rottmann und lacht. »Aber Nudeln und Soße sind in Bio-Qualität, Convenience-Produkte gibt es bei uns nicht!«

LOGISTIK IST EIN SCHLÜSSELWORT

Brot und Obst stehen nicht auf der Liste. Auf den ersten Blick erscheint dies ungewöhnlich, aber die Erklärung ist einleuchtend:

»Wenn eine Gruppe sich heute für einen Tagesausflug morgen anmeldet und Proviant braucht, dann muss auch alles in ausreichender Menge da sein bzw. schnell und kostengünstig besorgt werden können und das ist nicht ganz so einfach.«

Ohnehin ist das Thema Logistik ein ganz zentrales im jugendherberglichen Betrieb. Für den Großlieferanten, der ein Mal in der Woche kommt und nur nachts liefert, wurde extra eine Lieferstelle mit eigenem Schlüssel eingerichtet.

Klassenfahrten müssen ein Jahr im Voraus gebucht werden, d.h. auch die Dienstpläne für die dreizehn festen- und freien Mitarbeiter werden oft mehr als ein Jahr im Voraus erstellt. Die Jugendherberge Hardter Wald hat 126 Betten, von denen im Schnitt 100-110 belegt sind. Nicht nur Schulklassen und Familien nutzen das Angebot, sondern auch Kirchengruppen, Pfadfinder und dank guter Zusammenarbeit mit dem Warsteiner Hockey-Park und Borussia Mönchengladbach auch viele Gast-Sportvereine. »Eigentlich brauchen wir mindestens noch dreißig zusätzliche Betten«, meint der Herbergsvater.

DER ALLTAG IST SCHON BESONDERS

Wenn man Martin und Christiane Rottmann zuhört, dann spürt man die Begeisterung, die sie bei ihrer Arbeit haben und den Humor, mit dem sie die Dinge bewältigen. »Wenn wir gefragt werden, was an unserer Arbeit besonders ist, dann antworten wir immer: Der Alltag ist schon besonders.« So haben sie aus einem damals ungemütlichen und heruntergewirtschafteten Haus eine wirklich einladende Jugendherberge geschaffen.

Text Andrea Peters



Sportplatz mit Fachwerk.



Lernen ist in der Natur am schönsten.



Helle Räume zum Essen, Lernen oder Spielen.

WEITERE INFOS

Die Jugendherbergen des Deutschen Jugendherbergwerks:

www.jugendherberge.de

Infos zum Graslöwenprojekt:

www.grasloewe.de



Kleine Denker beim Outdoor-Schach.



Etagenbett-Idylle in Naturholz.



ERLEBNIS STADTFÜHRUNG

SPURENSUCHE FÜR KINDER

Geschichte und Geschichten

In der Schule mag so mancher Geschichtsunterricht zum Gähnen langweilig sein. Dagegen ist die Spurensuche nach Ahnen in der eigenen Stadt ein lehrreiches Abenteuer. Mit viel Liebe zum Detail organisiert die Stadt Mönchengladbach regelmäßig Führungen speziell für Kinder. Die jungen Forscher erkunden die City und lernen Mönchengladbacher Sagen und Legenden kennen. In den kommenden Wochen stehen zwei Touren an:

KINDER-GRUSEL-TOUR ZU HALLOWEEN

»Trick or Threat« schreien die kleinen Gespenster in Amerika, übersetzt ins Deutsche bedeutet das so viel wie »Süßes oder Saureres«. Aus den USA kennen wir den Brauch, dass Kinder am Abend vor dem 1. November von Tür zu Tür marschieren und Süßigkeiten sammeln, doch was steckt eigentlich dahinter? Wer außerdem wissen möchte, warum zu Halloween mit gruseligen Verkleidungen böse Geister vertrieben werden, der ist bei der Kinder-Gruseltour genau richtig. Schaurige Geschichten und allerlei Gruseliges erleben die Kinder, wenn sie sich mit dem »Geschöpf der Nacht« am Halloween-Abend auf den Weg machen. Als kleine Fledermäuse verkleidet, schwirren sie durch die Altstadt, denn hier gibt es überall Abenteuer zu erleben...

Termin: Mittwoch, 31.10., 17:00

KINDER ALS MÖNCHE

Unter dem Motto »Ich sehe was, was Du nicht siehst« entdecken die Kinder als Mönche verkleidet ihre Altstadt und kommen hinter so manches Geheimnis: Was sind das für seltsame Mauervorsprünge am Dicken Turm? Was war im Mittelalter eine Elle? Es kommen auch Kinderspiele wie die Räuberleiter nicht zu kurz. Die Stadtführerin erzählt anschaulich viele spannende Geschichten: Warum die Mönche gerade Gladbach für eine Klostergründung auswählten, was Balderich für eine Figur war und was wilde Soldaten in der Krypta des Münsters trieben. Die Kinder lernen den Alltag der Kinder in alter Zeit kennen, ihr Leben war nicht immer ein »Zuckerschlecken«. Und was kam



Auch im Rathausinnenhof gibt es bei der Stadtführung für Kinder überraschende Einblicke.

ISLANDPFERDE-LANDESMEISTERSCHAFTEN NRW

Die gutmütigen Islandpferde lassen Mädchenherzen höher schlagen. Bei der NRW-Landesmeisterschaft des Rheinischen Pferdestammbuches gibt es Gelegenheit zur Bewunderung. Hübsche Zuchthengste werden bei der so genannten »Hauptkörung« einen Monat später gezeigt.

Termine: Landesmeisterschaft:

Freitag-Sonntag, 5.-7.10.

Hauptkörung: Freitag+Samstag, 2.-3.11.

Schloss Wickrath, 41189 MG

DISCO FÜR JUGENDLICHE

Im Jugendclubhaus MG Westend dürfen sich auch die Kleinsten in der bestens ausgestatteten Disco austoben. Und damit es kein Gedränge, gibt kommen die jungen Tänzer zwischen sechs und 13 Jahren immer freitags zwischen 14:30 und 17:00 und die alten Hasen (13-17 Jahre) treffen sich donnerstags zwischen 18:00 und 21:00. Der Eintritt ist frei.

Städtisches Jugendfreizeitheim Westend,

Alexianerstraße 6, 41061 MG



Was mag sich wohl Interessantes an der Ecke der Hauptpfarrkirche verbergen?

damals bei den Gladbachern auf den Tisch? Es gibt Eigentümliches zu erfahren, denn wer kennt heute noch Biersuppe oder etwa Grutbier? Taschenlampe mitbringen!

Termin: Sonntag, 18.11., 17:00

Text: Susanne Schnabel

Preise für beide Veranstaltungen betragen für Erwachsene zwei und für Kinder sechs Euro, inklusive Verkleidung und Malbuch.

Weitere Information:

MGMG, Joy Vandendriessche

Telefon 02161/252411, www.mgmg.de

Reservierung:

Reisebüro Haupts, Telefon 02161/820980

Ticket- und Infoservice:

First Reisebüro, Telefon 02161/22001

SCHMUDELWETTER? EGAL, RAUS AUS DEM HAUS!

TIPPS FÜR KIDS IM HERBST

Im Sommer sind Kinder anspruchslos: Schwimmbad, Spielplatz oder mit dem Fahrrad durch den Park düsen - und die Welt ist in Ordnung. Während der dunklen Jahreszeit sind die Eltern bei der Freizeitgestaltung mehr gefragt. Aber keine Sorge, in MG ist viel los für Kinder und Jugendliche.

DER STERNHIMMEL ÜBER MÖNCHENGLADBACH

Einen völlig anderen Blickwinkel auf unsere Heimat ermöglicht der Astronomische Arbeitskreis Mönchengladbach. Die Sternexperten geben Tipps für die Beobachtung im 2. Halbjahr und erzählen Geschichten zu Sternbildern in der Mythologie.

Termin: Freitag, 5.10., 20.00

Weitere Sternenführungen, jeweils 20:00
Donnerstag, 11.10.

Dienstag, 13.11.

Donnerstag, 18.12.

Vortragsraum Wasserwerk Rheindahlen
Menrather Straße 80, 41179 MG

LITERATURTIPP



Cornelia Müller
**Schräge Orte,
starke Plätze.**
Kurioses und
Entlegenes in NRW
€ 12,95

BUCHWEDA
...wenn, dann da!

RUND UM DEN KÜRBIS

Die Familienbildungsstätte Rheydt lädt Kinder im Alter zwischen fünf und zehn Jahren mit ihren Eltern ein, Kürbisse verschiedener Größen auszuhöhlen. Von dem Fruchtfleisch wird ein Kürbisgericht zubereitet und in gemütlicher Atmosphäre verspeist. Mitzubringen: Schürze und scharfe Messer.

Termin: Mittwoch, 31.10., 15:00

Anna-Ladener-Haus, Odenkirchener Straße 3a, 41236 MG

MÄRCHENTAG IM JUNGLE TOWN

Ein Nachmittag im Zeichen des Buches. Es werden verschiedene Geschichten zu unterschiedlichen Themen vorgelesen. Anmeldung ist nicht erforderlich. Kinder bezahlen nur den üblichen Eintrittspreis (5,90 Euro) und der Eintritt der Erwachsenen ist frei.

Termin: Dienstag, 23.11.2007, 15.30 Uhr

Jungle-Kids, Broichmühlenweg 40-44, 41066 MG



SCHUHHAUS

Wintzen

Das Fachgeschäft mit dem guten Service

MG: Hindenburgstraße 113

RY: Hauptstraße 38



LATERNE ODER KÜRBISFRATZE?

Wenn sich der goldene Herbst seinem Ende neigt, beginnen die Vorbereitungen zum Sankt Martinstag. Laternen werden gebastelt, der Martinswecken gebacken und das traditionelle Martinsgansessen geplant. Woher aber stammt die Tradition des Martinsbrauchtums überhaupt? Und was hat Halloween mit seinen skurrilen Scherzen damit zu tun. Eine Gegenüberstellung.

ST. MARTIN

Der Festtag des heiligen Martin von Tours

Am 11. November erinnern wir uns jedes Jahr an den heiligen Martin oder, wie er eigentlich heißt, Martin von Tours. Geboren im heutigen Ungarn, war er nach seinem Kriegsdienst als Missionar tätig und wurde 372 n. Chr. zum Bischof von Tours ernannt. Seine Beliebtheit verdankt er zum einen der Legende der »Mantelteilung«. Zum anderen liegen die Wurzeln des Martinibrauchtums in der Terminierung des Gedenktages des Heiligen.

11. November – das bäuerliche Arbeitsjahr endete

Bei Martin hat man nicht den Todestag (8.11.397), sondern den Tag seiner Beisetzung als Gedenktag gewählt. Damit hat das Martinsfest einen wirtschaftlichen Hintergrund: An Martini, dem 11.11. endete das bäuerliche Arbeitsjahr. Der Pachtzins wurde gezahlt (wobei die Gans ein Zahlungsmittel war), neues Vieh gekauft und die Ergebnisse der Ernte genossen. Auf Schlachtfesten gab es ein fröhliches Feiern, an welches uns heute noch der Martinswecken und die Martinsgans erinnern.

Das heutige Martinsfest

Das heutige Martinsfest ist auf eine alte Tradition zurückzuführen, die man in einzelnen Gegenden bis gegen 1800 pflegte. Zusammen mit Freunden feierte man das Fest zu Hause oder in der Schenke durch Speis und

Trank. Kinder erbettelten auf den »Heischgängen« Esswaren oder Geld. In vielen Stadtvierteln brannten sogar Martinsfeuer. Diese alten Bräuche werden allerdings erst hundert Jahre später wiederentdeckt und neu belebt. In Viersen und Dülken gibt es um 1867 die ersten Martinszüge, in Düsseldorf um 1886. Damit entwickelt sich ein neu akzentuiertes Martinsbrauchtum mit großen Laternenumzügen – für Kinder ein besonderes Fest mit Liedern, Lichtern und jeder Menge Süßigkeiten; in erster Linie aber ein Fest der Nächstenliebe und Hilfsbereitschaft.



El Greco: Der Heilige Martin und der Bettler



HALLOWEEN

Halloween, die »Nacht des Grauens«

Sankt Martin scheint mittlerweile nicht mehr allein zum festen Bestand des herbstlichen Brauchtums zu gehören. Halloween, die »Nacht des Grauens« ist hierzulande sehr populär geworden. Grinsende, aus Kürbissen geschnitzte, Geisterfratzen starren uns bereits Wochen zuvor aus den Schaufenstern an. Plakate verkünden freche Halloween-Partys, Kinder basteln unheimliche Kostüme. Verkleiden, Maskieren, Scherz, Klamauk und Unterhaltung – das Geschäft um Halloween boomt.

Der Ursprung von Halloween

Das Wort Halloween stammt von »All Hallows Eve«. Gemeint ist der Abend vor Allerheiligen (die Nacht vom 31. Oktober auf den 1. November). Grundsätzlich lässt sich Halloween aber nicht in Verbindung mit unserem christlichen Feiertag setzen. Es entspringt einem keltischen Brauchtum. Am Samhain, dem Neujahrfest der Kelten, soll man geglaubt haben, dass der Fürst der Finsternis, den Toten eine freie Nacht schenkt. Um die Geister zu besänftigen, stellen die Menschen Opfergaben vor die Tür und schlüpfen – aus Angst, die Geister können sie erkennen – in Verkleidungen. Durch irische Auswanderer ist dieses Fest in den 1840er Jahren nach Amerika gekommen und populär geworden.

Ein geläufiges Halloween-Symbol ist das Irrlicht »Jack O'Lantern«. Kinder schneiden in den ausgehöhlten Kürbis eine dämonische Fratze und stellen eine Kerze hinein. Dieser Brauch geht zum einen auf die irische Sage von Jack O'Lantern zurück, einem Trunkenbold, der sich – als er stirbt – mit einer Rübenlaterne in der Nacht vor Allerheiligen auf den Weg zurück zur Erde macht. Zum anderen seien die Rüben im Spätherbst eine gute Möglichkeit gewesen, eine einfache Lampe herzustellen – eine Tradition, die die Iren nach Amerika nahmen und fortan Kürbisse zu Laternen schnitzten.

Das »Trick or Treat«

Von irischen Einwanderern wurde Halloween in den USA populär gemacht und hat sich dort zu einem Volksfest entwickelt. Insbesondere Kinder lieben dieses Fest der Maskerade, des Schabernacks und des Erheischens von Süßigkeiten. Als schauerliche Figur wie Gespenst oder Skelett kostümiert, ziehen die Kinder von Tür zu Tür und rufen »Trick or Treat«, was soviel heißt wie »Bonbons, Schokolade, Süßigkeiten her, oder wir stellen etwas an!«. Der Brauch ist mittlerweile auch in Deutschland von großer Beliebtheit und wie an Sankt Martin als »Gripschen« um Süßigkeiten bekannt.

Text Alice Poloczek

KÜRBIS UND PROSECCO

Andrea Peters entdeckt die guten Seiten an Halloween

Der Chefredakteur hat gesagt: »Wir machen eine Herbst-Ausgabe mit Herbstthemen. Halloween zum Beispiel. Schreib doch was mit Halloween drin!« Ich wäre beinahe gestorben. Ich weiß doch gar nichts über Halloween. In dieser Beziehung bin ich wie meine Eltern zum Handy; nicht damit aufgewachsen aber irgendwie trotzdem genötigt, mich damit auseinanderzusetzen. Ja, ich weiß – Halloween ist einer dieser Tage, die in den letzten Jahren Karriere gemacht haben. So wie der Valentinstag und der Christopher Street Day. Trotzdem ist mir einfach unklar, warum man hier zu Lande auf einmal die Untoten feiern muss, und das, obwohl es seit Jahren nicht einmal mehr Sterbegeld gibt.

In meiner frühen Jugend gab es im Herbst nur ein paar dunkle Festtage, deren Event-Potenzial höchst begrenzt war. »Hallo, wir kommen wegen Sankt Martin.« Was für ein kläglicher Auftritt. Wir haben damals zu diesem Anlass so sinnreiche Zeilen gesungen wie: »Ich geh mit meiner Laterne und meine Laterne mit mir...« Irgend so etwas und zur Not auch noch »Rabimmel Rabammel Rabumm bumm bumm«.

Muss ich mehr sagen?

Ähnlich Geistreiches singt die Mehrheit heute nur noch für die Aussicht auf einen Plattenvertrag an bestimmten Tagen im Jahr. Staffelweise und vor Dieter Bohlen. Früher gab es bloß Mandarinen. Oder einen Weckmann. Vielleicht auch mal ein Sni-

ckers. Yuchhu. St. Martin ist einfach out. Nicht mehr hip genug. Was für Babys. Ein totaler Loser-Tag.

Halloween ist cool. Ein Riesenspektakel, soviel weiß ich. Leckereien ohne blödes Gesinge abzocken. Süßes, sonst Saures, so läuft das nämlich! Außerdem hat es was mit Geistern und Kürbissen zu tun.

Wegen Halloween hat der Kürbis eine Karriere gemacht, die man ihm vor einer Weile nicht ansatzweise zugetraut hätte. Hätten Sie mich beispielsweise vor fünfzehn Jahren nach Hokaido oder Ushiki-Kuri gefragt, hätte ich wahrscheinlich vermutet, dass es sich um Namen moderner japanischer Kampfsportarten handelt. Hokaido-Schule Stadtmitte e.V.. Oder um alternative fernöstliche Heilmethoden. »Harmonisieren sie ihre Lebensenergie mit Ushiki-Kuri.« Heute weiß ich, dass Hokaido in Wahrheit ein variabel einsetzbarer Riesenkürbis ist. Als Suppe, im Mürbeteig, serviert an Hiziki-Algen Möhren-Strudel, als Keramik-Fensterdeko bei Gabi im Nagelstudio oder mit Kerzen im Kopf, um böse Geister zu vertreiben.

Die Kürbislaterne heißt im US-Slang übrigens »Jack O'Lantern«. Der Sage zufolge gab es da den feierwütigen Jack, einen Trunkenbold, den der Teufel holen wollte. Aber wie es in Sagen so ist, war der Teufel eher doof und wurde von Jack mehrmals reingelegt. Als Jack dann das Zeitliche seg-

nete, ließ man ihn wegen seines lasterhaften Lebens nicht in den Himmel und in der Hölle wollte ihn der Teufel dann auch nicht mehr haben. Allerdings gab er ihm ein Stück glühende Kohle, damit er sich den Weg in die Hölle selbst suchen könne. Jack steckte das Kohlestück in eine ausgehöhlte Rübe und sucht als »Jack of the Lantern« bis heute nach dem Eingang zur Hölle.

Wow - sehen Sie; das wüsste ich alles wahrscheinlich nicht, wenn Halloween da geblieben wäre, wo es herkommt und ich etwas über Sankt Martin hätte schreiben müssen. Wie viel Rezeptideen gibt ein Weckmann schon her? Der kommt als Raucher mit seiner Tonpfeife momentan ja ohnehin politisch höchst unkorrekt daher. Außerdem fällt mir jetzt auch auf, dass die Feiern am 31. Oktober natürlich sehr schön die ganzen Karnevals-, 1. Mai-, Pfingst- und Nikolaus-Partys ergänzen.

Also wenn ich auf einmal richtig darüber nachdenke, finde ich Halloween tatsächlich nicht mehr ganz so schlecht. Wie bitte? Es gibt auf der Party auch Prosecco auf Eis? Umsonst für die beste Verkleidung? Ach ehrlich? Habe ich eben »nicht mehr so schlecht« gesagt? Wo ist mein Hexenkostüm? Her mit den Geistern! Trick or treat! Lasst uns feiern! Hoch lebe der Kürbis!

In diesem Sinne: Auf dich, Jack und Prost Halloween!

ANDREA MARIA SCHENKEL

BUCH WEDA
...wenn, dann da!

Hindenburgstraße 56
41061 Mönchengladbach

Tel: (02161) 18 16 74
Web: www.buchweda.de
E-Mail: info@buchweda.de

München, Ende der 30iger Jahre: Süß und sehnsüchtig ist der Traum vom Glück in der großen Stadt. Auch Kathie träumt ihn. Manch eine ist hier schon unter die Räder gekommen, aber sie wird es schon schaffen! Oder? Dunkelhaarig, kräftig und hübsch ist sie, wie die Frauen, die seit einiger Zeit spurlos verschwinden. Der Teufel scheint auf dem Fahrrad unterwegs zu sein.

Nach dem grandiosen Erfolg von *Tannöd* erweist sich Andrea Maria Schenkel mit ihrem zweiten Roman *Kalteis* erneut als Meisterin des Genres!
Kalteis - € 12.90

Andrea Maria Schenkel liest am 27. Oktober in der Buchhandlung - Moderation Antje Deistler (WDR).





Ältere Arbeitnehmer sind nicht weniger sondern anders leistungsfähig als Jüngere. Deshalb kann man nur jeden Arbeitgeber empfehlen: Berücksichtigen Sie weiterhin ältere Arbeitnehmer bei Ihren Einstellungen!

KARRIERE

JUNGE CHANCEN FÜR DIE ALTEN

Die Agentur für Arbeit fördert Beschäftigung von über 50-Jährigen gleich dreifach.

Wie sind die Chancen älterer Arbeitnehmer auf dem Arbeitsmarkt vor Ort?

Dieser Frage sei zunächst ein frommer Wunsch entgegen gestellt: Mitunter würde man sich wünschen, dass jeder daran denkt, dass wir alle jeden Tag ein Stückchen älter werden, egal, ob wir Arbeitnehmer oder Arbeitgeber sind.

Die Fakten sind: Das Risiko, in Arbeitslosigkeit zu verbleiben, ist ungleich über die Altersgruppen der beschäftigungslosen Arbeitskräfte verteilt. Ältere Arbeitskräfte finden wesentlich schwerer wieder einen neuen Job als jüngere. Das gilt auch für den Arbeitsmarkt in der Region Mönchengladbach.

Wann das „Älterwerden“ anfängt, ist nicht nach einem einheitlichen Maßstab definiert. Auf dem Arbeitsmarkt vor Ort ist hier eine fließende Grenze zwischen 45 und 55 Jahren zu beobachten. Je älter der Arbeitnehmer,

umso länger ist oftmals die Arbeitslosigkeit. Beobachten kann man aber ebenfalls: Betriebe, die eine vorausschauende Personalpolitik betreiben und auf Teamarbeit zwischen den Generationen Jung und Alt setzen, profitieren von den Leistungsmerkmalen jüngerer und älterer Arbeitnehmer gleichermaßen. Frische Ideen, lebendes Fachwissen, Begeisterungsfähigkeit, hohe Mobilität, Berufs- und Lebenserfahrung, der Sinn für das Machbare gepaart mit Urteilskraft und Toleranz prägen diese Teamarbeit von Jung und Alt und den Erfolg eines Unternehmens.

Ein verbesserter Arbeitsmarkt, der demographische Wandel und damit zusammenhängend der zukünftige Fachkräftebedarf rücken ältere Arbeitnehmer wieder verstärkt in den Vordergrund. Um diese Schubkraft zu verstärken, bietet die Agentur für Arbeit Mönchengladbach Hilfen zur Eingliederung und zur Beschäftigungssicherung älterer Arbeitssuchender an.

Hier die drei wichtigsten Förderleistungen auf einen Blick

1. Die Entgeltsicherung für ältere Arbeitnehmer

Sie bietet Arbeitslosen und von Arbeitslosigkeit bedrohten Arbeitnehmern, die das 50. Lebensjahr vollendet haben, Anreize zur Arbeitsaufnahme.

Ältere Arbeitnehmer haben häufiger einen linearen und betriebsgebundenen beruflichen Werdegang, d.h. ihre über viele Jahre erworbene Berufserfahrung und lange Betriebszugehörigkeiten spiegeln sich in der Regel in ihrem letzten Arbeitsentgelt wieder. Bei einem erneuten beruflichen Einstieg nach einer Arbeitslosigkeit ist das Entgelt meist niedriger, bei den älteren Arbeitskräften ist diese Differenz oft erheblich. Und hier greift die Entgeltsicherung ein. Ist die Aufnahme einer neuen Beschäftigung mit einer solchen finanziellen Einbuße

verbunden, wird die Nettoentgeltdifferenz durch die zeitlich befristete Aufstockung des Arbeitsentgelts teilweise ausgeglichen. Zudem wird die geringere Alterssicherung durch Aufstockung der Beiträge zur gesetzlichen Rentenversicherung abgemildert.

Voraussetzungen auf einen Blick:

- das 50. Lebensjahr muss vollendet sein
- ein Anspruch auf Arbeitslosengeld für mindestens 120 Tage
- eine monatliche Nettoentgeltdifferenz von mindestens 50 €uro
- eine künftige Entlohnung nach Tarif oder Ortsüblichkeit
- eine künftige Beschäftigung mit Beitragspflicht
- eine Antragstellung bei der Agentur für Arbeit des Wohnort

2. Betriebliche Trainingsmaßnahme

Eine Art Betriebspraktikum mit Unterstützung seitens der Agentur. Sie soll die Eingliederungsaussichten verbessern und dies durch den unmittelbaren Kontakt zum Betrieb.

Sie lässt sich vom älteren Arbeitnehmer nutzen, um seine beruflichen Fertigkeiten zu überprüfen, weiterzuentwickeln oder sich schlicht fit zu halten, seine Eignung zu zeigen und alternativ neue Beschäftigungsfelder zu erproben.

Positiver Effekt des unmittelbaren betrieblichen Bezugs ist, dass sich Arbeitgeber und Arbeitnehmer über das Arbeiten kennen und schätzen lernen können, Altersurteile und Ängste – falls vorhanden – auf beiden Seiten abgebaut werden können und in der Nachfolge ein gemeinsames Beschäftigungsverhältnis gegründet wird.

Leistungen während der Betrieblichen Trainingsmaßnahme:

- Bezug Arbeitslosengeld läuft weiter
- Fahrkosten (Pauschale für jeden vollen Kilometer der Entfernung zwischen Wohnung und Bildungsstätte/ Betrieb von 0,36 € für die ersten zehn Kilometer und 0,40 € für jeden weiteren Kilometer)
- Kosten für die Betreuung aufsichtsbefürdiger Kinder in Höhe von 130 € monatlich je Kind
- bei erforderlicher auswärtiger Maßnahme Übernahme von angemessenen Kosten für Pendelfahrten und auswärtigen Aufenthalt (z.B. Übernachtung, Verpflegung)

3. Der Eingliederungszuschuss.

Arbeitgeber können zur Eingliederung von älteren Arbeitnehmern zum Ausgleich von Minderleistungen Zuschüsse erhalten. Die Förderhöhe und die Förderdauer richten sich nach dem Umfang einer Minderleistung des Arbeitnehmers und nach den jeweiligen Eingliederungserfordernissen. Eine Minderleistung liegt vor, wenn der Arbeitnehmer mit seiner Arbeitskraft nicht alle Erfordernisse des jeweiligen Arbeitsplatzes abdecken kann und der Arbeitgeber eine Einarbeitung leisten muss, die über eine betriebsübliche Einarbeitung hinausgeht.

Bei den Eingliederungszuschüssen handelt es sich um eine Ermessensleistung der aktiven Arbeitsförderung. Dies bedeutet, dass die Agentur für Arbeit Mönchengladbach unter Betrachtung des regionalen Arbeitsmarktes sowohl dem Grunde nach als auch in Bezug auf Höhe und Dauer der Leistung im Rahmen der gesetzlichen Regelungen eigenständig und nach pflichtgemäßem Ermessen entscheidet.

Die Leistungen sind vor Abschluss des Arbeitsvertrages bei der Agentur für Arbeit zu beantragen, in deren Bezirk der Arbeitnehmer seinen Wohnsitz hat.

Mit der Förderung Eingliederungszuschuss für Ältere Arbeitnehmer soll der Zugang zum Arbeitsmarkt für ältere Arbeitnehmer ab dem vollendeten 50. Lebensjahr ermöglicht werden, insbesondere wenn der ältere Arbeitnehmer länger als 6 Monate arbeitslos ist oder eine Minderleistung vorliegt. Dabei darf der fachlich versierte ältere Arbeitnehmer aber

nicht unter Wert betrachtet werden, d.h. seiner Berufserfahrung, seinem Fachwissen und seinen sozialen Kompetenzen muss hierbei Rechnung getragen werden.

Bei allen Fragen zum Thema Unterstützung der Arbeitsaufnahme ältere Arbeitnehmer berät die Agentur für Arbeit jeden interessierten Arbeitnehmer und Arbeitgeber.

PS: Sind Sie Arbeitgeber und beschäftigen Sie einen älteren Arbeitnehmer, den Sie qualifizieren und weiterbeschäftigen möchten? Fragen Sie die Agentur für Arbeit! Dort prüft man für Sie, ob für diesen Schritt ebenfalls finanzielle Unterstützungen angeboten werden können.

Text Marc Thiele



PRAXIS

Design®

Individuelle Einrichtungen
für Büro, Objekt, Praxis
und Ihr Zuhause



Lust auf
Individualität?

Classen Design GmbH & Co. KG
Broicher Straße 282
41179 Mönchengladbach
Fon +49 2161 90721-0
www.classen-design.de

Showroom & Planung
Konrad-Zuse-Ring 4
41179 Mönchengladbach

ideenwerkstatt
nordpark





MITMG E.V.

DAS MEDIEN & IT NETZWERK MÖNCHENGLADBACH

Zurzeit haben sich rund 30 Unternehmen der Branche zu einem Verein zusammengeschlossen, der der internen Kommunikation kurze Wege bereitstellt. Einen offenen Stammtisch gibt's außerdem.

Wenn man in unserer Region über Medien- und IT Standorte redet, geht es meistens um Düsseldorf und Köln. Wem kommt schon Mönchengladbach bei diesem Thema in den Sinn, das doch noch immer eher mit Textilwirtschaft, Maschinenbau oder Logistik in Verbindung gebracht wird?

Auch wenn die Medien- und IT Branche mittlerweile zu einer der fünf städtischen Leitbranchen erklärt wurde, die großen Nachbarstädte scheinen immer noch übermächtig.

400 Unternehmen der Medien und IT Branche

Zu Unrecht, wie die mehr als 400 Mönchengladbacher Unternehmer und Unternehmen der so genannten „New Economy“ zeigen. Das Leistungsangebot reicht dabei vom kreativen Einzelkämpfer über Spezialanbieter individueller IT und EDV Leistungen bis hin zur global agierenden Großagentur.

Im Jahre 2002 entdeckte die hiesige Wirtschaftsförderung (WFMG) dieses Potential und rief das T.I.M.E.S. Netzwerk ins Leben. Gedacht als Zusammenschluss der hiesigen Medien- und IT Unternehmen zur Stärkung des Standortprofils sowie zur Schaffung und Nutzung von Synergien und Potenzialen.

Heraus kamen eine bis heute bestehende Unternehmensdatenbank und ein mehr oder wenig regelmäßiger Termin, der den Unternehmern dazu dient, sich auszutauschen, kennen zu lernen und die gewünschten Synergien zu entwickeln. Eine gute Idee, die jedoch nie so recht in Schwung kommen wollte.

Aus diesem Umstand heraus und angespornt durch den gemeinsamen Wunsch, tatsächlich etwas zu bewegen, Mönchengladbach als Standort der Medien- und IT Branche zu stärken und der Branche ein professionelles Netzwerk zu bieten, entschlossen sich elf Mitglieder des T.I.M.E.S. Netzwerkes, die Dinge in die eigenen Hände zu nehmen. Das Resultat war die Gründung des Vereines MITMG – Medien- und IT Netzwerk Mönchengladbach – am 28. April 2005.

Die erklärten Ziele des Vereines sind laut eigener Aussage die Förderung und Entwicklung innovativer, branchenspezifischer Aktionen und Projekte auf dem Gebiet der multimedialen Kommunikation und der Informationstechnologie. Auch sollen die Verbindungen und Kooperationen der Wirtschaft mit Fachleuten aus Forschung und Lehre (z.B. Hochschule Niederrhein) verbessert und optimiert werden. Ein weiteres

Ziel, so MITMG, ist die Kooperation mit anderen Branchen, öffentlichen Institutionen, Kammern und Dienstleistern.

Ein aktives und attraktives Vereinsleben

Seit der Gründung hat der Verein diese Ziele sehr erfolgreich im Rahmen seiner Möglichkeiten verfolgt und realisiert. Neben regelmäßigen Informations- und Fortbildungsveranstaltungen für Vereinsmitglieder und Gäste, mit Themen wie Büroorganisation, Werbung fürs kleine Budget oder Forderungsmanagement wurden zusammen mit der Hochschule Niederrhein erste Pilotprojekte (u.a. zum Thema Praxismarketing) realisiert und eine Diplomarbeit (Thema E-Learning) begleitet. Eine zusammen mit der WFMG geplante lokale Unternehmerversammlung fand mangels ausreichender Resonanz der hiesigen Wirtschaft allerdings nicht statt. Für die absehbare Zukunft ist ein neuer Versuch geplant.

Networking wird großgeschrieben

Mit regelmäßigen Networking-Terminen, wie dem gemütliche „Get Together“ im Gasthaus St. Vith an jedem ersten Dienstag im Monat, dem seit zwei Jahren stattfindenden „MITMG grillen“ für Mitglieder und de-

Neue Studienangebote

Mit mehr als 10.000 Studierenden, darunter über 2.000 Studienanfänger, ist die Hochschule am 17. September in die Vorlesungen des Wintersemesters 2007/08 gestartet. Den Neuankömmlingen liegt in Mönchengladbach und Krefeld ein neu strukturiertes und erweitertes Studienangebot vor. Bis auf den Europäischen Diplom-Studiengang Mechatronik wurden alle Studiengänge auf die europäischen Abschlüsse Bachelor (B.A.) und Master (M.A.) umgestellt. Insgesamt stehen jetzt 32 Bachelor- und 21 Masterstudiengänge zur Wahl. Diese können als Vollzeitstudium, zum Teil aber auch in Kombination mit einer Facharbeitusbildung oder einem Praktikum im Gesundheitswesen belegt werden.

Neben Produkt- und Communication-Design wird im Fachbereich Design die neue Studienrichtung „Environmental Design“ angeboten. Hier vereinen sich die Fächer Gebäudegestaltung, Mes- sedesign, Public Design und andere Gestaltungsbereiche. Der Fachbereich Sozialwesen hat den neuen Masterstu-

diengang „Psychosoziale Beratung und Meditation“ dazugewonnen. Neu ist in Mönchengladbach unter anderem auch der Masterstudiengang „Textile Produkte“ mit den Richtungen Textil, Mode und Design.

Die Hochschule Niederrhein bietet vielfältige Möglichkeiten, neben der beruflichen Tätigkeit einen anerkannten Studienabschluss erlangen zu können und sich – aufbauend auf den eigenen Praxiserfahrungen – weiter zu bilden. Frisch akkreditiert sind das „Berufsbegleitende betriebswirtschaftliche Bachelorstudium“ (BBS) sowie der Verbundstudiengang „Wirtschaft und Recht“. Berufsbegleitend studiert werden kann auch „Sozialmanagement“, ein im Hochschul-Ranking-2005 äußerst positiv bewerteter Studiengang, der nach 5 Semestern mit dem „Master of Arts“ abschließt.

Text Alice Poloczek

Weitere Informationen unter www.hs-niederrhein oder telefonisch von der Studienberaterin Frau Kirsten Möller-Nengelken (Tel. 02151-822-2722).

ren Familien oder dem schon traditionellen Glühwein trinken auf dem Weihnachtsmarkt auf der Hindenburgstraße bietet der Verein auch ein aktives Vereinsleben abseits branchenspezifischer Aktivitäten. Ein regelmäßig erscheinender E-Mail Newsletter sorgt dafür, dass die Vereinsmitglieder und interessierte Unternehmen über die laufenden und geplanten Aktivitäten informiert werden.

Frischer Wind durch den neuen Vorstand

Mit dem diesjährigen Wechsel des Vorstandes wurden weitgehende Veränderungen der Vereinsaktivitäten und der Vereinskommunikation beschlossen. So wird die Vereinswebsite aktuell komplett neu konzipiert und gestaltet. Das neue Onlineangebot soll neben einem umfangreichen Pool an Informationen zu interessanten und aktuellen Themen diverse Servicedienstleistungen für Mitglieder, interessierte Unternehmen und potenzielle Auftraggeber anbieten. Auch wird das Konzept der bisherigen Fach- und Informationsveranstaltungen überprüft und optimiert. Einen weiteren Mehrwert für alle Mitglieder werden die neu geknüpften Verbindungen zu anderen regionalen bzw. landesweit agierenden Netzwerken wie z.B. der Digitalen Stadt Düsseldorf mit sich bringen.

Text Marc Thiele

MITMG e.V.



Gegründet 2005
Gründungsmitglieder: 11
Mitglieder heute: 29

Vereinsvortand:

Sascha Pieper, Vorsitzender
 Marc Thiele, Marktimpuls, stellv. Vorsitzender
 Patrick Giliand, Giliand & Collegen
 Hartmut Peglow, Peglow Visions
 Bernd Gretscher, GHL
 Nora Timmerbeil, WFMG
 Christian Krummel, Hochschule Niederrhein

Mitgliedsbeitrag: € 180.- pro Jahr

Internet:

www.mitmg.de, www.wfmfg.de

Anschrift:

c/o Wirtschaftsförderung
 Mönchengladbach GmbH
 Lüpertzender Straße 6, 41061 MG
 Tel. 02161/9488-0
 Fax 02161/9488-288



Klöber Duera definiert die Kurve neu.

Seine Silhouette setzt nicht nur sinnliche Akzente. Seine Kooperation von Form und Komfort erhebt den

Komfort zum Prinzip. Jetzt

Probesitzen. Sie sind

herzlich willkommen.

KLÖBER



Wir sind umgezogen!
 Neue Adresse: Künkelstraße 43c,
 41063 Mönchengladbach im
 Gewerbepark Simons + Gier

HELA

B Ü R O . O B J E K T E .

Ausstellung:

Künkelstraße 43c
 41063 Mönchengladbach
 Telefon 0 21 61 . 2 13 67
 Telefax 0 21 61 . 1 05 32

Vertriebsbüro Krefeld:

Stippergath 3
 47800 Krefeld
 Telefon 0 21 51 . 59 53 07
 Telefax 0 21 51 . 59 67 07

www.hela-buero-objekte.de

BORUSSIA

DAS GELD DARF NICHT ENTSCHEIDEND SEIN

Christian Ziege im HINDENBURGER-Interview

Auch Stefan Effenberg hatte sich laut und wortreich um den Job beworben. Doch Borussia's Präsidium entschied sich nach der Trennung von Peter Pander für einen anderen Ex-Gladbacher: Christian Ziege (35), zuvor als Profi und U-17-Trainer im Verein aktiv, übernahm den Posten des Sportdirektors. Es war ein harter Beginn. Den Abstieg konnte Ziege im Gespann mit Trainer Jos Luhukay nicht mehr verhindern, danach begannen Umbruch und Planung für eine sofort wiederaufstiegsfähige Mannschaft. Der HINDENBURGER sprach mit dem 72-maligen Nationalspieler über sein neues Berufsleben.

Das Interview führte Christian Hornung



Borussia Mönchengladbachs Sportdirektor Christian Ziege Foto: Isabella Raupold

Herr Ziege, denken Sie inzwischen nur noch wie ein Manager oder oft noch wie ein Spieler?

Man lernt ziemlich schnell, sich an die andere Sichtweise zu gewöhnen. Aber es ist sicher hilfreich, dass ich selber Spieler war und mich in die Spieler hineinversetzen kann. Deshalb suche ich auch nach wie vor ganz bewusst die Nähe zur Mannschaft.

Ist Ihnen der Einstieg in Ihre neue Tätigkeit schwer gefallen oder haben Sie sich den Job leichter vorgestellt?

Ich habe es mir nicht leicht vorgestellt, doch die Aufgabe hat mich sehr gereizt. Vieles ist neu, man muss sich komplett neu organisieren. Aber ich hatte hier bei Borussia viele Leute an meiner Seite, die mich in dieser Phase unterstützt haben.

Von wem haben Sie sich Ratschläge geholt?

Natürlich habe ich mit anderen Managern, die ich gut kenne, gesprochen: Uli Hoeneß, Horst Heldt, Christian Hochstätter. Aber wenn Entscheidungen anstehen, kann man nicht mehr bei Kollegen aus anderen Klubs

um Rat fragen. Dann muss man seinen eigenen Weg gehen.

Haben Sie Vorbilder, an wessen Arbeitsweise orientieren Sie sich?

Wenn man als junger Spieler beim FC Bayern groß wird, dann ist man natürlich schon beeindruckt, wie ein Uli Hoeneß dort arbeitet. Aber ich habe auch aus meiner Zeit in Mailand, in Liverpool und in Tottenham viel mitgenommen. Generell möchte ich aber meinen eigenen Weg finden, ich eifere keinem Vorbild nach.

Haben Sie Ihren Job schonmal verflucht, z.B. als Sie Ihren Freund Kasey Keller wegschicken mussten?

Dieser Job macht unglaublich viel Spaß, aber wie jeder Job hat er auch seine Schat-

tenseiten. Dazu gehört, dass man Entscheidungen treffen muss, die Freunden oder Weggefährten weh tun. Aber daran kommt man nicht vorbei. Für mich ist es wichtig, in solchen Momenten geradlinig und ehrlich zu sein. Wenn man ehrlich zueinander ist, kann eine Freundschaft auch eine unpopuläre Entscheidung aushalten.

Wie ist für Sie der Umgang mit Spielerberatern, die im Fußballgeschäft ja nicht den besten Ruf haben. Sind sie ein notwendiges Übel?

Sie gehören dazu, ob man es gut findet oder nicht. Die meisten machen einen anständigen Job, aber natürlich gibt es auch hier Personen, mit denen man nicht gerne zusammenarbeitet. Die Vereine dürfen sich nicht von den Spielerberatern abhän-

gig machen. Wenn's drauf ankommt, muss man auch mal auf einen Spieler verzichten.

Stimmt es, dass Sie Ihre besten Ideen oft nachts haben und deshalb immer Zettel und Stift auf dem Nachttisch liegen?

Ja, das ist tatsächlich so. Nachts ist die einzige Zeit, wo mich niemand anspricht und mein Handy nicht klingelt. Wenn ich wach liege, fallen mir oft Dinge ein, die ich mir notiere, um sie am nächsten Tag im Büro anzusprechen.

Wie schwer war es, Ihren ersten Kader zusammenzustellen? Haben Sie sich viele Absagen eingehandelt, waren Sie schon mal der Verzweiflung nahe?

Wenn man so einen Umbruch durchzieht wie wir, dann gibt es zwangsläufig auch Absagen. Aber verzweifelt waren wir deshalb nie. Ich denke, dass wir in diesem Sommer eine außergewöhnliche Situation zu bewältigen hatten. 16 Spieler haben uns verlassen, elf sind gekommen. Ich bin der Auffassung, dass es optimal ist, wenn man jede Saison nur drei, vier Spieler austauschen muss. Aber in unserer Situation war das nicht möglich. Ich hoffe, dass wir die Basis dafür gelegt haben, dass wir im nächsten Jahr nicht mehr so viel am Kader verändern müssen.

Wenn Sie Ihren Kader mit den (vielen) Aufstiegs-Konkurrenten vergleichen – wo ordnen Sie Borussia ein?

Wir haben einen Kader, mit dem wir uns hinter keinem dieser Konkurrenten verstecken müssen. Aber wir sind auch nicht so überragend besetzt, dass wir jetzt jeden Gegner überrennen und die Frage des Aufstiegs zum Selbstläufer wird.

Sie haben bewusst auf große Namen verzichtet, wollten niemand nur mit Geld nach Gladbach locken. Warum nicht?

Weil ich der Meinung bin, dass ein Spieler gerne bei einem Verein spielen muss und sich mit den Zielen des Vereins identifizieren muss. Uns hilft kein Spieler, der wegen des großen Geldes zu Borussia kommt und dem der Verein letztendlich egal ist. Natürlich kommt kein Spieler nur wegen 'tollen Fans, des tollen Stadions oder der tollen Tradition, die Borussia hat. Das Geld ist immer auch ein Argument, aber es darf nicht das entscheidende sein.

Nach welcher Philosophie haben Sie den Kader zusammengestellt?

Wir haben uns genau überlegt, was für eine Mannschaft wir in der 2. Liga brauchen und das Team nach diesen Kriterien zusammengesetzt. Uns fehlte in der letzten Saison Teamgeist, uns fehlte Kampfgeist,

AUF EINEN BLICK

Das ist Christian Ziege

Als Nationalspieler:

Europameister 1996
Vize-Weltmeister 2002
72 Länderspiele, 9 Tore

Als Vereinsspieler:

UEFA-Cup-Sieger 1996 mit Bayern und 2001 mit Liverpool,
Deutscher Meister 1994 und 97 mit Bayern, Vize-Meister 1991, 1993, 1996 mit Bayern, Englischer Vize-Meister 2001 mit Liverpool
Italienischer Meister 1999 mit AC Mailand

Vereine:

FC Bayern München, AC Mailand, FC Middlesbrough, FC Liverpool, Tottenham Hotspur, Borussia M'gladbach

uns fehlten Spieler mit Verantwortungsbewusstsein gegenüber Borussia. Wir haben versucht, Typen zu holen, die neben ihrer fußballerischen Qualität auch diese Tugenden mit einbringen. Zusätzlich haben wir, vor allem in der Offensive, versucht, mehr Flexibilität in die Mannschaft zu bekommen, um mit den selben Spielern in verschiedenen System agieren zu können.

Gladbach muss sich in der vielleicht stärksten Zweiten Liga aller Zeiten durchsetzen. Freut oder ärgert Sie das?

Es ist ein Ansporn, sich gegen diese starke Konkurrenz durchzusetzen. Und natürlich macht es Spaß, in Stadien wie in Köln, Kaiserslautern, München oder Mainz zu spielen und namhafte Gegner im Borussia-Park zu begrüßen. Ich finde es besser so, auch wenn es dadurch vielleicht schwieriger für uns wird.

Glauben Sie, dass Ihr Boss Rolf Königs ruhig bleibt, auch wenn es in dieser Saison mal längere Zeit nicht nach Wunsch läuft?

Ja, denn er weiß, dass wir unsere Ziele nur erreichen werden, wenn wir Ruhe bewahren und der Mannschaft Zeit geben, sich zu entwickeln. Intern kommen bei uns alle Probleme auf den Tisch, da nimmt niemand ein Blatt vor den Mund, weder der Präsident, noch der Geschäftsführer, noch der Trainer oder ich.

Packt Borussia den Aufstieg?

Versprechen kann ich das nicht. Aber ich bin davon überzeugt, dass wir es packen.

Einsteiger



5,- Gutschein!
mit diesem Coupon

Intel C2D E2140 / 1GB RAM / 80 GB / DVD Brenner / Tastatur + Maus / Windows XP Home / Sound, USB, Netzwerk/DSL

19" Monitor



1440 x 900 Auflösung / 300 cd Helligkeit / 500:1 Kontrast / 5 ms Reaktion / Lautsprecher

Farbdrucker



25 Seiten s/w / 17 Seiten Farbe
4800x1200 Auflösung /
Randlosdruck / Pictbridge / USB

mo:com
Computersysteme
GmbH

Stepgesstraße 54
41061 Mönchengladbach
www.mocom-store.de
Tel.: 02161 303 12 34





Golfclub Rittergut Wanlo: Best gepflegte Grüns mitten in der Natur – an 365 Tagen im Jahr.

SOGAR WEIHNACHTEN GIBT'S GOLF IN WANLO

Der HINDENBURGER stellt Golfklubs der Region vor

AUF EINEN BLICK

Das Rittergut Wanlo

Mönchengladbacher Golfclub Rittergut Wanlo:

Kuckumer Straße 61
41189 Mönchengladbach
Telefon: 02166 / 954954
Im Netz: www.mg-golfsport.de

Preise:

Aufnahmegebühr: -
Jahresvertrag: 1785 €
Dreijahresvertrag: 1190 €/Jahr
Wochentags-Greenfee: 30 €
Studenten/Jugend: 18 €
Wochenende-Greenfee: 40 €
Studenten/Jugend: 25 €
(Ermäßigung: abends und 10er-Karte)
6-Loch-Kurzbahn: 7 €
Putting/Pitching: 6 €
Driving-Range (140 Bälle): 10 €



Was für eine Begrüßung. Als all die Würdenträger der Stadt Mönchengladbach vor kurzem auf dem Rittergut Wildenrath eintrafen, um Hausherr Hans-Ludwig Hoffmann und dem Golfclub Mönchengladbach-Wanlo e.V. zum zehnjährigen Bestehen zu gratulieren, staunten OB Norbert Bude und sein Gefolge nicht schlecht. »Krefeld, Stadtteil Wanlo« prangte da im Biergarten vor dem Klubhaus auf einem gelben Ortseingangsschild. Doch das hat nichts damit zu tun, dass der bekannte Gladbacher Landwirt Hoffmann nun mit »seiner« Stadt gebrochen habe. »Nein, nein«, betont er gegenüber dem HINDENBURGER. »Das ist im Karneval entstanden. Meine Frau und ich waren 1998 in Krefeld das Prinzenpaar. Das Schild war ein Fehldruck, es sollte verschrottet werden, weil statt ‚Ortsteil Wanlo‘ fälschlicherweise ‚Stadtteil Wanlo‘ draufstand. Für 50 Mark habe ich es der Stadt Gladbach abgekauft und es dann zu unserer Inthronisierung in ‚Krefeld‘ umbenannt, quasi als Entgegenkommen, weil ich dort als Ausländer galt und auch die Fremdsprache erst lernen musste...«

Wäre das, was neben den Stadtvertretern auch zahlreiche Golfspieler in Wanlo immer wieder wundert, also endlich geklärt. Doch nicht nur dieses Schild ist auf dem schmucken Rittergut einzigartig. Hoffmann

Idyllisches Clubhaus: Ländlich und exklusiv zugleich geht es in Wanlo zu - sogar mit eigenem Ortseingangsschild.

beschreibt die Philosophie des Golfclubs so: »Bei uns soll wirklich jeder, der eine Platzerlaubnis besitzt, Golf spielen können. Deshalb halten wir die Preise sehr niedrig. Bei uns muss niemand Vereinsmitglied sein, es muss sich keiner mit Aufnahmegebühr, Umlagen oder Folgekosten belasten. In Wanlo ist alles kalkulierbar, man braucht auch keine Startzeiten, weil es nicht so voll ist, und wir haben 365 Tage im Jahr geöffnet.«

Das sei auch tatsächlich sinnvoll, betont der Alleingesellschafter und Geschäftsführer der GmbH, die den Klub betreibt. Hoffmann: »Heiligabend spielen hier ungelogen manche Männer bis 17 Uhr Golf. Wahrscheinlich sind deren Frauen froh, wenn die zu Hause nicht beim Kochen stören.« Das Wetter sei im Rittergut Wildenrath auch kein so großes Hindernis wie in manchen anderen Klubs der Region: »Bei uns steht das Wasser auch nach extremen Niederschlägen nicht auf der Bahn, weil wir ein Gefälle von insgesamt sieben Metern und zahlreiche Tümpel haben. Da fließt alles gut ab, die Anlage ist eigentlich immer bespielbar.«

Und das wird genutzt – sogar von Kindern. Die sind Hoffmann ein besonderes Anliegen. »Wir arbeiten mit dem Stadtsportbund Mönchengladbach und der Barmer in der Initiative ‚Deutschland bewegt sich‘ zusammen. Wir bieten Schnupperkurse und wollen so den Nachwuchs für diesen Sport interessieren. Auch an die Schulen gehen wir. Das Gymnasium Odenkirchen, die ‚Beckrath und die Gesamtschule Mülfort kommen mit ihren Golf-AGs zu uns – auch so begeistern wir die jungen Leute.« Drei Golflehrer arbeiten in Wanlo, alle auf Handschlagbasis. Hoffmann: »Wir sind eine große Familie, diese Atmosphäre sollen auch unsere Gäste spüren.«

Die Beschaulichkeit an der Niers genießen auch einige Profis der Krefeld Pinguine, von Alemannia Aachen und natürlich Borussia Mönchengladbach, zum Beispiel Sascha Rösler. Fußball und Eishockey sind Hoffmanns eigentliche Leidenschaften. Doch als vor 14 Jahren der ehemalige Stadtdirektor Wolfgang Rombey zu ihm kam und meinte: »Willst du nicht nen Golfplatz bauen? Krefeld hat schon drei, Gladbach noch gar keinen!«, war der Landwirt sofort am Start. Mit dem Schläger hat er es zwar bis heute nicht so, dafür widmet er sich des öfteren auf einem Riesen-Rasenmäher der Platzpflege: »Als Landwirtschaftsmeister bin ich dazu autorisiert. Und es ist herrlich entspannend.«

Text: Christian Hornung

NACHGEHAKT

HOCKEY-STADT MG?

Die Bilanz ein Jahr nach dem Hockey-WM-Triumph:
Vereine enttäuscht, OB Bude begeistert

»Wenn nicht jetzt, wann dann?«, hieß die Handball-Hymne passend zum Titelgewinn des Heiner-Brand-Teams, und es entstand eine riesige Handball-Begeisterung in Deutschland. Heim-Weltmeister wurden auch die Hockey-Herren vor gut einem Jahr in Mönchengladbach. Gut besucht war das Turnier, aber was ist davon geblieben? Hat die Stadt nachhaltig von diesem Großereignis profitiert? Wie sieht es bei den Schulen und den heimischen Vereinen aus? Der HINDENBURGER hörte sich um und bekam durchaus unterschiedliche Reaktionen.



Kampfsport Hockey. In MG immer internationaler. Foto Warsteiner Hockeypark

Oberbürgermeister Norbert Bude sieht ausschließlich positive Folgen der WM. Und er hat ein schlagkräftiges Argument für das gesteigerte Ansehen der Hockey-Hochburg Mönchengladbach: »Es bleibt eben nicht nur bei diesem einen sportlichen Großereignis im Hockey-Park. Wir dürfen uns jetzt schon auf eine weitere Spitzenveranstaltung freuen: Vom 17. bis 25. Mai 2008 werden bei der Samsung Champions Trophy die sechs weltbesten Damenhockey-Nationalteams bei uns zu Gast sein. Da werden wir wieder internationalen Spitzensport erleben«, frohlockt Bude gegenüber dem HINDENBURGER. »Dass es dem Deutschen Hockey-Bund gelungen ist, nach dem Riesenerfolg im vergangenen Jahr nun auch ein Damenturnier von Weltklasse in den Gladbacher Hockey-Park zu holen, ist auch eine Anerkennung für die begeisterungsfähigen Hockey-Fans in unserer Region.

»So gut wie keine Steigerung«

Aber merken auch die Vereine etwas davon? Kopfschütteln aller Orten. Guido

Königs, Jugend-Obmann von Bundesligist Gladbacher HTC, sieht kaum Fortschritte: »Bei den Heimspielen haben wir so gut wie keine Steigerung der Zuschauerzahlen erfahren«, sagt er enttäuscht. »Der Schub ist ausgeblieben, aber das lag auch daran, dass die WM so schlecht beworben wurde. Außerhalb von 1000 Metern rund um das Stadion war in Gladbach doch nirgends zu erkennen, dass wir hier eine WM in der Stadt haben.« Jens Hilgers, Vorstandsmitglied bei Nachbar Rheydter SV, sieht es ähnlich: »Ich hätte schon erwartet, dass bei unseren Heimspielen etwas von der Begeisterung zu uns hinüberschwappt«, gibt er zu. »Aber es war leider nichts zu bemerken. Und das geht der gesamten Liga so.« Immerhin steigen beim GHTC und im RSV die Mitgliederzahlen in der Jugend-Abteilung. Jens Hilgers: »Wir hatten einen Anstieg von rund einem Viertel.« Auch Guido Königs spricht von einem »Zulauf«, doch wie Hilgers will er den nicht an der Weltmeisterschaft festmachen: »Wir sind vermehrt in die Schulen gegangen und

haben dort Werbung gemacht«, erklären beide. »Das hat sich ausgezahlt.« Judith Kanders unterrichtete im vergangenen Schuljahr Sport an der Gladbacher Marienschule und bestätigt den Trend: »Bei meinem Kollegen und mir haben die Schüler verstärkt danach gefragt, Hockey in den Unterricht aufzunehmen. Da war eindeutig eine viel größere Interesse zu sehen.«

Internat im Hockey-Park

Norbert Bude will diese Basis nutzen und ausbauen: »Wir richten derzeit am Gymnasium Rheindahlen eine Partnerschule mit angegliedertem Teilinternat im Hockeypark ein. So wollen wir die sportlichen Talente aus unserer Region fördern.«

Nina Struthoff findet das hervorragend. Die ehemalige Bundesliga-Spielerin und jetzige Hockeywartin des GHTC lobt die Idee: »Das ist eine tolle Sache, davon erhoffe ich mir auf jeden Fall mehr Interesse für unseren Sport.« Mit dieser Ausbildungsmaßnahme könnten auch die strukturellen Probleme der Sportart umgangen werden. Struthoff: »Hockey wird ein Stiefkind bleiben, was professionelle Vermarktung betrifft. Darüber hinaus kann nicht jede Familie, deren Kind eine neue Sportart erlernen will, den Hockeyklub-Beitrag finanzieren. Da fällt die Entscheidung dann schnell mal Richtung Fußball. Dabei kann man im GHTC auch noch Tennis und Beach-Volleyball spielen und schwimmen.« Werbung macht auch der RSV, sogar schon bei den Allergüngsten. Jens Hilgers: »Wir wollen schon in die Grundschulen und Kindergärten gehen, um Begeisterung für den Hockeysport zu wecken. Vielleicht schaffen wir da, was der WM eben nicht nachhaltig gelungen ist.«

Text: Christian Hornung

AUF EINEN BLICK

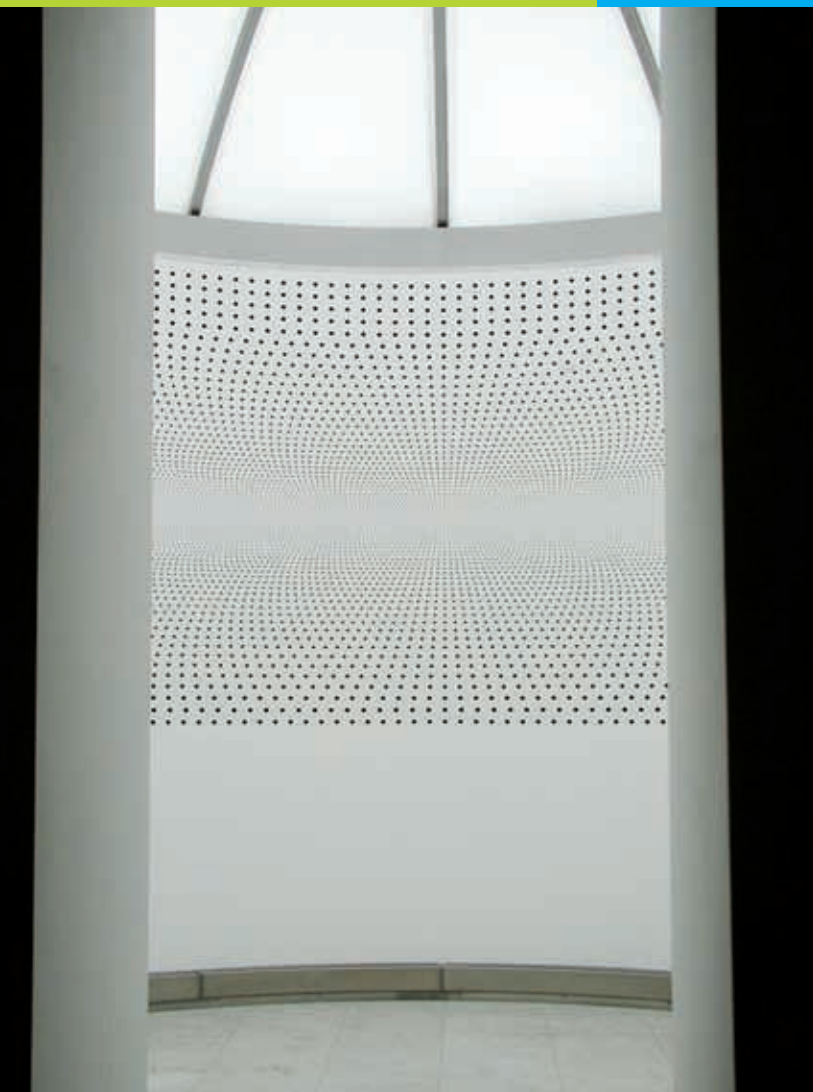
Hockey in Mönchengladbach

Gladbacher HTC

An den Holter Sportstätten 11
41069 MG
Tel: 02161/540014
Jugendwart: Guido Königs
Hockeywartin: Nina Struthoff
im Netz: www.ghtc.de

Rheydter SV

Am Gerstacker 155
41238 MG
Tel: 02166/924573
Hockeywart: Helmut Otten
im Netz: www.rsv-hockey.de
Mail: geschaeftsstelle@rsv-hockey.de



Das Werk von James Wright unterstreicht die außergewöhnliche Raumfolge des Architekten Hans Hollein

Foto Museum Abteiberg

NEUER GLANZ IM MUSEUM ABTEIBERG

Das Abteibergmuseum wird nach einem Jahr Generalsanierung am 4. November wieder eröffnet.

Nach 13-monatiger Umbau- und Renovierungszeit öffnet das Museum Abteiberg am 4. November wieder seine Pforten. Das auf die Ursprungsidee und Konzeption umgestaltete Museum empfängt seine Besucher in zum Teil neu aktivierten Räumen, deren Funktion sich dem Grundgedanken des Erbauers und Architekten Hans Hollein nähern. Jahrelang geschlossene Räume wie der runde Unterrichtsraum werden in den Urzustand wieder hergestellt und zur Nutzung freigegeben.

»Details sowie architektonische Besonderheiten werden klar herausgestellt. Sogar farblich nimmt man sich dem Gründungsjahr 1982 an«, erläutert Susanne Titz, Direktorin des Museums, die Grundidee der Sanierung. »Das Museum soll als Samm-

lung vorgestellt werden und die klassische Moderne soll neu präsentiert werden.« Viele Werke sind erstmalig zu sehen und bilden mit den Neuankäufen ein neues Museumskonzept. Die Sammlung wird als Kernwert betrachtet, dessen wesentliches Element sein wird, gegenwärtige Kunst zeitgemäß und in der ursprünglichen Museumsarchitektur zu zeigen. Die Exponate sind demnächst mit Ankaufsdaten versehen, so soll - durch ein unbedeutendes Detail - deutlich werden, wie früh das Museum Abteiberg sich mit gegenwärtiger Kunst auseinandergesetzt hat.

Der neue Bestandskatalog wird alle Werke von 1960 – 2007 umfassen und unterstreicht, gemeinsam mit den neu eingeführten Audioguides, welchen Stellenwert

AUF EINEN BLICK

Städtisches Museum Abteiberg

Abteistr. 27
41061 Mönchengladbach

Das Museum ist von Dienstag bis Sonntag durchgehend von 10 - 18 Uhr geöffnet.
www.museum-abteiberg.de

der Sammlung zugedacht ist. Jeder Besucher kann demnächst auf eigene Faust das Museum für sich entdecken. Auch Kinder und Jugendliche wird das Museum stärker als bisher schon ansprechen. So werden ab dem nächsten Jahr verschiedene Workshops angeboten und, besonders hervorzuheben, es werden Führungen angeboten, in denen Kinder die Erwachsenen mit eigenem Programm und Inhalten durch die Sammlung begleiten und Ihnen ihre Sicht der Kunst näher bringen.

Mit der Eröffnung des Museum Abteiberg endet dann auch das viel beachtete Projekt Museum X, das im Foyer des zum Abriss freigegebenen ehemaligen Schauspielhauses an der Hindenburgstraße den Gedanken an ein Museum in der Stadt präsent hielt. Die Demontage der Ausstellung beginnt nach dem letzten Publikumstag am 18. Oktober. Im Rahmen der Kulturnacht am 3. November wird es dann ein allerletztes Mal seine Pforten öffnen. Zur feierlichen Wiedereröffnung am 4. November um 12:00 haben sich massenweise illustre Gäste aus Kunst und Politik angesagt. Das genaue Programm lag bei Redaktionsschluss noch nicht vor.

Text: Stefan Völker



Museumsdirektorin Susanne Titz

Foto Stefan Völker

ZEHN JAHRE KUNSTFÖRDERUNG

Seit zehn Jahren gibt es das Label Kunst c/o Mönchengladbach. Hubertus Wunschik versammelt und fördert im Auftrag der Stadt darunter die lokale Kunstszene. Der HINDENBURGER wirft einen Blick zurück nach vorn.



Hubertus Wunschik, städtischer Förderer der lokalen Kunstszene, Initiator des Labels c/o, in seinem Büro über dem Torbogen von Schloss Rheydt.

Foto Armin Kaumanns

KUNST c/o MG

Die Abkürzung c/o, die man gelegentlich auch auf Brief-Adressen findet, leitet sich vom englischen »take care of« her, das so viel bedeutet wie: Acht geben auf, erledigen (sich kümmern um), in Acht nehmen, pfleglich behandeln, schonen oder sorgen für. Bei »Kunst c/o Mönchengladbach« geht es um Kunst und Künstler. Unter die Marke fasst die Stadt lokale Kunst- und Künstlerförderung.

Seit 1997 hat die Mönchengladbacher Kunst- und Künstlerförderung ein Gesicht: Hubertus Wunschik. Der 1957 in Meppen geborene diplomierte Sozialarbeiter, der in seinem Leben schon Polizist und 21 Jahre Galerist war, begann vor zehn Jahren im damaligen Kulturamt der Stadt damit, Struktur in die Kunstszene zu bringen. Eine seiner ersten Aktionen war es, den bildenden Künstlern eine Plattform zu schaffen – das c/o-Buch entstand, eine inzwischen zwei Mal erweiterte heute noch gültige Loseblattsammlung mit Porträts der in der Stadt lebenden und arbeitenden professionellen Künstler, immerhin an die 100 Personen.

»Damals haben wir als finanziellen Grundstock über 50 000 Mark bei einer Kunst-Versteigerung zusammengebracht. Viele namhafte Künstler hatten sich daran beteiligt. Bis heute ist das so geblieben, dass ich Projekte der Künstlerförderung nur durch Förderer und Sponsoren über Wasser halte«, schlägt Wunschik den Bogen vom Beginn der c/o-Zeit bis heute. Seit März 2006 ist der Familienvater fest mit einer vollen Stelle bei der Stadt, im Fachbereich Museen, angestellt, hat sein Büro über dem Torbogen von Schloss Rheydt. Immer noch müssen die meisten Aktivitäten ohne städtische Mittel auskommen. Ledig-

lich zur Pflege der Skulpturenmeile ist ein kleiner fester Etat eingeplant, berichtet er.

Aber die Szene lebt. »Ich habe sie im Grunde erst zusammengebracht«, sagt Wunschik: Die jährlichen Künstlerfeste in wechselnden angesagten Locations; die alle zwei Jahre stattfindende Ausstellung fast aller im c/o-Verzeichnis aufgenommener Künstler im Alten Museum / BIS-Zentrum; der jährliche Galerie-Rundgang – das alles geht auf Wunschiks Initiative zurück. Seit Jahren erscheint vierteljährlich der c/o-Kalender mit Terminen der Museen und Galerien der Stadt. Das Projekt »Sehstörungen« (2000) im öffentlichen Raum hatte weitere Aktionen bis zur Skulpturenmeile zur Folge. Internationale Verbindungen wurden geknüpft, Festivals, zuletzt zur Video-Kunst, durchgeführt. Wunschik obliegt auch die Begleitung des Atelierstipendiums der Stadt, das die Josef und Hilde Wilberz-Stiftung finanziert.

»c/o ist eine Marke, die in der Szene hohes Ansehen genießt, das Atelierstipendium hat internationalen Ruf«, sagt Wunschik. Zurzeit überarbeitet er den Internetauftritt (www.co-mg.de) und konzipiert neue c/o-Projekte, wie einen Kunst-Wettbewerb zum Thema »Triptychon« in 2008.

Text: Armin Kaumanns

10 Jahre "Kunst c/o Mönchengladbach"

www.co-mg.de

c/o-Fest!

in den neuen Räumen des
MMIII Kunstvereins e.V., Boetzelen Höfe,
Künkelstr. 125, Mönchengladbach
veranstaltet von Kunst c/o Mönchengladbach

Freitag, 12.10., ab 19 Uhr

parc/ours...

Kunstguckengehen in Mönchengladbach.
Ateliers, Museen, Galerien. Eintritt frei.

Samstag, 13.10., 11 bis 20 Uhr
Sonntag, 14.10., 11 bis 20 Uhr



SPIELARTEN NRW: AB INS THEATER!

Erstklassiges Festival im BIS für Kinder und Jugendliche

Fernsehen macht dumm, Theater macht schlau, wissen Pädagogen. Dass Theater auch Spaß macht, beweisen die Erfolge der Spielarten NRW. Dieses Theaterfestival für Kinder und Jugendliche findet zum elften Mal in Mönchengladbach statt. In der Zeit vom 15. bis zum 21. Oktober 2007 stehen fünf Theateraufführungen namhafter Gruppen auf dem Programm. Seit seiner Gründung in Köln 1994 haben sich die Spielarten in den folgenden Jahren über die Region Rheinland ausbreiten können. In diesem Jahr tourt das Spielarten Festival erneut in einem Zeitraum von sieben Wochen durch neun Städte in Nordrhein Westfalen.

HOHES NIVEAU

Die Spielarten präsentieren qualitativ hochwertiges Kinder- und Jugendtheater aus der freien Theaterszene NRWs, so dass viele Menschen an ihrem Wohnort besondere Inszenierungen

genießen können. Claudia Uebach-Pott, zuständig im Mönchengladbacher BIS für die Kinder- und Jugendarbeit, beteiligt sich an der Suche nach NRW's besten Produktionen. »Wir achten auf die hohe Qualität von Inhalt, schauspielerischer Leistung und Dramaturgie. Bis zur letzten Sekunde muss dieses gewisse Theaterknistern zu hören sein, die Spannung muss gehalten werden. Mit Haut, Ohren, Augen spürt der Zuschauer das Stück«, so Claudia Uebach-Pott. »Zudem legen wir Wert darauf, dass das junge Publikum ernst genommen wird, respektvoll behandelt wird und nicht mit Kitsch abgespeist wird.« Ebenfalls Kriterium für die Auswahl sei ein originelles Bühnenbild. Die ersten drei Aufführungen werden von Schülern im Klas-

senverband besucht. »Wir achten darauf, dass nicht nur Elitklassen in den Genuss der Spielarten kommen, sondern auch Hauptschüler und Förderklassen«, so die BIS-Mitarbeiterin. »Theater bildet das ästhetische Empfinden, das prägt den Menschen für den Rest seines Lebens. Sich kritisch mit der Vorführung zu beschäftigen, über die Materie reden, ist wichtig.« Den Schülern gefällt's, die Lehrer sind überzeugt. Text: Susanne Schnabel



Tip: Frühzeitig Karten besorgen, denn erfahrungsgemäß sind die Spielarten-Vorführungen heiß begehrt.

Infos unter 02161/181300,
Eintrittspreise: € 6 / € 4,50 /
für Gruppen € 4

Wir alle für immer zusammen



Mo. 15.10.07, 11.00 Uhr
Theater Marabu aus Bonn
nach dem gleichnamigen Buch
von Guus Kuijer, ab 9 Jahren,
60 min.

Rettelbusch und Seidenschal



Di. 16.10.07, 11.00 Uhr
Helios Theater aus Hamm
Ballade über die Liebe, von Al-
bert Wendt, ab 9 Jahren, 70
min.

Die zweite Prinzessin



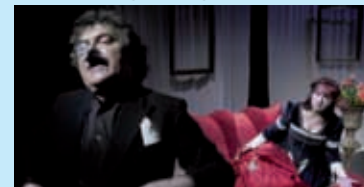
Mi. 17.10.07, 11.00 Uhr
Consol Theater aus Gelsenkir-
chen. Von Gertrud Pigor, ab 4
Jahren, 40 min.

Spaceman



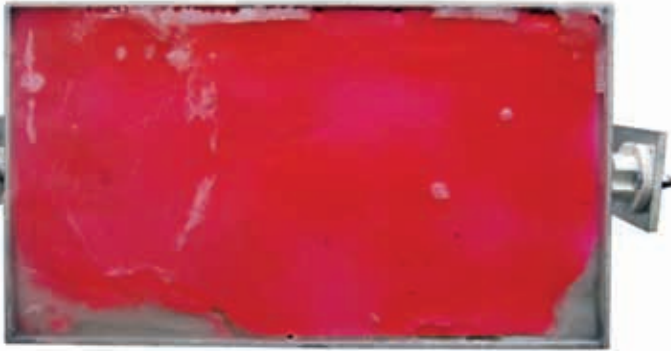
Fr. 19.10.07, 19.00 Uhr
Ömmes & Oimel aus Köln
British Comedy auf Englisch!
Von Mark Down und Nick Bar-
nes, ab 12 Jahren, 60 min.

Kein König, Nirgendwo



So. 21.10.07, 16.00 Uhr
Theater mini-art aus Bedburg-
Hau. Eine merkwürdige Ge-
schichte, von Rinus Knobel und
Sjef van der Linden, ab 9 Jahren,
60 min.

LICHTSPUREN IM WACHS



Material und die Arbeit am Objekt besonders wichtig. Sie gesteht, ein besonders handwerklicher Mensch zu sein.

Das Thema Wachs hat sie in den vergangenen Jahren intensiv bearbeitet. Entstanden sind mitunter sehr lebendige, teilweise farbin-tensive Oberflächen. Das in den Bildkörper eingelassene Wachs ist nicht sofort zu er-

Nach ihrem Studium an der Kunstakademie Maastricht und ihrer Arbeit als freie Künstlerin, fand Christiane Behr ihren Weg in die textile Formensprache. Wobei der Begriff »textile Formensprache« allgemein schon lange nicht mehr auf die Gestaltung von »echten Textilien« begrenzt wird.

Christiane Behr experimentierte in ihrer klaren Ausdrucksweise mit verschiedenen Materialien wie Wachs, Farbe sowie Gummi und Leinwand. Gerade in ihrer künstlerischen Arbeit ist ihr der Umgang mit dem

kennen und gibt ihren Arbeiten einen verhaltenen Glanz und einen Ausdruck, der an organische Lebensformen denken lässt.

Erneut war es der handwerkliche Prozess, der Christiane Behr vom Wachs zum Kunststoff gebracht hat. Für ihre neu gestalteten Aussenskulpturen war Wachs nicht geeignet. Zudem verspürte sie den Wunsch, mit Licht zu arbeiten und entwickelte so wiederum eigene Formen des Zusammenspiels der Materialien.

Zurzeit arbeitet sie verstärkt an farbigen

Schatten, die von phosphorisierenden Farbpigmenten auf den Objekten an die Wand reflektiert werden.

Zu sehen sind Ihre Arbeiten während der Kulturnacht vor ihrem Atelier auf der Lürriper Straße 24 sowie im Rahmen der Linie Kunst NVV »Exterieur/Interieur« am Verwaltungssitz auf der Odenkirchener Straße.

Text und Fotos: Stefan Völker



AUF EINEN BLICK

Christiane Behr

Lürriper Str. 24, 41061 MG
cb@christianebehr.de
www.christianebehr.de

ausgesuchte fotos immer

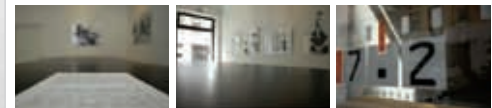
den augenblick des verweilens wert.



@GRUPPO635.COM [fotos.völker.topel]

das, und nicht weniger, findest du hier!

foto | ausstellung | buch | bildband
film | dokumentation | reportage
thema | photographie
print | poster | kalender | originale



f : 7 . 2
foto | buch | film | themenabend

galerie f:7.2
eickener strasse 72
41061 mönchengladbach
inhaber

stefan völker
fon 02161 8261950
mobil 0163 5612460
email: post@galerie-f72.net
www.galerie-f72.net

öffnungszeiten

wenn offen ist **oder** dienstag - freitag 13 - 19 uhr
samstag 11 - 16 uhr **oder** nach vereinbarung

KULTURNACHT | NACHTAKTIV

Das 2. Mönchengladbacher Kulturwochenende
– Nachtaktiv – Art Saturday – Museumseröffnung –

Ein Fest für Kultur steht für den 3. November an. In nur einer Nacht werden an 39 Orten etwa 150 Programmpunkte geboten und geben damit beredt Zeugnis von der kulturellen Vielfalt der Stadt. Für gerade einmal 9 Euro (ermässigt 7 Euro) kann man sich Zugang zu Konzerten von Punk bis Klassik, Lesungen und Kabarett, Ausstellungen und Performances, Tanz und Theater sowie Filmen und Parties verschaffen. Wer selbst aktiv werden möchte, kann an einem der zahlreichen Workshops teilnehmen und einen Ausflug in die Welt des Tangos unternehmen, einen Trommelkurs belegen oder sich von einem professionellen DJ beim Auflegen über die Schulter bli-

cken lassen. Auch die Kleinsten kommen dieses Mal nicht zu kurz. Veranstaltungen für Kinder wie ein Kindermusical, Märchenraten oder Konzerte und Chor von Kindern bieten für jeden Geschmack etwas. Eine detaillierte Übersicht der einzelnen Veranstaltungen wird in einem übersichtlichen Programmheft zusammengefasst.

Damit nicht genug. Wie schon vor zwei Jahren, kooperiert Nachtaktiv wieder mit dem Art Saturday der City-Managements in MG und RY. Dieses Mal geht es um das Thema »Comic« und dessen blühende Szene in NRW. Einige der erfolgreichsten Zeichner werden in den Schaufenstern präsentiert. Damit man zum Schauen neben dem Einkaufen noch genug Zeit hat, sind die Geschäfte am 3.11. in der Gladbacher City bis 23:00 zum Late-Night Shopping geöffnet, während RY am 4.11. die Geschäfte am Sonntag offen hält.

Der beginnt um 13:00, also genug Gelegenheit, vorher noch an einem in der Kunstwelt mit Spannung erwarteten Ereignis, der Eröffnung des Museums Abteiberg, teilzuhaben.

So zeigt sich Mönchengladbach an diesem Wochenende als Kulturhauptstadt am Niederrhein: erst Kulturnacht und Art Saturday, dann Abteiberg-Eröffnung.

Natürlich wird auch wie bereits 2005 ein NVV-Busshuttle eingerichtet, der alle Besucher mit den Veranstaltungsorten in RY und MG im 30 Minuten Takt verbindet. Mit den Eintrittsbändchen kann aber auch der normale Liniendienst kostenfrei in Anspruch genommen werden.

Gezeigt wird viel Qualität, die nur möglich geworden ist durch die große und enthusiastische Mithilfe aller Beteiligten.

Nähere Einzelheiten sowie Vorverkaufstellen der Tickets sind unter www.nachtaktiv.de zu erfahren.

Text: Stefan Völker



Nachtaktiv am 03. November

Beginn: 18:00 Uhr

Tickets: 9 Euro, Ermässigt 7 Euro,
Kinder bis 14 Jahren in Begleitung von Erwachsenen frei.
VVK und Programmheft u.a. in der Stadtbibliothek und anderen Kultureinrichtungen der Stadt

Programmpunkte (Auswahl)

Graefen & König, Alter Markt

Einmal bleiben wir noch wach, Abteibergabend Prominente erzählen zur Museumseröffnung über ihre Lieblingskunstwerke. Musikalischer Überraschungsgast

XO – Genussquartier, Boetzelen Höfe

Ausstellung, Musik, Live Cooking Kunst und Lebenskultur

BIS – Zentrum, Bismarckstr.

Kriminacht, Lesung & Musik

Raum für Kunst & Kommunikation, Sophienstraße

Lichtinstallation

Galerie f:7.2, Eickener Straße

Jens Nagels, defokussierte Fotografie und kurze Filme

Altes Zeughaus

Improvisationstheater

Galerie Café Message, Sophienstraße

Live Musik

Aquarium, Aachener Straße

Tangonacht, Musik – Tanz – Krimi Leidenschaft als Gesamtkonzept

Münster Abteiberg

Ort der Stille

Schloß Rheydt

Tattoo Ausstellung, Modenschau

Theater RY

Poetry Slam
Alle tun ES!
Puccini für Eilige

KATIE MELUA

»PICTURES«

TRÄUMERISCH SCHÖN**POP**

Der georgisch-britischen Sängerin gelingt es aufs Neue, uns mit gefühlvollen Songs und einer beeindruckenden klaren Stimme zu bezaubern. Nach »Call Off The Search« und

»Piece by Piece« hat sie jetzt ihr drittes klangfarbendes Album »Pictures« veröffentlicht. Den Anfang macht der poetische Song »Mary Pickford«, gefolgt von weiteren 11 hervorragend arrangierten Songs, hoffnungslos romantischen Melodien und Katie Meluas gefühlsbetonter Stimme – ein absolut hörenswertes Album, das zum Träumen einlädt.

Rough Trade**COLBIE CAILLAT**

»COCO«

UNBESCHWERT**POP**

Als die junge Kalifornierin Colbie Caillat im vergangenen Jahr ihre eigens komponierte Musik auf MySpace.com veröffentlicht, wird sie innerhalb weniger Wochen zum

Star dieses Internetforums. Mit ihrem ungezwungen-erfrischenden Stil, ihrer Akustikgitarre und einer Stimme, die zum Träumen einlädt, bezaubert sie tausende von Menschen. Jetzt bekommen wir ihre Songs auf ihrem Debütalbum »Coco« zu hören. Begleitet von Bass, Drums und Keyboard, bietet sie zwölf wunderschöne leichte Songs – Songs wie »Tailor Made« oder »Bubble«, ein wunderschöner Bericht über ein Liebesabenteuer.

Universal Republic**ROGER CICERO**

»BEZIEHUNGSWEISE«

ERFRISCHEND JAZZIG**JAZZ**

Erstklassige Kompositionen, pointierte einfallreiche Texte und eine Kombination deutscher Sprache und Swing zeichneten bereits Roger Ciceros letztes Album »Män-

nersachen« aus. »Beziehungsweise« erweitert die Spur. Noch jazziger, rhythmischer und überraschender klingt sein neues Album; mit Latinsounds von Salsa bis Samba, dazu einen Blues. Allen voran der Single-Titel »Die Liste«. Der deutsche Swingsänger begeistert garantiert auch dieses Mal sein Publikum mit wundervollen Arrangements – und das generationsübergreifend.

Warner Music (Starwatch) , ab 12.10.2007**ANDREA CORR**

»TEN FEET HIGH«

ABWECHSLUNGSREICH**POP**

Abseits ihrer Geschwisterband hat Andrea Corr ihr Soloprojekt veröffentlicht – »Ten Feet High«, ein abwechslungsreiches Popalbum persönlicher Natur. Geschrieben hat sie bis

auf das Squeezer-Cover »Take Me I'm Yours« alle Songs selbst. Von düsteren elektronischen Klängen in »Hello Boys« hin zum tanzbaren, fröhlichen »Champagne From A Straw« und ruhigem sanftem Gitarrenspiel in »This Is What It's All About« besticht sie mit einer ungewohnt eigenwilligen musikalischen Bandbreite und ihrer wandelbaren, glasklaren Stimme.

Warner Music**RYAN ADAMS**

»EASY TIGER«

COUNTRYHAFT**POP/ROCK**

»Easy Tiger« heißt das neunte Album von Ryan Adams, der mit insgesamt 13 – wenn auch relativ kurzen – Songs eine gelungene Mischung aus Pop und Country bietet.

In Form einer Slide Guitar, wie z.B. in »Ripp Off«, oder mittels Banjo und akustischer Gitarre in Stücken wie »Pearls On A String« und »Oh My God, Whatever« ziehen sich die Anleihen aus Country und Folk durch das gesamte Album. Damit schafft der 32-jährige Amerikaner einen interessanten Spagat zwischen temporeichen Liedern von entspannter Rockigkeit und gefühlvollen Balladen.

Universal Music**JUAN DIEGO FLOREZ**

»ARIAS FOR RUBINI«

MÜHELOS**KLASSIK**

Dem peruanischen Tenor Juan Diego Flórez gelingt mit seinem neuen Album eine gefühlvolle Interpretation sieben verschiedener Arien – Arien, die Giovanni Batista Rubini,

der wohl berühmteste Tenor des 19. Jahrhunderts, selbst gestaltete oder im Repertoire hatte. Vom Orchester und Chor der Accademia Nazionale di Santa Cecilia begleitet, brilliert der 34-jährige mit atemberaubenden Koloraturen und bewältigt scheinbar mühelos extreme Spitzentöne und Legatophrasen. Das macht diese CD zu einem Hörgenuss italienischer Opernmusik.

Universal Music

Rezensiert von Alice Poloczek, Präsentiert von:

**DAS HÖRT DIE REDAKTION:****BIG CITY BEATS VOL. 7**

»THE GOLD EDITION – DOPPEL-CD«

REIZVOLL**HOUSE**

»Big City Beats« – die erfolgreiche Clubsound-Reihe ist jetzt in die siebte Runde gegangen und verspricht gleich drei Mal Gold: Gold, weil sie erstmalig auf einer Doppel-CD erscheint, die besten DJ's versammelt und mit Tracks besticht, die in den Clubs dieser Welt zur Prime-Time gespielt werden. Gemixt von Marco Petralia, finden sich auf CD 1 u.a. vokal-lastige Songs vom britischen Label Defected, darunter »Touch The Sky« von Dennis Ferres feat. Mia Tutavilla und »I Pry« des englischen DJ-Duo Copyright. Lassen Sie sich zudem von erstklassigen Tracks und Mixes von Bob Sinclar, Martin Solveig und Feffe Le Grand inspirieren oder entspannen Sie bei leichten Elektrosounds von Ida Cor und Kurd Maverick. Auf CD 2 sorgt das junge DJ-Duo Euphonic Funk für kompromisslosen Clubsound: neben dem Original-Mix »Everywhere« von John Dählback, »A Thousand Nights« von Booka Gregor und »Karma Car« von Tresher Shades kommen Sie in den Genuss betörender Mixes, wie z.B. dem Remix des Depeche Mode Klassikers »Enjoy The Silence« sowie Isma-Ae's Titel »Phantom«. »The Gold Edition« bietet beste Tracks zwischen Vocal und Tech-House und vermittelt – begleitet von einer deutschlandweiten Release Tour – das Gefühl einer ausgelassenen Partynacht, die mit Agorias Super Remix »Les Violins Ivres« ihren Ausklang in die frühen Morgenstunden findet.

Big City Beats

LITERATUR AUS KATALONIEN* UND VON
ANDERSWO PRÄSENTIERT VON:

BUCH WEDA

...wenn, dann da!

HÖRBUCH DES MONATS



LAURENCE STERNE/ HARRY ROWOHLT
»LEBEN UND ANSICHTEN VON TRISTRAM SHANDY, GENTLEMAN«

KLOTZ

WAS FÜR EIN BROCKEN!

Nein: Was für Brocken - Plural! Ein Brocken von Buch, jetzt und endlich wieder lieferbar in der Übersetzung von Michael Walter, zeitgleich als Hörklotz mit 22 (!) CDs erschienen, angemessen vorgetragen und gelebt von Harry Rowohlt. Worum geht es? Laurence Sterne erzählt in insgesamt neun Büchern vom Titelhelden Tristram Shandy, ohne dass man dabei viel über dessen Leben erfährt. Im ersten Buch wird Tristram gezeugt, im dritten geboren, im vierten getauft und im fünften durch ein herabfallendes Schiebefenster beschnitten. Die Hauptpersonen sind allesamt als Zerrbilder gezeichnet: eine Schrulle bestimmt den Charakter jeder einzelnen Figur: der ordnungsliebende Vater Shandy, der kriegsversehrte Onkel Toby, der tapsige Geburtshelfer Dr. Slop. Im Pfarrer Yorrick hat Sterne sich selbst geschildert, einen Mann, der gegen die aufgesetzte Ernsthaftigkeit ankämpft und durch seine Offenheit und Direktheit oft genug anstößt. Ein Selbstbildnis, in dem Harry Rowohlt – Autor, zu lobender Übersetzer und Entertainer – sich vielleicht wiedererkannt hat.

Kein & Aber / Audios 2006, 22 CDs
ISBN 978-3-0369-1174-8, € 99,90

* Katalonien ist das Gastland der diesjährigen Frankfurter Buchmesse, die Mitte Oktober ihre Türen öffnet.

AUME CABRÉ

»DIE STIMMEN DES FLUSSES«

VERHÄNGNIS



GEHEIMNISSE

Was geschah wirklich 1944 im Pyrenäenort Torena? Als Tina Bros Jahrzehnte später in der alten Dorfschule ein verborgenes Tagebuch entdeckt, ahnt sie nicht, dass sie an Dinge rührt, die in ihrer Verquickung aus Schuld und Scham, aus Leidenschaft und Fanatismus das ganze Drama einer schlimmen Zeit spiegeln. Noch weniger ahnt sie, dass der Schatten von damals bis in ihre eigene Gegenwart ragt. Sie setzt alles daran, herauszufinden, was damals tatsächlich geschah. Denn die Vergangenheit ist nicht vergangen.

Insel, ISBN 978-3-458-17363-2, € 22,80

JORGE BUCAY

»KOMM, ICH ERZÄHL DIR EINE GESCHICHTE«

ANGEPFLOCT



GLEICHNISSE

Wie begegnet man den Wirrnissen des Lebens? Mit Geschichten, sagt Jorge Bucay, der die Gabe hat, das Komplizierte einfach werden zu lassen. Er hilft seinem Zuhörer Demian und damit dem Leser, seine Ängste und Probleme

besser zu verstehen, indem er ihm Märchen, Gleichnisse, Weisheiten, antike Sagen und selbst Erfundenes erzählt. Zum Beispiel die bewegende Geschichte über den Zirkuselefanten, der eindrucksvolle Demonstrationen seiner Kraft liefert, sich aber gleichzeitig von einem kleinen Pflöck beherrschen lässt.

Fischer, ISBN 978-3-596-17092-0, € 8,95

MARIA BARBAL

»WIE EIN STEIN IM GERÖLL«

BÜRGERKRIEG



VERLUST

Die dreizehnjährige Conxa wird von ihren Eltern, armen Bauern in den katalanischen Pyrenäen, zur kinderlosen Tante in ein anderes Dorf gebracht. Dort arbeitet sie im Haushalt und auf dem Feld und lernt später Jaume kennen, den sie gegen anfängliche Widerstände

heiratet. In Conxas archaische Welt bricht der Bürgerkrieg ein und zerstört das Vertraute, nimmt ihr den Ehemann. Am Ende folgt sie ihrem Sohn nach Barcelona, in eine Stadt, so neu und so fremd wie ein anderer Planet.

Transit, ISBN 978-3-88747-221-4, € 14,80

IAN MCEWAN

»AM STRAND«

ON CHESIL BEACH



HOCHZEITSNACHT

Das Schlimmste am Heiraten ist die Hochzeitsnacht. Zumindest für Edward und Florence, 1962 im prüden England. Beide sind gefangen in ihren Ängsten, beide trauen im entscheidenden Moment weder sich noch dem Partner. Diese Nacht wird sie ein-

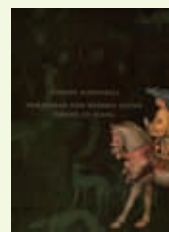
ander so nah bringen und gleichzeitig so fremd werden lassen, wie sie es sich vorher nie hätten vorstellen können. Wie schon in den letzten Romanen Ian McEwans ist es ein einzelner Augenblick, der Lebensentwürfe zerstört und Lebenswege verändert.

Diogenes, ISBN 978-3-257-06607-4, € 18,90

JOANOT MARTORELL

»DER ROMAN VOM WEISSEN RITTER«

TIRANT LO BLANC



SCHATZTRUHE

Als Martorell seinen Ritterroman vor 500 Jahren schrieb, war Konstantinopel gerade im Kampf gegen die moslemische Übermacht gefallen. Martorell setzte dieser bitteren Tatsache eine Utopie entgegen und kreierte den wei-

ßen Ritter. Er sollte die zerrissene Christenheit einigen und siegreich gegen die »Ungläubigen« antreten. Aber statt zu kämpfen, gerät der weiße Ritter unter das Joch der Liebe. »Der weiße Ritter« ist ein prachtvolles Sittenbild der damaligen Welt, ein Ritterroman mit Ehrenkodex und Turnierregeln, dabei ein erotischer und spannend amüsanter Roman.

Fischer, ISBN 978-3-10-042606-2, € 78,00

EUGENI XAMMAR

»DAS SCHLANGENEI«

INFLATION



REPORTAGEN

Niemand in Deutschland kennt ihn. Dabei hat kaum jemand die Deutschen besser kennen gelernt und beschrieben als Eugeni Xammar, der von 1922 bis 1935 für spanische Zeitungen berichtete: Als sich in der Inflation das Geld

in Luft auflöste, als der junge Adenauer einen rheinischen Separatstaat gründen wollte und ein gewisser Adolf Hitler in einem Bierkeller die ersten Schritte auf dem Wege zur Weltherrschaft tat. Aus diesen Jahren stammen die hier erstmals auf Deutsch erscheinenden Berichte, eine Entdeckung ersten Ranges.

Berenberg, ISBN 978-3-937834-23-8, € 21,50

Attentat am Alten Markt

Am 24. Oktober kommt Burkhard Spinnen zur Lesung seines neuen Romans »Mehrkampf« in die Buchhandlung Weda. Mönchengladbachs einziger lebender Schriftsteller mit nationaler Geltung, ausgezeichnet unter anderem mit dem Aspekte Literaturpreis 1991, dem Literaturpreis der Konrad-Adenauer-Stiftung, dem Niederrheinischen Literaturpreis 2004 und zuletzt in diesem Jahr dem deutschen Hörbuchpreis, hat sich darin aus heiterem Himmel dem Genre Kriminalroman angenähert. In



»Mehrkampf« gibt es allerdings weit mehr als eine vertrackte Suche nach einem Attentäter, weit mehr auch als ein sehr präzises und sympathisches Porträt zweier Männer Mitte 40 - Kommissar wie Anschlagsoffer, ein gescheiterter Zehnkampf-Weltrekordler, sind beide auf ihre Weise Genies in Mittelmaß-Leben. In »Mehrkampf« hat der in Münster lebende Spinnen auch seiner Heimatstadt Mönchengladbach ein Denkmal gesetzt. Unschwer für Gladbacher erkennbar sind der Tatort Alter Markt; die Ernst-Reuter-Sportanlage, der Hardter Wald, das JHQ, ja gar die als »Finke« bezeichnete Studentenkneipe an der Waldhausener Straße genau beschriebene Orte der Handlung. Schließlich trägt die Figur der Kommissars Grambach deutlich autobiografische Züge des Autors. Das Buch ist nicht nur spannend, in Spinnens typischer Art larmoyant, ironisch und wie leichthin geschrieben, es lässt auch wieder fast alle Fragen offen: die, die man an einen Krimi stellen könnte, und die nach dem richtigen Leben – im falschen... ark

Burkhard Spinnen: Mehrkampf, Schöffing, 392 Seiten, ISBN 978-3-89561-042-4, 19,90 Euro

Kunstmorde

Im Museum Abteiberg wird eine Frauenleiche gefunden, versteckt in einer Installation. Die Frau hatte ein Verhältnis mit dem Direktor – also wird der verhaftet. Später geschehen weitere Morde: Im Museum Arnheim, auf Schloss Moyland - der Museumsmörder wird von Mord zu Mord kunstreicher und brutaler...



In einer außergewöhnlichen Kooperation haben der Gladbacher Leiter des Kulturbüros Thomas Hoeps und der Arnheimer Jac Toes einen Krimi geschrieben, der der deutsch-niederländischen Kunstroute Crossart folgt: kapitelweise wechselnd, jeder in seiner Sprache. Am 6. Oktober erscheint die deutsche Version von »Nach allen Regeln der Kunst« bei Grafit, am 8. Oktober liest Hoeps in der Mayer-schen Buchhandlung, Stresemannstraße 43, um 19:15. ark
Thomas Hoeps, Jac.Toes: Nach allen Regeln der Kunst, Grafit, ca. 320 Seiten, kt., ISBN 978-3-89425-337-0, 9,50 Euro

Königliches Spiel



Rebecca Gablé hat es geschafft. Zunächst als Krimiautorin mächtig erfolgreich, erreicht sie seit dem »Lächeln der Fortuna« 1997 mit ihren dicken Schinken von historischen Romanen ein Bestseller-Publikum. Alle zwei Jahre bringt die als Ingrid Krane-Müschchen in Wickrath geborene Autorin einen neuen Wälzer heraus. »Das Spiel der Könige« wirft der Verlag Ehrenwirth mit 150.000 Bänden in der Erstauflage auf den Markt. Wieder geht es um England, den als »Rosenkriege« in die Geschichte eingegangenen Kampf um die Krone, die King Edward IV Ende des 15. Jahrhunderts erringt. Liebe, Mord, Eifersucht und Gablés virtuose Gabe, sich in die Zeit zu versetzen, machen das 1040-Seiten-Opus wieder zu einer spannenden, bestreuerterten Lektüre. ark
Rebecca Gablé: Das Spiel der Könige, Ehrenwirth, ISBN 978-3-431-03721-0, 24,95 Euro. Auch als Hörbuch, 18 CDs, 1300 Minuten, Sprecher Jan Josef Liefers, Rebecca Gablé, 29,90 Euro

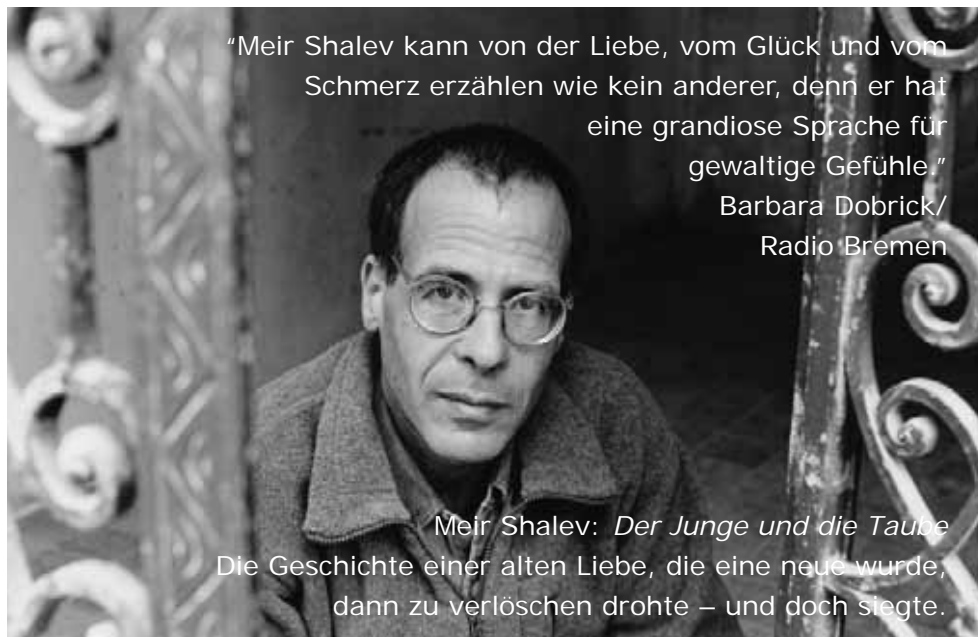
Meir Shalev liest am 5. Oktober um 20.00 Uhr in der Buchhandlung, Moderation Antje Deistler (WDR)

Meir Shalev: Der Junge und die Taube. Diogenes 2007, € 22,90

Hindenburgstraße 56
41061 Mönchengladbach

Tel: (02161) 18 16 74
Web: www.buchweda.de
E-Mail: info@buchweda.de

BUCH WEDA
...wenn, dann da!



»Meir Shalev kann von der Liebe, vom Glück und vom Schmerz erzählen wie kein anderer, denn er hat eine grandiose Sprache für gewaltige Gefühle.«

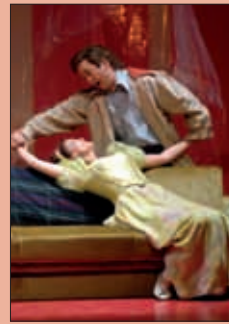
Barbara Dobrick/
Radio Bremen

Meir Shalev: *Der Junge und die Taube*
Die Geschichte einer alten Liebe, die eine neue wurde,
dann zu verlöschen drohte – und doch siegte.



MEIR SHALEV, FR 5, 20:00

Meir Shalev liest in der Buchhandlung Weda
Wer einmal ein Buch des israelischen Autors Meir Shalev gelesen hat, wird begeistert sein von der virtuosen Erzählkunst, mit der er scheinbar mühelos ein Knäuel von Roten Fäden zusammenhält und zu einer spannenden Geschichte verbindet. Shalevs neues Buch, *Der Junge und die Taube*, ist wieder bei Diogenes erschienen. Die Lesung in englischer Sprache wird von der WDR-Journalistin Antje Deistler moderiert.



TOSCA, SO 7, 19:30

Tosca, Puccinis Oper im Theater
Das musikalische Drama um die Sängerin Floria Tosca, ihren Geliebten, den Maler Cavaradossi, und den skrupellosen Polizeichef Scarpia hat Giacomo Puccini in herzerreißende Töne gegossen. Katja Drezwan inszeniert, am Pult der Niederrheinischen Sinfoniker steht bei der Premiere Kenneth Duryea.

Mo 1

SONSTIGES

Spätkirmes
Giesenkirchen, Konstantinplatz

Di 2

SONSTIGES

Arbeiten in den Niederlanden
Information über Arbeitsmöglichkeiten, Bedingungen und Besonderheiten bei Arbeitsaufnahme in den Niederlanden
BIZ, Lürriper Straße 56
10:00

VORTRAG
Das gnostische Christentum - die beiden Lebensfelder

Über die Internationale Schule des Goldenen Rosenkreuzes
Hochschule Niederrhein, Raum 107
19:30
Spätkirmes
Giesenkirchen, Konstantinplatz

Mi 3

SPORT

Mönchengladbach auf Trab
Trabrennbahn
14:00

SONSTIGES

Trödelmarkt
Trabrennbahn
6:00-16:00

Do 4

MUSIK

JAZZ
Joscho Stephan
Gladbachs Vorzeigegipsy-Jazzler, der Gitarrist Joscho Stephan, mit seiner Band Gypsy Swing zu Gast in der Jazz-Reihe
Theater Café Lino
19:30

BÜHNE

Novecento - Die Legende vom Ozeanpianisten
Bühnenstück für einen Schauspieler (Adrian Linke)

von Alessandro Baricco
Theater Mönchengladbach, Studio
19:30

SONSTIGES

VORTRAG
Rentenberatung
FBS, Anna-Ladener-Haus
16:00

KUNST

„Der Land-Art Künstler Richard Long“
Filmvorführung mit einer Einführung von Uwe Riedel
Villa-Schiedges
20:00

FR 5

BÜHNE

Shakespeare's Greatest Hits
Komödie von George Iherwood: Der ganze Shakespeare mit fünf Schauspielern in 50 Rollen in 90 Minuten
Theater Spielplatz
20:00

LITERATUR

Der Junge und die Taube
Meir Shalev liest aus seinem neuen Buch
Buchhandlung Weda
20:00

• siehe oben
KUNST

Unterwegs
Fotografie von Andrea Fleischer (bis 31.10.)
Galerie f:72
Eröffnung 18:00

SONSTIGES

VORTRAG
Sternhimmel über Mönchengladbach
Infoveranstaltung des Astronomischen Arbeitskreises Vortragsraum Wasserwerk Rheindahlen
20:00

SA 6

MUSIK

KLASSIK
Musik zur Marktzeit
Orgelkonzert mit Jens Ebmeyer
Ev. Hauptkirche, Marktplatz
Rheydt
11:30

ROCK/POP
Age of Orange und Soft-drink

Bands aus Gladbach und Kassel live on stage, irednwo zwischen Pop und Punkrock
Bis-Zentrum
20:00

BÜHNE

Tod eines Handlungsreisenden
Familiendrama von Arthur Miller
Theater Mönchengladbach
20:00

Shakespeare's Greatest Hits
Komödie von George Iherwood: Der ganze Shakespeare mit fünf Schauspielern in 50 Rollen in 90 Minuten

Theater Spielplatz
20:00

Der Rhythmusknacker
Andi Steils Symbiose aus Musik und Komik
Die Spindel
20:00

HIER IST PLATZ FÜR IHRE WERBUNG
30x30mm ab 39,-€

KUNST

Rauminstallation
von Peter K. Koch (bis 28. Oktober)
Kunstverein MMIII
Eröffnung 19:30

SONSTIGES

Trödelmarkt
Trabrennbahn
6:00-16:00
VORSTELLBEND
Künstler im Karneval Mönchengladbach
Aula des Schulzentrum Rheindahlen
18:00

So 7

BÜHNE

Tosca Premiere
Oper von Giacomo Puccini, Theater Mönchengladbach
19:30
• siehe oben

Shakespeare's Greatest Hits

Komödie von George Iherwood
Theater Spielplatz
19:00

KIDS

Dicker Käfer Friedolin
Friedolin weiß nicht, mit wem er zum Tanzen ausgehen soll. Mit dem Seifenblasen Theater
Die Spindel
15:00

KUNST

Streuung
Installation, Objekte und Tafelbilder von Christiane B. Bethke (bis 17.10.)
Raum für Kunst
Eröffnung 15:00

SONSTIGES

Trödelmarkt
Trabrennbahn
11:00

Trödelmarkt
Teppichdomäne, Dahlemer Straße
11:00

Mo 8

SONSTIGES

VORTRAG
Power Point-ZACKZACK
FBS RY
17:30

Spielfrei
Montagsgespräch
Theater Mönchengladbach, Café
19:30

Di 9

BÜHNE

Tosca
Oper von Giacomo Puccini
Theater Mönchengladbach
20:00

Mi 10

BÜHNE

Der Hauptmann von Köpenick
Ein deutsches Märchen von Carl Zuckmayer
Theater Mönchengladbach
20:00

KIDS

Simsalabim
mit Helios und Do für Zau-

berlehrlinge von 9-15 Jahren,
Kursleitung: Hansmichael und Dorothee Hähle
FBS, HansasträÙe 65
17:00-18:30

Kunst
70 Kisten und Kästen
Werke aus der Sammlung Hiltrud Neumann - zu ihrem 70. Geburtstag. (Bis 4. November)

BIS - Altes Museum
Eröffnung 19:00

SONSTIGES

Trödelmarkt
Trabrennbahn
6:00-16:00

VORTRAG
Energiesparen rund ums Haus
Seniorenakademie
18:00

KOCHEVENT
Wein und Küche, Thema Schokolade
Familienbildungsstätte
18:30

FÜHRUNG
Von Mönchen, Sagen und Legenden
Treffpunkt: Stadt-Tourenschild auf dem Parkplatz am Geroweier
19:00

VORTRAG
Fit mit Swing
Viele Ursachen für Rückenbeschwerden liegen in der Tiefe
Max & Moritz Gesundheit
19:00

KINO
Walk The Line
Ein Film wie das Leben von Jonny Cash. USA 2005, Regie: Jamie Mangold
Bis-Zentrum
20:30

Do 11

BÜHNE

Tod eines Handlungsreisenden
Familiendrama von Arthur Miller
Theater Mönchengladbach
20:00

KIDS

Disco für Jugendliche
Jugendclubhaus MG-Westend-Seiteneingang
18:00

KUNST

Krieg in der bildenden Kunst - von Altdorfer bis Jenny Holzer

Vortrag von Jens Stittgen
Villa Schiedges
20:00

SONSTIGES

Tag der offenen Tür
Zum zehnjährigen Bestehen des Service-Centrums der Deutschen Rentenversicherung Rheinland
Deutsche Rentenversicherung Rheinland
10:00-17:00

AUSSTELLUNG
Ich kan gehen
Von der Lust des Alterns heute - ein Projekt von Misereor mit dem Förderverein kulturschaffender Frauen in der Euregio (bis 21. Oktober)
Citykirche
Eröffnung 19:00

VORTRAG
Verkehrssicherheit für Senioren
Hardterwald - Klinik
15:00

EKKURSION
Welches Sternbild ist das?
Sternführung mit dem Astronomischen Arbeitskreis Mönchengladbach
Treffpunkt: Eingang zum Wasserwerk Rheindahlen
20:00

FR 12

MUSIK

KLASSIK
Original und Fälschung
Kammerkonzert im Rahmen des Pergolesi-Zyklus
Schloss Rheydt
20:00

PARTY

C/O Fest
MMIII Kunstverein e.V.
Boetzelen Höfe
19:00

BÜHNE

Grundsteuer (DSE)
von Marta Zalite
Zwei Alte und viele Leichen im Keller...
Theater Mönchengladbach, Studio
19:30

Der Hauptmann von Köpenick
Ein deutsches Märchen von Carl Zuckmayer
Theater Mönchengladbach
20:00

Der Liederpoet
Thomas Busse begeistert mit tiefgründigen Texten und schönen Melodien
BIS-Zentrum, 20:00



ROCK, SA 13, 21:00

Booster unplugged
Seit über 25 Jahren und mehr als 1000 Auftritten zählt die Band zu den beliebtesten und besten Coverbands der Gegend. Im Vita Schloss sind die Cover-Rocker krachfrei zu erleben.



ZUM DRITTEN MI 17, 20:30

Wilfried Schmickler im Roten Krokodil
Sonderangebote auf dem Arbeitsmarkt, Vorschläge zur Reform der Sozial-Systeme – alles kommt unter den Hammer, und zwar den ganz großen!

KIDS

Rock'n Roll Grundkurs für Jugendliche ab 12 Jahren
Kursleitung: Cornelia Casaretto
FBS RY
17:30-19:00

SPORT

Mönchengladbach auf Trab
Trabrennen
Trabrennbahn
18:30

LESUNGEN

Zweitheimaten
Dieter Braeg, Österreicher mit Lebensmittelpunkt Mönchengladbach, stellt sein neues Buch vor
Theater Spielplatz
20:00

SA 13

MUSIK

Booster unplugged
Gladbachs Cover-Rocker zeigen sich von der leisen Seite
Restaurant Vita Schloss Rheydt
21:00; Einlass ab 19:00
• siehe oben

BÜHNE

Strange Fruit
Theater mit Jazz über das Leben der Sängerin Billie Holiday vom Consol-Theater Gelsenkirchen
Theater Spielplatz
20:00

Alive in Concert
Hitparade des schlechten Geschmacks mit dem ulkigsten Paar seit Paola und Kurt Felix: Emmi u. Herr Willnowsky
Die Spindel
20:00

Seidenstraße
Ballett von Jan Linkens
Theater Mönchengladbach
20:00

Bollywood - The seven colors of India
Spektakuläres Breitwand-Musical
Kaiser-Friedrich-Halle
20:00

SPORT

Hockey-Bundesliga
Gladbacher HTC-TG Frankenthal
An den Holter Sportstätten 11
16:00

KIDS

Rhetorikkurs für Jugendliche von 14-17 Jahren
Kursleiter: Ansgar Fabri
FBS RY
10:00-16:30

Wir suchen ein Zwergendorf

Exkursion für Eltern mit ihren Kindern von 6-10 Jahren
Schloss Rheydt
14:00

KUNST

Galerien-Parcours
fast alle Ateliers und Galerien haben zu Rundgang von 11 bis 18 Uhr geöffnet.

Anett Stuth
neue Fotoarbeiten (bis 24.11.)
Galerie Löhrl
Eröffnung 16:00-19:00

Erika Grandt
Neue Arbeiten (bis 27.10.)
Wallstraßengalerie
Eröffnung 11:00

SONSTIGES

Ganz spontan -Improvisationstheater-
Hilft im Beruf auf die Sprünge. Für Berufsgruppen, die mit Menschen arbeiten.
FBS MG
10:00-17:00

Auktion
Auktionshaus Bodenhagen
Haus Erholung
Vorbesichtigung: 9:00-11:00
Auktion: 11:00-13:00

Exkursion
Mönchengladbach entdecken - Stadtrundfahrt
Treffpunkt: Stadt-Tourenschild, Parkplatz am Geroweiher
15:00

Cityfest
Innenstadt

So 14

MUSIK

KLASSIK
Wir waren auf Orchesterfahrt
Ein Konzert mit den Streichorchestern ConBrio und ConMoto
Musikschule, Carl-Orff-Saal
11:00

BÜHNE

Der Hauptmann von Köpenick
Deutsches Märchen von Carl Zuckmayer
Theater Mönchengladbach
16:00

Shirley Valentine oder Die Heilige Johanna der Einbauküche

Hausfrauen-Komödie von Willy Russel
Theater Spielplatz
19:00

KUNST

Galerien-Parcours
fast alle Ateliers und Galerien haben zu Rundgang von 11 bis 18 Uhr geöffnet.

HIER KÖNNTE IHRE WERBUNG STEHEN

Ihre Anzeige im **HINDENBURGER**

unschlagbar günstig schon ab 39.- €

30x30 mm 39,-
30x60 mm 79,-
64x30 mm 79,-
64x60 mm 149,-

Uwe Schloen
Neue Arbeiten (bis 15. November)
Galerie Noack
Eröffnung 15:00

Zwei aus einer Klasse
Arbeiten von Rita Wilmesmeier und Gisela Weyand (bis 28. Oktober)
kunstraumno.10
Eröffnung 11:30-18:00

SPORT

Hockey-Bundesliga
Gladbacher HTC - Düsseldorf HC
An den Holter Sportstätten 11
12:00

SONSTIGES

Cityfest
Innenstadt MG
Trödelmarkt
Weiherstraße, 11:00

Mo 15

KIDS

SPIELARTEN 07
Wir alle für immer zusammen
Stück über multikulturelle Gesellschaft und Patchwork-Familien für Menschen ab 9
Jugendzentrum Westend
11:00

KUNST

VORTRAG
Paula Modersohn-Becker ...und die Kunst in Paris
VHS, Haus Berggarten
19:30

SONSTIGES

Spielfrei
Montagsgespräch
Theater Mönchengladbach, Café, 19:30

Di 16

KIDS

SPIELARTEN 07
Rettelbusch und Seidenschal
Eine Ballade über die Liebe, für Menschen ab 9
BIS-Zentrum, 11:00

Der kleine König
Kaiser-Friedrich-Halle, Balkonsaal
15:00 und 17:00

SONSTIGES

VORTRAG
Fisch und mehr
InfoCenter Ernährung und Haushaltstechnik der NVV
19:00

Mi 17

MUSIK

KLASSIK
Debut
Jana Frasch, Preisträgerin von Jugend musiziert, an der Geige
Theater MG, Café
19:00

KLASSIK

Once upon a time
Musik von Bach bis Bonsor
Musikschule, Carl-Orff-Saal
19:30

KLASSIK

3. Sinfoniekonzert
Unter dem Titel »Mythen und Legenden« sind Werke von Rossini, Janacek und Rimsky-Korsakow zu hören.
Theater Mönchengladbach, Konzertsaal, 20:00

BÜHNE

Zum Dritten
Kabarett mit Wilfried Schmickler, dem Mann für alle Zwerchfelle, in seinem neuen Programm
Das Rote Krokodil
20:30

• siehe oben KIDS

SPIELARTEN 07

Die zweite Prinzessin
Das Consol-Theater erzählt ein Stück über den Frust, die Zweite zu sein. Ab 4
BIS-Zentrum
11:00

Eine Suppe für zwei
Mit dem Neknerf Kasperltheater - Kasperl trifft im Wald auf Super-Rudi...
Die Spindel
10:30 und 15:00

Simsalabim mit Helios und Do
Kurs für Zauberlehrlinge
FBS MG
17:00-18:30

LITERATUR

LesARTen
Vortrag selbstverfasster Texte verschiedener unbekannter Autoren
BIS-Zentrum, 20:00

SONSTIGES

VORTRAG
Venedig und Peggy Guggenheim
VHS, Haus Baumgarten
16:30

VORTRAG
Therapie gegen Rheuma und Migräne
Familienbildungsstätte
19:30

Do 18

MUSIK

KLASSIK
3. Sinfoniekonzert
Programm wie 17.10.
Kaiser-Friedrich-Halle
20:00

KIDS

Die Drei ???
Mitmach-Abenteuer und Lesung für kleine Detektive ab 8 Jahren mit Ulf Blank
Buchhandlung Degenhardt
15:30

KUNST

Zwischen Collage und Grafik
Werke von Marlene Dammers, Paul Koppers, Harr Scheffer und K-J. Striebe (bis 16. Dezember)
euregio-Haus
Eröffnung 17:00

SPORT

Stadtmeisterschaft Leichtathletik
Langläufe
Grenzlandstadion
18:00

LITERATUR

Robert Genhardt
Hier spricht der Dichter
Seniorenakademie
10:00-13:00

SONSTIGES

VORTRAG
Studieren mit Erfolg
Prof. Werner Heister
Buchladen Prolibri
19:00

VORTRAG/FILM
Die Schweizer Künstler Fischli und Weiss
Mit Ulrike Engelke
Villa Schiedges
20:00

FR 19

KIDS

Der Zauberer von Oz
Märchenmusical für Kinder ab 6 Jahren
Theater Mönchengladbach
12:00 und 16:00

Rock'n Roll Grundkurs
für Jugendliche ab 12 Jahren. Kursleitung: Cornelia Casaretto
FBS RY, 17:30-19:00

SPIELARTEN 07

Spaceman
British Comedy auf Englisch mit Ömmes & Oimel für Menschen ab 12
BIS-Zentrum, 19:00

SONSTIGES

Tango Argentino
Workshop für Anfänger.
Kursleiter: Ilona u. Salvador Rios
FBS RY, 19:30-22:00



FROMME HELENE FR 19, 20:00

Sündiges im Theater Spielplatz

Barbara Kratz spielt Wilhelm Buschs berühmte Geschichte von der »Frommen Helene«, versetzt sie mit deftigen Kommentaren und singt dazu die besten Schlager des zwanzigsten Jahrhunderts: „Es geht eine Träne auf Reisen“, „Abschied ist ein scharfes Schwert“, „Solang wir jung sind“ und vieles mehr. Sie begleitet sich bei dieser sündigen Angelegenheit selbst auf der Concertina.



ZAUBERER VON OZ, MO 22, 12:00

Märchenmusical im Theater

Dorothy, vom Wirbelsturm von zuhause fortgeweht, macht sich auf den beschwerlichen Weg durch das Wunderland.

BÜHNE

Die fromme Helene

Ein sündiges Frauenleben, gespielt, gesungen und kommentiert von Barbara Kratz Theater Spielplatz 20:00

• **siehe oben**

Funky Arschbombe

Robbie Pawlik erzählt in seinem ersten Comedy-Programm von seinem feuchten Arbeitsplatz als Bademeister Die Spindel 20:00

SA 20

MUSIK

KLASSIK Musik zur Marktzeit

Couperin: Messe pour les Convents Citykirche, Alter Markt 12:00

KLASSIK Flöte und Gitarre

Musik aus dem Barock und der Moderne Klosterkirche Neuwerk 17:00

KLASSIK A Trois- Projekt j. Allende-Blin

Werke von Kaminski, Zacher Ev. Hauptkirche, Marktplatz Rheydt 19:30

PARTY

Ü30 Party

Kaiser- Friedrich-Halle 20:00

BÜHNE

Shirley Valentine oder Die Heilige Johanna der Einbauküche

Hausfrauen-Komödie von Willy Russel Theater Spielplatz 19:00

Tagesabschlussgefährte Gentleman-Kabarettist Carsten Höfer findet die Welt so schnell Die Spindel, 20:00

Der Hauptmann von Köpenick

Deutsches Märchen von Carl Zuckmayer Theater MG, 20:00

KIDS

Schlagfertigkeitstraining

für Jugendliche von 14-17 Jahren Kursleiter: Ansgar Fabri FBS RY, 10:00-13:00

LITERATUR

Artenlese

Für Lesefreudige aller Altersgruppen BIS Zentrum 15:00

SONSTIGES

EXKURSION

Der Mythos Borussia

Deutsche Fußballroute NRW Treffpunkt: Sportsbar, Borussia Park, 11:00

ACRYLMALEREI

Stilleben selbst gestalten

Familienbildungsstätte 14:00

MESSE

Futaris Gesundheitsmesse

mit SuperSenior-die 55plus Messe Kunstwerk

So 21

MUSIK

KLASSIK

Back from Blankenheim 2007

Orchesterkonzert Intermezzo Musikschule, Carl-Orff-Saal 11:00

BÜHNE

Tod eines Handlungsreisenden

Familiendrama von Arthur Miller Theater Mönchengladbach 18:00

Lustspiele

Queens of Spleens haben Lust - auf volle Gefühle, auf Vorspeisen und Nachspiele Theater Spielplatz 19:00

KIDS

Zauberabend

anlässlich des Erscheinens von Harry Potter Band 7 gerne mit Verkleidung Buchhandlung Degenhardt Mg 11:00 und 14:00

SPIELARTEN 07

Kein König, Nirgendwo

Eine merkwürdige Geschichte von Rinus Knobel und Sjev van der Linden, ab 9 BIS-Zentrum 16:00

SONSTIGES

MESSE

Futaris Gesundheitsmesse

mit SuperSenior-die 55plus Messe Kunstwerk

Trödelmarkt

Wickrath, Marktplatz 11:00

Trödelmarkt

Fa. Langen, Reyerstraße 11:00

FÜHRUNG

Textile Vergangenheit von Mönchengladbach

Textilmaschinenepot des Museum Schloss Rheydt von 14:00-16:00

Mo 22

KIDS

Der Zauberer von OZ Märchenmusical für Kinder ab 6 Jahren Theater Mönchengladbach 12:00

• **siehe oben**

HIER IST PLATZ FÜR IHRE WERBUNG
30x30mm ab 39,-€

SPORT

2. Fußball-Bundesliga

Borussia-1.FC Köln Nordpark 20:15

SONSTIGES

Spielfrei

Montagsgespräch in Zusammenarbeit mit der VHS Mönchengladbach Theater MG, Café, 19:30

VORTRAG

Datenschutz für Verbraucher

VHS, Haus Berggarten 19:00

DI 23

MUSIK

KLASSIK

50 Jahre Madrigalchor

Konzert zum Jubiläum Musikschule, Carl- Orff-Saal 19:30

BÜHNE

Seidenstraße

Ballett von Jan Linkens Theater Mönchengladbach 20:00

SONSTIGES

VORTRAG

Heinrich der VIII.: König von England

Seniorenakademie von 15:00-16:30

VORTRAG

Cats! Oder: Alles für die Katz?

Seniorenakademie von 18:00-19:30

VORTRAG

Fisch und mehr

InfoCenter Ernährung und Haushaltstechnik der NVV 18:00

VORTRAG

Länger gesund leben ...wer möchte das nicht!

Max & Moritz Gesundhaus 19:00

Mi 24

BÜHNE

Fluch der Falten

Simone Fleck war wieder auf Beuteschau Die Spindel, 20:00

Der Hauptmann von Köpenick

Deutsches Märchen von Carl Zuckmayer Theater Mönchengladbach 20:00

KIDS

Erstes Schulkonzert

Aus dem Reich der Sagen und Legenden Theater Mönchengladbach, Konzertsaal 11:00

Rund um den Kürbis

für Kinder im Alter von 5-10 Jahren mit ihren Eltern Familienbildungsstätte 15:00

Simsalabim

mit Helios und Do FBS MG 17:00-18:30

LITERATUR

Mehrkampf

Der Gladbacher Autor Burkhard Spinnen liest aus seinem neuen Buch „Mehrkampf“. Buchhandlung Weda 20:00

SONSTIGES

KINO

Wer früher stirbt ist länger tot

Deutsches Drama von Marcus H. Rosenmüller, D 2006 BIS-Zentrum 20:30

Do 25

MUSIK

KLASSIK

1. Meisterkonzert

Die Alte-Musik-Spezialisten von Harmonie Universelle spielen virtuose Konzerte des Barock, von Telemann, Vivaldi, Händel und Bach Kaiser-Friedrich-Halle, 20:00

BÜHNE

Tod eines Handlungsreisenden

Familiendrama von Arthur Miller Theater Mönchengladbach 20:00

Im Auftrag des Paten

Roberto Capitonis Comedy-thriller über la bella familia Die Spindel 20:00

SONSTIGES

Fiat, Vespa & Cinema

Präsentation des neuen FIAT 500 durch das Autohaus Parasiliti, vorher Essen, naher Kino: Ein Herz und eine Krone. Ristorante Giorgio 19:00 Essen, Fiat-Präsentation gegen 21:30

VORTRAG

Scheitern als Lebenskunst

Familienbildungsstätte 19:30

FR 26

MUSIK

JAZZ

Jazz- Visions

Sängerin Iris Roman & Friends aus Berlin präsentieren ein buntes Programm BIS Zentrum, 20:00

BÜHNE

Tod eines Handlungsreisenden

Familiendrama von Arthur Miller Theater Mönchengladbach 20:00

LITERATUR

MÖNCHENGLADBACHER KRIMITAGE

Täter-Spuren-Ermittlungen.

Aus der Arbeit einer Mordkommission. Polizeipräsidium Mönchengladbach, 20:00

Mörderisch Genial

Das Mönchengladbacher

Trio Criminale klärt auf: eine kriminalistische Achterbahnfahrt mit Jutta Profijt, Arnold Küsters und Ruth Möbius-Hanssen. Bibliothek Rheydt 22:00

KIDS

Paula im Drachenland

Ein Live-Hörspiel zum Zuschauen und Mitmachen mit dem Trio Spunk Die Spindel 10:30 und 15:00

Die drei Besen

Zum Erscheinen von »Harry Potter und die Heiligtümer des Todes« gibt es Butterbrot und mehr oder weniger gefährliche Süßigkeiten wie in Hogsmeade. Buchhandlung Weda 23:00

• **siehe oben**

Rock'n Roll Grundkurs

für Jugendliche ab 12 Jahren, Kursleitung: Cornelia Casaretto FBS RY 17:30-19:00

SA 27

MUSIK

KLASSIK

50 Jahre Madrigalchor

Konzert zum Jubiläum Musikschule, Carl-Orff-Saal 18:00

LIVE-EVENT

Super Jazz Night

17 aktive Amateur-Jazzbands aus MG und Umgebung feiern sich für ihre Fans Kaiser-Friedrich-Halle, 19:00

BÜHNE

Grundsteuer (DSE)

von Marta Zalite Zwei Alte und viele Leichen im Keller...

Theater MG, Studio, 19:30

Suse & Fritzl

Susanne Kirchhoff und Fritzl Bender sind zwei Starlets in den besten Jahren auf dem Weg zum Ruhm Theater Spielplatz 20:00

Ja, Sie mich auch

Geschichten aus dem Alltag eines Mannes, in dem er Mittelpunkt allen Seins ist - mit Manfred J.P. Dudek Die Spindel 20:00

Tosca

Oper von Giacomo Puccini Theater Mönchengladbach 20:00



I BRAKE TOGETHER, SA 27, 20:30

Helge Schneider im Kunstwerk

Das Motto der Tournee soll wohl heißen, dass Helge S. diesmal einen Zusammenbruch oder so simulieren wird, denn sein Englisch ist schlimm. Er kann noch nicht mal wissen, dass »brake« Bremsen heißt. Gebremst hat Helge sich noch nie. Um von dem Malheur abzulenken, hat er jede Menge neue Sachen ausgedacht. Der Gigant der Bühnen mittlerer Großstädte kommt diesmal mit kleinen Combo.

I Brake Together

Helge Schneider weiß in seinem Konzert noch nicht mal, dass »brake« Bremsen heißt Kunstwerk 20:30

• **siehe oben**
KIDS

Zaubern wie in Hogwarts

Für kleine und große Harry-Potter-Fans. Mit Verlosung zum Erscheinen des letzten Potter-Pandes. Bitte anmelden! Buchhandlung Degenhardt 11:00 und 14:00

• **siehe oben**

Die drei Besen

Zum Erscheinen von »Harry Potter und die Heiligtümer des Todes« gibt es Butterbier und mehr oder weniger gefährliche Süßigkeiten wie in Hogsmeade Buchhandlung Weda 8:00-11:00

• **siehe oben**

LITERATUR

Kalteis und Tannöd

Andrea M. Schenkel liest aus ihren Bestsellern (Edition Nautilus), Moderation: Antje Deistler (WDR) Buchhandlung Weda 20:00

So 28

MUSIK

JAZZ Kulturfrühstück

mit dem Cool Jazz Trio BIS-Zentrum, 11:00

KLASSIK Benefizkonzert

für die Sanierung der Citykirche mit dem Sinfonie-Blasorchester der Musikschule City Kirche, 16:00

JAZZ Konzert

der Abteilung Jazz und Populärmusik Musikschule, Carl-Orff-Saal 17:00

KLASSIK Kammermusik

Mitglieder der Niederrheinischen Sinfoniker musizieren Theater Mönchengladbach, Studio, 19:00

BÜHNE

Der Graf von Luxemburg

Matinee zur Operette von Franz Lehár Theater Mönchengladbach, Foyer 11:15

Shirley Valentine oder Die Heilige Johanna der Einbänkliche

Hausfrauen-Komödie von Willy Russel Theater Spielplatz, 19:00
Seidenstrasse Ballett von Jan Linkens Theater Mönchengladbach 19:30

SPORT

Mönchengladbach auf Trab

Trabrennen Trabrennbahn, 14:00

LITERATUR

KRIMITAGE

Krimi-Menü Giftspeisen

Krimi-Autor Jan Michaelis meets Künstler-Koch Norbert Hompesch BIS-Zentrum 18:00

SONSTIGES

Die Kunst des Berührens

Shiatsu FBS-Anna- Ladener-Haus 10:00

EXKURSION

Wickrath Schlossgeschichten

Ein barocker Spaziergang Treffpunkt: Schloss Wickrath, am Schild Parkführung (Holzbrücke am Reitplatz) 15:00

Trödelmarkt

Rewe, Waldnieler Straße 11:00

Mo 29

LITERATUR

KRIMITAGE

Maskenball

Arnold Küsters liest aus seinem Buch. Haus der Volksbank 19:30

SONSTIGES

Spielfrei

Montagsgespräch in Zusammenarbeit mit der VHS Mönchengladbach Theater Mönchengladbach, Café 19:30

Di 30

MUSIK

KLASSIK

Förderklassenkonzert

Musikschule, Carl-Orff-Saal 19:00

KIDS

Ganz Ohrchen

Paula Emmerich liest „Der Zauberfinger“ Theater Mönchengladbach, Café, 16:30

Die Maus-Deutschland-tournee

Bücherquiz, Mitmachaktionen, Musik, Autogrammstunde Buchhandlung Degenhardt RY, 15:00 und 16:30

LITERATUR

KRIMITAGE

Wer war's Herr Fiedler?

Jutta Profijt liest u.a. aus ihrem aktuellen Krimi „Tod im Treber“

Buchhandlung Prolibri, 19:30

VORTRAG

Altersvorsorge für Frauen FBS RY, 19:45

Mi 31

PARTY

Halloween Party

Motto: Tanz der Vampire mit DJ Restaurant Vita Schloss Rheydt, 19:30

Return Halloween Party

Kaiser-Friedrich-Halle, 21:30 **mehr zu Halloween S. 38**

KIDS

Rund um den Kürbis

Kinder-Grusel-Tour zu Hallo- ween Treffpunkt: Stadt-Tourenschild, Parkplatz Geroweier 17:00

LITERATUR

KRIMITAGE

Königsalle

Horst Eckert liest aus seinem Buch, Rebecca Gablé moderiert Bibliothek Rheydt, 19:30

KIDS

Simsalabim

mit Helios und Do FBS MG, 17:00-18:30

Do 1

MUSIK

JAZZ

Anika Hutteman

spielt in der Reihe Jazz im Linol Café Linol 19:30



BÜHNE

Tosca

Oper von Giacomo Puccini Theater Mönchengladbach 20:00-22:15

Spasskommando Nordrhein

Die aktuelle Satire-Show mit Sia Korthaus, Peter Vollmer und Herrn Heuser vom Finanzamt Die Spindel, 20:00

KAUF MICH!

30x60mm

unschlagbar
günstig
schon ab 39,-
Euro

30x30 mm 39,-
30x60 mm 79,-
64x30 mm 79,-
64x60 mm 149,-

FR 2

MUSIK

KLASSIK

Konzert am Nachmittag Hardterwald-Klinik, großer Saal, 16:00

KIDS

Rock'n Roll Grundkurs

für Jugendliche ab 12 Jahren, Kursleitung: Cornelia Casaretto FBS RY, 17:30-19:00

KUNST

Defokussierte Arbeiten

von Jens Nagels (bis 13. Dezember) Galerie f:72, Eröffnung 18:00

SONSTIGES

Glanz & Gloria

Fundusverkauf Kunstwerk Wickrath 10:00-20:00

SA 3

MUSIK

KLASSIK

Musik zur Marktzeit

mit Udo Witt an der Orgel

HARRY POTTER, SA 27, 1:00

Der letzte Band auf Deutsch

Gladbachs Harry-Potter-Fans fiebern dem Erscheinterrin des siebten und letzten Bandes der Zauberlehrling-Reihe entgegen: Harry Potter und die Heiligtümer des Todes. Die Buchhändler haben Sonderprogramme aufgelegt, ab ein Uhr gibt es das begehrte Werk zu kaufen.

ev. Hauptkirche, Marktplatz Rheydt, 11:30

KLASSIK

Original und Fälschung Konzert im Rahmen des Pergolesi-Zyklus

Ev. Hauptkirche, Marktplatz Rheydt, 20:00

KÖLSCH-ROCK

Bläck Fööss

Kölsche Tön auf nackten Füßen, die Tour 2007 Kunstwerk, 20:30

KLASSIK

Musik zur Nacht

Ev. Hauptkirche, Marktplatz Rheydt, 21:30

BÜHNE

Der Hauptmann von Köpenick

Ein deutsches Märchen von Carl Zuckmayer Theater Mönchengladbach 20:00-23:15

EXTRAEXTRA

Nachaktiv

Zweite Mönchengladbacher Kulturnacht über 120x Theater, Kabarett, Film, Kunst, Mode, Parties, Literatur und Musik Innenstadt Mönchengladbach und Rheydt ab 18:00

siehe Seite 52

KIDS

Geschichten in Sicht

Das Kindertheater monteure mit Szenen wie aus dem Bilderbuch Buchhandlung Degenhardt 15:00

Hexenmüll

Guido Kasmani liest aus seinem Buch „Hexenmüll“ mit musikalischen Beiträgen und Gespräch zwischen dem Autor und Kindern ab 8 Jahren Buchhandlung Degenhardt 19:00

LITERATUR

Krimnacht 3

Gänsehaut pur im Rahmen von Nachtaktiv BIS-Zentrum, 21:00

KUNST

Ulf K.

Zeichnungen aus Comics und Bilderbüchern, ausgestellt im Rahmen des Art-Saturdays Buchhandlung Weda Eröffnung 19:00

SONSTIGES

Auktion

Pfandhaus Brocker Kaiser-Friedrich-Halle, 10:00

Late Night Shopping

In der Innenstadt von Mönchengladbach haben die Geschäfte bis 23:00 geöffnet FÜHRUNG **Archäologisches Museum** Wasserturm Rheindahlen 14:00

So 4

MUSIK

KLASSIK

Musik aus Mittelalter und Renaissance

Mit dem Ensemble Charivari Klosterkirche Neuwerk 18:00

JAZZ

GROOVE! Chor

Mönchengladbachs best gelauanter Chor BIS Zentrum 18:00

BÜHNE

Matinee zu Peepshow

Marie Brassards Schauspiel „Peepshow“ erzählt von Liebe und Einsamkeit, mit Jennifer Anne Kornprobst in vielen Rollen Theater Mönchengladbach, Café 11:15

Tod eines Handlungsreisenden

Familiendrama von Arthur Miller Theater Mönchengladbach 19:30

SONSTIGES

Trödelmarkt

Marktkauf, Dahlener Straße 11:00

Feierliche Wiedereröffnung

des städtischen Museums Abteiberg Museum Abteiberg 12:00

siehe S. 48

Martinszug

mit verkaufsoffenem Sonntag Ortskern Odenkirchen 13:00

Mo 5

LITERATUR

VORTRAG

Franz Kafka

... sein Schicksal und ein Schlüssel zu seinen geheimnisvollen und umstrittenen Texten VHS, Haus Berggarten, 19:30



NERVENSÄGEN

MI 14, 20:00

Spindel: Duo Podewitz
Zum Nervensägenmas-saker laden die beiden Kabarettisten in die Spindel: Im Gepäck haben sie ein Qualitätsprodukt aus dem Hause Missmut.



SCHLOSSKONZERT

FR 16, 20:00

Ars Antiqua Austria
spielen Wenzel Ludwig Edler von Radolt (1667-1716): „Der allertruesten, verschwiegensten und nach so wohl fröhlichen als traurigen Humor sich richtenden Freundin“.

MI 7

MUSIK

KLASSIK Förderklassenkonzert
Musikschule, Carl-Orff-Saal
19:30

KIDS

Hase und Igel
Das Wer-ist-schneller-Märchen in der Sicht vom Rosenfisch Figurentheater
Die Spindel
10:30 und 15:00
Simsalabim
mit Helios und Do
FBS MG, 17:00-18:30

LITERATUR

LesARTen
Vortrag selbst verfasster Texte verschiedener Autoren
BIS-Zentrum, 20:00
Requiem für eine Freundin
Zur Lyrik von Rainer Maria Rilke
VHS, Haus Berggarten, 16:30

SONSTIGES

Sterne Basteln
FBS RY, 19:30

DO 8

LITERATUR

Romantik und romantische Dichter
Vortrag
FBS-Anna-Ladener-Haus
19:00

SONSTIGES

VORTRAG Ich hab's geschafft!
Endlich dauerhaft abnehmen
Max & Moritz Gesundheit
18:30

FR 9

PARTY

U100-Party
Der Name sagt wohl alles:
Nur für Gruffties und solche,
die's sein wollen
Yesterday, Odenkirchener
Straße 181, 21:00

BÜHNE

Peepshow Premiere
Marie Brassards Schauspiel erzählt von Liebe und Einsamkeit, mit Jennifer Anne Kornprobst in vielen Rollen
Theater MG, Studio, 19:30

Tod eines Handlungsreisenden

Familiendrama von Arthur Miller
Theater MG, 20:00
Shakespeare's Greatest Hits
Komödie von George Isherwood
Theater Spielplatz, 20:00
Reich und sexy - in zwei Stunden
Die First Ladies kennen natürlich alle Tricks
Die Spindel, 20:00

KIDS

Rock'n Roll Grundkurs
für Jugendliche ab 12 Jahren, Kursleitung: Cornelia Casaretto
FBS, Odenkirchener Str. 3a
17:30-19:00

SONSTIGES

Unser Goethe
Ein Abend ihm zu Ehren
Seniorenakademie
18:00

SA 10

PARTY

Ball des Handwerks
Kaiser-Friedrich-Halle
20:00

BÜHNE

Shakespeare's Greatest Hits
Komödie von George Isherwood
Theater Spielplatz, 20:00
Der Graf von Luxemburg
Premiere
Operette von Franz Lehár als amüsantes Spiel um Schein und Sein

Theater MG, 20:00
Baustelle Wort
Wortspektakel für Anspruchsvolle von und mit Marcus Jeroch
Die Spindel, 20:00

SONSTIGES

Workshop Gesang
FBS RY, 13:00

SO 11

BÜHNE

Matinee zu Unter der Gürtellinie
von Richard Dresser
Theater Mönchengladbach, Café, 11:15
Der Graf von Luxemburg
Operette von Franz Lehár als

amüsantes Spiel um Schein und Sein
Theater MG, 18:00

Shakespeare's Greatest Hits
Komödie von George Isherwood
Theater Spielplatz, 19:00

KUNST

slow motion
Malerei von Maria Landwehr (bis 25.11.)
Raum für Kunst
Eröffnung 15:00

SPORT

Mönchengladbach auf Trab
Trabrennen
Trabrennbahn, 14:00

SONSTIGES

Karnevalseröffnung MKV
Kapuzinerplatz, 18:10
Trödelmarkt
real, Krefelder Straße 643
11:00

VORTRAG Das Gold der Merowinger
VHS, 11:00

HIER IST PLATZ FÜR IHRE WERBUNG
30x30mm ab 39,-€

MO 12

KIDS

Der Zauberer von OZ
Märchenmusical für Kinder ab 6 Jahren
Theater Mönchengladbach
12:00 und 16:00

SONSTIGES

Spielfrei
Montagsgespräch
Theater MG, Café, 19:30

VORTRAG Venedig
Der Glanz der Architektur
VHS, 19:30

DI 13

MUSIK

KLASSIK Förderklassenkonzert
City-Haus, Raum 109,
19:30

BÜHNE

Tosca
Oper von Giacomo Puccini
Theater Mönchengladbach
20:00-22:15

SONSTIGES

FÜHRUNG Welches Sternbild ist das?
Sternführung mit dem Astronomischen Arbeitskreis.
Fernglas mitbringen!
Wasserwerk Rheindahlen
20:00

MI 14

MUSIK

LIVE EVENT Afinar Es Cobarde
Folk & More Music Club
Gaststätte Am Döre Strücke
20:00

BÜHNE

Der Graf von Luxemburg
Operette von Franz Lehár als amüsantes Spiel um Schein und Sein
Theater MG, 20:00
Schizophren
Cindy aus Marzahn ist Berlins bekannteste Vorzeigeprolette und der neue Star der deutschen Comedy
Das Rote Krokodil, 20:30

Das Nervensägenmassaker
Autoritäre Unterhaltung mit dem Duo Podewitz
Die Spindel, 20:00

SONSTIGES

VORTRAG Danziger Episoden
von 1938-1958
VHS, 16:30

FÜHRUNG Von Mönchen, Sagen und Legenden
Treffpunkt: Geroweier,
19:00

KINO Der Duft von Lavendel
Junger Mann zwischen alten Damen, GB 2004
BIS-Zentrum, 20:30

DO 15

MUSIK

KLASSIK Zweites Meisterkonzert
Das Wiener Klavier Trio spielt Werke von Beethoven, Korngold und Brahms.
Einführung 19:15
Kaiser-Friedrich-Halle, 20:00

BÜHNE

Kalles Kiosk
Kalle Pohls Leben steht in der Zeitung
Die Spindel, 20:00

KIDS

Der Zauberer von OZ
Märchenmusical für Kinder ab 6 Jahren
Theater Mönchengladbach
12:00 und 16:00

Der dicke, fette Pfannkuchen
Grimmsches Märchen mit dem Seifenblasen Theater
Die Spindel
10:30 und 15:00

SONSTIGES

VORTRAG Das neue Unterhaltsrecht
VHS, 18:30

FR 16

MUSIK

KLASSIK Zweites Schlosskonzert
Die Ars Antiqua Austria unter Leitung von Gunnar Letzbor hat ein Werk von Wenzel Ludwig Edler von Radolt (1667-1716) ausgegraben
Rittersaal Schloss Rheydt
20:00

SONSTIGES

Grundsteuer (DSE)
von Marta Zalite
Zwei Alte und viele Leichen im Keller...
Theater Mönchengladbach, Studio, 19:30

Der Hauptmann von Köpenick
Ein deutsches Märchen von Carl Zuckmayer
Theater MG, 20:00-23:15

Shakespeare's Greatest Hits
Komödie von George Isherwood: Der ganze Shakespeare mit fünf Schauspielern in 50 Rollen in 90 Minuten
Theater Spielplatz, 20:00

Liebe
Hagen Rether nimmt voller Sarkasmus, Ironie und Angriffslust das Weltgetriebe auseinander
Das Rote Krokodil, 20:30

KIDS

Bibi Blocksberg und der verhexte Schatz
Kindermusical
Kaiser-Friedrich-Halle, 17:00

SONSTIGES

KLASSIK Das Wiener Klavier Trio
spielt Werke von Beethoven, Korngold und Brahms.
Einführung 19:15
Kaiser-Friedrich-Halle, 20:00

Rock'n Roll Grundkurs
für Jugendliche ab 12 Jahren, Kursleitung: Cornelia Casaretto
FBS RY, 17:30-19:00

LITERATUR

Amore, Amore . . .
Robert Joppich liest Texte von Cammilleri bis Magnani, Antonella Sellerio singt Canzoni d'Amore.
Buchhandlung Weda
20:00

SONSTIGES

VORTRAG Katharina Brenner Retrospektive
Treffpunkt Kunst im Haus Berggarten
VHS, Haus Berggarten
19:30

SA 17

MUSIK

KLASSIK Renaissance Musik
aus Deutschlands Nachbarländern
Klosterkirche Neuwerk
18:00

Junior Stage 2007
Abschlusskonzert des Bandworkshops der Musiccommunity Niederrhein
Musikschule, Carl-Orff-Saal
19:30

BÜHNE

Tosca
Oper von Giacomo Puccini
Theater Mönchengladbach
20:00-22:15

Shakespeare's Greatest Hits
Komödie von George Isherwood: Der ganze Shakespeare mit fünf Schauspielern in 50 Rollen in 90 Minuten
Theater Spielplatz, 20:00

Liebe
Hagen Rether nimmt voller Sarkasmus, Ironie und Angriffslust das Weltgetriebe auseinander
Das Rote Krokodil, 20:30

KIDS

Bibi Blocksberg und der verhexte Schatz
Kindermusical
Kaiser-Friedrich-Halle, 17:00

SONSTIGES

KARNEVAL Jecke Welt im Holter Zelt
Festzelt Immelmanstraße
18:00



JANOSCH, SA 24, 20:00

Die Kunst, Abgründe zu leben, im Thater Spielplatz
Zum 75. Geburtstag des Herrn der Tigerenten und sonstiger Wald- und Wiesentiere ein Geburtstagsständchen besonderer Art. Janosch kann nämlich auch anders. In seiner »Erwachsenenliteratur« geht es deftig zu! Da trifft man auf einem Janosch, der Hasen mit schlafenden Weibern kopulieren lässt... Wir erleben einen Janosch, der dem Tod begegnet, Seelenzustände durch Alkohol erreicht etc. Ab 18 Jahren.



BASTA

SA 24, 20:30

A-capella im Krokodil
Das außergewöhnliche Quintett gastiert mit dem Programm »Wir kommen in Frieden« in Wickrath. Ein besonderer Genuss steht dem Publikum ins Haus: Basta ist klasse.

Ein Leichenschmaus

Das Original Krimidinner
Restaurant Kaiser-Friedrich
19:00

So 18

MUSIK

Klassik
Rathauskonzert
Emir Imerov an der Violine und Anastasia Seifetdinova am Klavier
Rathaus Abtei, 17:00

Jazz
Kulturfrühstück
Thomas Mentsches & Band mit neuen Songs
BIS Zentrum
11:00

BÜHNE

Matinee zu Erwartung/ Dido und Aeneas
Oper und Monodram kommen im Dezember auf den Spielplan
Theater Mönchengladbach, Foyer
11:15

Seidenstraße
Ballett über den Weg der Seide von Jan Linkens
Theater Mönchengladbach
16:00

Das Licht von Troost
Stück über Demenz mit der Theatergruppe Bühnenreif
BIS Zentrum
16:00

Shakespeare's Greatest Hits
Komödie von George Isherwood: Der ganze Shakespeare mit fünf Schauspielern in 50 Rollen in 90 Minuten
Theater Spielplatz
19:00

KIDS

Ich geh mit meiner Laterne
Zeitreise zum Heiligen Martin mit der Puppenbühne Bauchkribbelen
Die Spindel
15:00

Kinder als Mönche
Führung von Spiel zu Spiel durch die Altstadt. Taschenlampe mitbringen
Treffpunkt: Stadt-Tourenschild Parkplatz Geroweier
17:00

KUNST

Falko Behrendt
Neue Malerei, Grafik, Bronzen und Keramik (bis 8.12.)
Wallstraßengalerie
Eröffnung 11:00

SONSTIGES

Modellspielzeugmarkt

Kaiser-Friedrich-Halle
13:00-18:00

FÜHRUNG

Textile Vergangenheit von Mönchengladbach
Textilmaschinenepot des Museums Schloss Rheydt
14:00

Mo 19

SONSTIGES

Spielfrei

Montagsgespräch in Zusammenarbeit mit der VHS Mönchengladbach
Theater Mönchengladbach, Café
19:30

VORTRAG

Ihr Recht, meine Damen!
Verbraucherschutz aus juristischer Sicht
Dorint-Parkhotel
19:00

VORTRAG

Musée D'orsay
Ein Bahnhof wird Museum
VHS, Haus Berggarten
19:30

Di 20

BÜHNE

Spindel's com mix
mit verschiedenen Künstlern der Kleinkunst-Bühne
Die Spindel
20:00

Heimatabend Deluxe
Comedy mit Paul Panzer, Zusatzvorstellung
Das rote Krokodil
20:30

SONSTIGES

Winterzauber

Raffinierte Vorspeisen und Kleinigkeiten, herzhaftes und weihnachtliches Gebäck
FBS-Anna-Ladener-Haus
19:00

VORTRAG

Das Studium an der Fernuni
VHS, Haus Berggarten
18:30

Das Weihnachtsmenü
Kochen fürs Fest
InfoCenter Ernährung und Haushaltstechnik der NVV
19:00

Mi 21

MUSIK

Klassik

Förderklassenkonzert
Musikschule, Carl-Orff-Saal
19:30

Klassik

Erstes Chorkonzert
Unter dem Titel »Lobpreisungen spielen Niederrheinischen Sinfoniker Werke von John Rutter, Berlioz und Händel
Marienkirche Rheydt
20:00

BÜHNE

Seidenstraße

Ballett von Jan Linkens
Theater Mönchengladbach
20:00

• siehe oben

Fatihland
Mit Fatih Çevikkollu, Prix Pantheon 2006-Preisträger
Kunstwerk
20:30

KIDS

Auch Ratten feiern Weihnachten
Fred, die Ratte, hat keinen Weihnachtsbaum - mit dem Neknerf Kasperltheater
Die Spindel
10:30 und 15:00

LIVE-EVENT

Tanzmusik

mit der Band „Music à la carte“
Karstadt-Café

Do 22

BÜHNE

Der Graf von Luxemburg
Operette von Franz Lehár als amüsantes Spiel um Schein und Sein
Theater Mönchengladbach
20:00

FR 23

MUSIK

Klassik

Zweites Zykluskonzert
Evgeni Bozahnov am Klavier
Rittersaal Schloss Rheydt
20:00

Rock

Rockroulette
Konzert mit Rockbands der Musikschule
BIS-Zentrum
19:00

BÜHNE

Unter der Gürtellinie Premiere
Menschen in einem undurchschaubaren Machtspiel

WERBEFLÄCHE UNSCHLAGBAR GÜNSTIG, EINFACH ANZIEHEND



30x30 mm 39,-
30x60 mm 79,-
64x30 mm 79,-
64x60 mm 149,-

LITERATUR

VORTRAG

Doktor Faustus und der Teufel
VHS, Haus Berggarten
16:30

SONSTIGES

Campusgespräche

Thema: Europa - Welche Chancen liefert die Staatengemeinschaft für die Jugend?
Hochschule Niederrhein, Mönchengladbach
14:00

parat zeigt der amerikanische Dramatiker Richard Dresser in komischen und surrealen Situationen.
Theater MG, Studio, 19:30

Seidenstraße

Ballett von Jan Linkens
Theater MG, 20:00

Die fromme Helene

Ein sündiges Frauenleben, gespielt, gesungen und kommentiert von Barbara Kratz
Theater Spielplatz
20:00

...und täglich grüßt der Nachbar

Rena Schwarz versteht es, die urigsten, wildesten und nervigsten Nachbarn auf Korn zu nehmen
Die Spindel, 20:00

Die rheinische Neunte

Konrad Beikircher, das tiroler Multi-Talent, mit seinem neuen Kabarett Programm Das Rote Krokodil
20:30

KIDS

Rock'n Roll Grundkurs

für Jugendliche ab 12 Jahren, Kursleitung: Cornelia Casaretto
FBS, Odenkirchener Str. 3a
17:30-19:00

SPORT

Mönchengladbach auf Trab

Trabrennen
Trabrennbahn
18:30

SA 24

MUSIK

Klassik

Musikalischer Abendgottesdienst

Werke von Bach
Ev. Hauptkirche, Marktplatz Rheydt
18:00

Klassik

Kontakte

Matinée mit Schülerinnen und Schülern der Musikschule
Museum Schloss Rheydt, Rittersaal
11:30

Jugendgitarenorchester NRW

Abschlusskonzert zur Gründung des Jugendgitarenorchesters NRW
Musikschule, Carl-Orff-Saal
17:00

Klassik

Konzert

mit Schülerinnen und Schülern der studienvorbereitenden Ausbildung
Musikschule, Carl-Orff-Saal
19:30

Klassik

Adventskonzert

Kammerorchester des Musikkorps der Bundeswehr
Münster St. Vitus
20:00

PARTY

20 Jahre Aids-Hilfe

Party anlässlich des 20-jährigen Bestehens der Aids-Hilfe MG. Der beste „Fummel“ wird prämiert
Galerie Café Message
20:00

BÜHNE

Der Graf von Luxemburg

Operette von Franz Lehár als amüsantes Spiel um Schein und Sein
Theater Mönchengladbach
20:00

Peepshow

Marie Brassards Schauspiel erzählt von Liebe und Einsamkeit, mit Jennifer Anne Kornprobst in vielen Rollen
Theater Mönchengladbach, Studio
19:30

Wir kommen in Frieden

Die A-Cappella Band Basta auf Tour
Das rote Krokodil
20:30

• siehe oben

Fammfatale

Kabarett made in MG
BIS Zentrum
20:00

Denken ist Glücksache

Wendelin Haverkamp fragt sich, ob der ICE eigentlich als Telefonzelle geplant war
Die Spindel
20:00

Janosch oder die Kunst, Abgründe zu leben

Ein freudiger Lese- und Spieleabend für Menschen ab 18, zum 75. Geburtstag des Herrn der Tigerente
Theater Spielplatz
20:00

• siehe oben

SONSTIGES

Weihnachtsmärkte

Am Alten Markt, Platz vor der Hauptpfarrkirche; auf dem Platz vor dem ehemaligen Schauspielfeld Hindenburgstraße; und auf dem Marktplatz Rheydt werden heute die Weihnachtsmärkte eröffnet

So 25

MUSIK

Klassik

Kontakte

Matinée mit Schülerinnen und Schülern der Musikschule
Museum Schloss Rheydt, Rittersaal
11:30

Jugendgitarenorchester NRW

Abschlusskonzert zur Gründung des Jugendgitarenorchesters NRW
Musikschule, Carl-Orff-Saal
17:00



PINGUINE
MI 28, 20:30

Kino im BIS
»Die Reise der Pinguine« ist eine filmische Hommage an das wundersam soziale Leben der Kaiserpinguine, ihre Reisen, ihre Lieben. Gesehen von Regisseur Luc Jacquet.

BÜHNE

Tod eines Handlungsreisenden
Familiendrama von Arthur Miller
Theater Mönchengladbach
19:30

KUNST

Uwe Piper
Neue Arbeiten (bis 9.12.)
kunstraumno.10
Eröffnung 11:30-16:00

SONSTIGES

Adventswanderung
Internationaler Volkswandertag
Pfarrheim St. Nikolaus MG-Hardt
8:00

Mo 26

SONSTIGES

spielfrei
Montagsgespräch zu Theaterthemen
Theater Mönchengladbach, Café
19:30-ca.21:00

DI 27

MUSIK

KLASSIK
Konzert
mit Schülerinnen und Schülern der studienvorbereitenden Ausbildung
Musikschule, Carl-Orff-Saal
19:30

BÜHNE

Peepshow
Marie Brassards Schauspiel erzählt von Liebe und Einsamkeit, mit Jennifer Anne Kornprobst in vielen Rollen
Theater Mönchengladbach, Studio
19:30

KIDS

Ronja und die Weihnachtshexe
Lila Lindwurms Kinderermittlerprogramm ab drei Jahren
Die Spindel
10:30 und 15:00

SONSTIGES

Das Weihnachtsmenü
Kochen fürs Fest
InfoCenter Ernährung und Haushaltstechnik der NVV
18:00

MI 28

MUSIK

KLASSIK
Adventskonzert
Kammerorchester des Musikkorps der Bundeswehr
Münster St. Vitus
20:00

BÜHNE

Unter der Gürtellinie
Menschen in einem undurchschaubaren Machtapparat zeigt der amerikanische Dramatiker Richard Dresser in komischen und surrealen Situationen.
Theater Mönchengladbach, Studio, 19:30
Magical Musical
mit Raffi Weinstock – bekannt aus Gambler
Kaiser-Friedrich-Halle
20:00

HIER IST PLATZ FÜR IHRE WERBUNG
30x30mm ab 39,-€

Rurtal Trio Classics
Löschmeister Josef Jackels und Landwirt Hastenraths Will blättern im Erinnerungsalbum
Das rote Krokodil
20:30

Schnitzeltaxi
Martin Maier-Bode bietet einen Integrationskurs für Inländer
Die Spindel, 20:00

KIDS

Der kleine Bär und die lange, kalte Winternacht
Teddy will den Winter vertreiben – mit dem Seifenblasen Theater
Die Spindel
10:30 und 15:00

SONSTIGES

KINO
Die Reise der Pinguine
Dokumentar-Spielfilm, F
2004
BIS-Zentrum
20:30
• siehe oben

Do 29

BÜHNE

Der Graf von Luxemburg
Operette von Franz Lehár als amüsantes Spiel um Schein und Sein
Theater MG, 20:00

FR 30

MUSIK

JAZZ
Cardinal Points
Restaurant Vita Schloss Rheydt, 21:00

BÜHNE

Tod eines Handlungsreisenden
Familiendrama von Arthur Miller
Theater Mönchengladbach
20:00
Shakespeare's Greatest Hits
Komödie von George Isherwood: Der ganze Shakespeare mit fünf Schauspielern in 50 Rollen in 90 Minuten
Theater Spielplatz, 20:00

Hotel Mama
In Volker Diefes' Hotel Mama ist alles übersichtlich, hier gibt es klare Regeln
Die Spindel
20:00

LITERATUR

Ente, Tod und Tulpe
Wolf Erlbruch stellt sein neues Buch vor
Buchhandlung Weda
20:00

KIDS

Wo die Weihnachtswichtel wohnen
Exkursion für Eltern mit ihren Kindern ab 2 Jahren
Treffpunkt: Parkplatz am Haus Horst, Leppershütte
10:00

Rock'n Roll Grundkurs
für Jugendliche ab 12 Jahren, Kursleitung: Cornelia Casaretto
FBS RY
17:30-19:00

SONSTIGES

FRIEDENSNACHT V
Give Peace a chance
Informations- und Mitmachprojekt zum Thema Frieden
BIS-Zentrum, *20:00-24:00

MUSIK

Theatercafé Linol
Odenkirchener Str. 78, 41236 MG, 02166/456058

BIS-Zentrum
Bismarckstr. 97-99, 41061 MG, 02161/181300, www.bis-zentrum.de

Schloss Rheydt
Schlossstr. 508, 41238 MG-Rheydt, 02166/928900, www.schlossrheydt.de

Restaurant Vita Schloss Rheydt
Schlossstr. 508, 41238 MG-Rheydt, 02166/131340, www.vita-mg.de

Musikschule MG
Lüperzenderstr. 83, 41061 MG, 02161/256433, www.musikschule-moenchengladbach.de

Theater Mönchengladbach
Odenkirchener Str. 78, 41236 MG-Rheydt, 02166/6151100, www.theater-kr-mg.de

Kaiser-Friedrich-Halle
Hohenzollernstr. 15, 41061 MG, 02161/10094, www.kfh-mg.de

Kunstwerk
Wickrathberger Str. 18b, 41189 MG-Wickrath, 02166/133930, www.kunstwerk-events.de

Ev. Hauptkirche Rheydt
Hauptstr. 90, Marktplatz, 41236 MG-Rheydt, 02166/46557

Klosterkirche Neuwerk
Engelblecker Str., Neuwerk

Marienkirche
Marienplatz, Rheydt

Citykirche
Alter Markt, 41061 MG, 02161/46233243, www.citykirche-mg.de

PARTY

Boetzelen Höfe
Küinkelstr. 125, 41063 MG, 0211-4917-313, www.boetzelen-hoefe.de

Kaiser-Friedrich-Halle
Hohenzollernstr. 15, 41061 MG, 02161/10094, www.kfh-mg.de

Restaurant Vita Schloss Rheydt
Schlossstr. 508, 41238 MG-Rheydt, 02166/131340, www.vita-mg.de

Galerie Café Message
Sophienstr. 17, 41065 MG, 02161/6243156, www.cafe-message.de

Yesterday
Odenkirchener Str. 181, 41236 MG-Rheydt, 02166/47070, www.tanzlokal-yesterday.de

BÜHNE

Theater Mönchengladbach
Odenkirchener Str. 78, 41236 MG-Rheydt, 02166/6151100, www.theater-kr-mg.de

Theater Spielplatz MG
Waisenhausstr./Stresemannstr. 70, 41236 MG-Rheydt, 02166/623813, www.theater-spielplatz.de

Die Spindel
Johann-Peter-Boelling-platz 3 (Haus Erholung), 41061 MG, 02161/14700, www.die-spindel.de

Das Rote Krokodil
Wickrathberger Str. 18b, 41189 MG, 02166/13393-0, www.rotes-krokodil.de

Kunstwerk
Wickrathberger Str. 18b, 41189 MG-Wickrath, 02166/133930, www.kunstwerk-events.de

BIS-Zentrum
Bismarckstr. 97-99, 41061 MG, 02161/181300, www.bis-zentrum.de

Kaiser-Friedrich-Halle
Hohenzollernstr. 15, 41061 MG, 02161/10094, www.kfh-mg.de

KIDS

FBS-Familienbildungsstätte
Odenkirchener Str. 3a, 41236 MG-Rheydt, 02166/623120, www.fbs-mg.de
Hansastr. 65, 41066 MG, 02161/68867620, www.fbs-mg.de

Die Spindel
Johann-Peter-Boelling-platz 3 (Haus Erholung), 41061 MG, 02161/14700, www.die-spindel.de

Kaiser-Friedrich-Halle
Hohenzollernstr. 15, 41061 MG, 02161/10094, www.kfh-mg.de

Buchhandlung Weda
Hindenburgstr. 56, 41061 MG, 02161/181674, www.buchweda.de

Buchhandlung Degenhardt
Friedrichstr.14, 41061 MG, 02161/16132, www.buchhandlung-degenhardt.de
Dahlener Str. 69-77 im medicentrum, 41239 MG-Rheydt, 02166/974959, www.buchhandlung-degenhardt.de

Theater Mönchengladbach
Odenkirchener Str. 78, 41236 MG-Rheydt, 02166/6151100, www.theater-kr-mg.de

BIS-Zentrum
Bismarckstr. 97-99, 41061 MG, 02161/181300, www.bis-zentrum.de

Schloss Rheydt
Schlossstr. 508, 41238 MG-Rheydt, 02166/928900, www.schlossrheydt.de

Jugend-Clubhaus Westend e.V.
Bismarckstr. 44, 41061 MG, 02161/207482, www.jugend-club.de

SPORT

GHTC
An den Holter Spielstätten 11, 41069 MG, 02161/540014, www.ghtc.de

Nordpark
Hennes-Weisweiler-Allee1, 41179 MG-Rheindahlen, 02161/92930, www.borussia.de

Trabrennbahn
Am Flughafen 5, 41066 MG-Neuwerk, 02161/663083/87

Grenzlandstadion
Jahnplatz, 41236 MG-Rheydt

FBS-Familienbildungsstätte
Odenkirchener Str. 3a, 41236 MG-Rheydt, 02166/623120, www.fbs-mg.de
Hansastr. 65, 41066 MG, 02161/68867620, www.fbs-mg.de

LITERATUR

VHS-Volkshochschule
Haus Berggarten, Lüperzenderstr. 85, 41061 MG, 02161/256404, www.vhs-mg.de
City-Haus, Mühlenstr. 2-4, 41236 MG-Rheydt, 02161/258300, www.vhs-mg.de

Seniorenakademie
An der Landwehr 2, 41069 MG, 02161/184646

BIS-Zentrum
Bismarckstr. 97-99, 41061 MG, 02161/181300, www.bis-zentrum.de

Buchladen Prolibri
Schillerstr. 22, 41061 MG, 02161/23640

Buchhandlung Weda
Hindenburgstr. 56, 41061 MG, 02161/181674, www.buchweda.de

Buchhandlung Degenhardt
Friedrichstr.14, 41061 MG, 02161/16132, www.buchhandlung-degenhardt.de
Dahlener Str. 69-77 im medicentrum, 41239 MG-Rheydt, 02166/974959, www.buchhandlung-degenhardt.de

Villa Schiedges
Richelstr. 16, 41061 MG

Polizeipräsidium Mönchengladbach
Theodor-Heuss-Str. 149,
41065 MG, 02161/290,
www.polizei-nrw.de/moen-
chengladbach

Bibliothek Rheydt
Am Neumarkt 8, 41236 MG-
Rheydt, 02161/258283,
www.stadtbibliothek-mg.de

**Haus der Volksbank
(Volksbank Neuwerk)**
Dammer Str. 136, 41066 MG-
Neuwerk, 02161/5861-0,
www.voba-mg.de

SONSTIGES

Trabrennbahn
Am Flughafen 5, 41066 MG,
02161/663083/87

Villa Schiedges
Krichelstr. 16, 41061 MG

**FBS-Familienbildungs-
stätte**
Odenkirchener Str. 3a, 41236
MG-Rheydt, 02166/623120,
www.fbs-mg.de
Hansastr. 65, 41066 MG,
02161/68867620,
www.fbs-mg.de

Theater Mönchengladbach
Oenkirchener Str. 78, 41236
MG-Rheydt, 02166/6151100,
www.theater-kr-mg.de

Seniorenakademie
An der Landwehr 2, 41069
MG, 02161/184646

Max&Moritz Gesundheit
Albertusstr. 10, 41061 MG,
02161/293226,
www.maxmo-gesund.de

BIS-Zentrum
Bismarckstr. 97-99, 41061
MG, 02161/181300,
www.bis-zentrum.de

Auktionshaus Bodenhagen
Bismarckstr. 67, 41061 MG,
02161/205122, www.leih-
haus-bodenhagen.de

Kaiser-Friedrich-Halle
Hohenzollernstr. 15, 41061
MG, 02161/10094,
www.kfh-mg.de

**InfoCenter Ernährung und
Haushaltstechnik der NVV**
Odenkirchener Str. 201,
41236 MG, 02166/688-2252,
www.nvv-ag.de

Buchladen Prolibri
Schillerstr. 22, 41061 MG,
02161/23640

Kunstwerk
Wickrathberger Str. 18b,
41189 MG-Wickrath,
02166/133930,
www.kunstwerk-events.de

Schloss Rheydt
Schlossstr. 508, 41238 MG-
Rheydt, 02166/928900,
www.schlossrheydt.de

Schloss Wickrath
Schloss Wickrath, 41189
MG-Wickrath, 02166/xxxx,
www.schloss-wickrath.de

Museum Abteiberg
Abteistr. 27, 41061 MG,
02161/252631,
www.museum-abteiberg.de

VHS Volkshochschule
Haus Berggarten, Lüper-
zenderstr. 85, 41061 MG,
02161/256404,
www.vhs-mg.de
City-Haus, Mühlenstr.
2-4, 41236 MG-Rheydt,
02161258300,
www.vhs-mg.de

Hochschule Niederrhein
Webschulstr. 41-43, 41065
MG, 02161/186-0,
www.hs-niederrhein.de

Wasserwerk Rheindahlen
Mennrather Str. 80,
41179 MG-Rheindahlen,
02161/573113,
www.astro-mg.de

BIZ
Lürriper Str. 56, 41065 MG,
02161/404-2250,
www.arbeitsagentur.de

Schulzentrum Rheindahlen
Gneusenstr. 15, 41179 MG-
Rheindahlen,
02161/58856-00

**Deutsche Rentenversiche-
rung Rheinland**
Lürriper Str. 52, 41065 MG,
02161/497-01, www.deut-
sche-rentenversicherung-
rheinland.de

Citykirche
Alter Markt, 41061 MG,
02161/4623243,
www.citykirche-mg.de

Hardterwald-Klinik
Louise-Gueury-Str.
400, 41169 MG-Hardt,
02161/522-0, www.sk-mg.de

Ristorante Giorgio
Wallstr. 24 (Marienhof),
41061 MG, 02161/20107,
www.ristorante-giorgio.de

Dorint-Parkhotel
Hohenzollernstr. 5, 41061
MG, 02161/8930,
www.dorint-hotel.com

Haus Erholung
Johann-Peter-Boelling-Platz1,
41061 MG, 02161/10094,
www.mon.de/nr/Erholung

KUNST

Museum Abteiberg
Abteistr. 27, 41061 MG,
02161/252631,
www.museum-abteiberg.de

Villa Schiedges
Krichelstr. 16, 41061 MG

Galerie f: 72
Eickener Str. 72, 41061 MG,
02161/8261950,
www.galerie-f72.net

Kunstverein MMIII
Künkelstr. 125, Rudolf-Bo-
etzelen-Silo, 41063 MG,
0163/4233930,
www.MMIII.de

Galerie Löhrl
Kaiserstr. 58-60, 41061 MG,
02161/200762,
www.galerieloehl.de

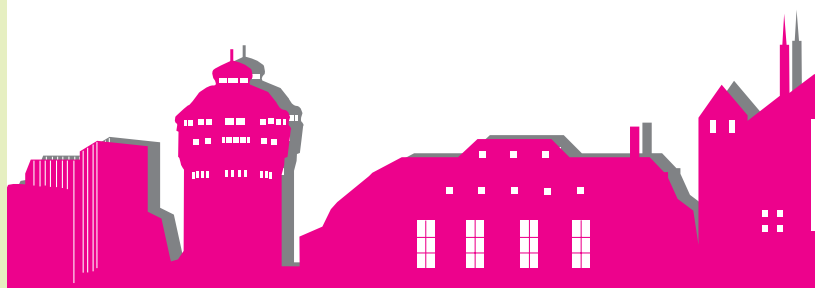
Wallstraßengalerie
Wallstr. 19, 41061 MG,
02161/23703,
www.wallstrassengalerie.de

**Raum für Kunst und Kom-
munikation**
Sophienstr. 29, 41065 MG,
02161/6888970, www.raum-
fuerkunstundkommunika-
tion.de

Galerie Noack
Eickener Str. 60-62, 41061
MG, 02161/205060,
www.galerie-noack.de

kunstraumno. 10
Matthiasstr. 10, 41063 MG,
0177/6546963

euregio-Haus
Konrad-Zuse-Ring 6,
41179 MG-Rheindahlen,
02161/69850,
www.euregio-rmn.de



AIDS MG

AIDS-Hilfe Mönchengladbach / Rheydt e.V.

LÄDT HERZLICH EIN:

Die AIDS-Hilfe Mönchengladbach/Rheydt e. V. berät, klärt auf, unterstützt und begleitet seit 20 Jahren Betroffene. Feiern Sie mit uns gleich dreifach dieses Jubiläum!

- 1 GROSSE JUBILÄUMS-FEIER**
- 2 AUSSTELLUNG**
- 3 WELT-AIDS-TAG**

Jubiläums-Feier der AIDS-Hilfe Mönchengladbach / Rheydt e.V.:

WANN: Am 24.11.2007 Uhr ab 20.00 Uhr
WO: Im **Galerie Café Message** (Sophienstraße 17, Mönchengladbach)
Eintritt: 5,00 €, ermäßigt 3,00 €

Besuchen Sie auch unsere Ausstellung: „MITmenschen UNSichtbar“!

Vom 16.11.2007-21.11.2007 täglich von 9.30 Uhr-12.30 Uhr in der Theater Galerie mit Führung (außer Sonntag) und vom 26.11.2007- 30.11.2007 in der Hochschule Niederrhein MG (genauere Angaben über den ASIA). Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Zum Welt-Aids-Tag treffen Sie uns auf folgenden Veranstaltungen:

Am 26.11.2007 von 10.00 Uhr-14.00 Uhr in der Mensa der Hochschule Niederrhein MG und am 01.12.2007 von 11.00 Uhr-14.00 Uhr vor unseren Räumen auf der Hindenburgstraße 113. Hier werden wir wieder akustisch unterstützt von der Samba Percussion **Choco Branco**. Sie sind herzlich willkommen.



Die Gäste lauschen der Ur-Gladbacher Rede des Chefredakteurs

LAUNCH-PARTY

DIE STUNDE NULL

Am 1. August 2007 erschien HINDENBURGER zum ersten Mal. Das feierten wir ganz aufgeregt im Graefen & König.

Fotos: Stefan Völker



Gladbacher aus Passion



Tuschel-Runde Lockeres Vorglühen



Augen zu und rein damit!



Ins Zitrönchen gebissen?



Fingerfood schmeckt im Sitzen besser



Erklärungsversuche...



KUNST FÜR EINGEWEIFTE

Bye bye Stairway. Der kulturell Interessierte durfte das Kunstprojekt Temporäre Stadt einen Monat lang um 11 oder um 18 Uhr im Rahmen einer Führung bewundern. Eine dauerhafte Öffnung der Treppe von der Hindenburgstraße zum Museum war wohl nicht drin. Schade. Eine verpasste Chance, auch den flüchtigen Passanten »nur mal gucken« zu lassen. Interessant war es trotzdem.



AM FILMSET



Filmdreh im Rheydter Parkhaus Wilhelm-Schiffer-Straße: »Die Todgeweihten grüßen Dich« ist ein Kurzfilm von Stephan Lenzen. Profikiller Marlon (Ulrich Fleischer) erhält einen neuen Mordauftrag. Als er im Fadenkreuz seines Zielfernrohres seinen alten Schulfreund (Dominik Torsten Knippertz) erkennt, bekommt er Zweifel und schießt nicht, doch er wird sich noch wünschen, er hätte es getan...

Von oben nach unten: Erleuchtete, Leckerschmeckerinnen, geneigte Leser, Durchblicker und Gasgeber.

BLÜTENPRACHT

Das große Blumenbeet im Bunten Garten, fotografiert aus der Gondel eines 27 Meter hohen Hubwagens.

SCHREIBEN UND GEWINNEN

Mitmachen ist bei uns ganz einfach:

SAGEN SIE UNS IHRE MEINUNG!

Neben Ihren Anregungen und Ihrer Kritik interessiert uns diesmal, was Sie sich für die Advent-Ausgabe des HINDENBURGER im Dezember wünschen.

Schreiben Sie uns an:

feedback@hindenburger.de

oder per Post oder Fax an die Verlagsadresse (siehe nebenstehendes Impressum).

1. Preis:

Ein Kissen-Set von Ankiwo Wohndesign im Wert von € 298 (Zwei Kissen aus dunkelbraunem Silk-Kanin und Cashmere)

2. Preis:

Ein Beauty-Gutschein von bis zu € 100 für ein Haarstyling bei Hair Life (Gutschein ist nicht auf Verkaufsprodukte einzulösen)

3. Preis:

Eine kosmetische Gesichtsbehandlung (Inkl. Augenbrauen und Wimpern färben) im Institut für Kosmetik und Ayurvedabehandlungen im Wert von € 58

4. Preis:

Eine Ayurveda-Ganzkörpermassage im Institut für Kosmetik und Ayurvedabehandlungen im Wert von € 55

5. Preis:

Ein Jeans Point Einkaufsgutschein im Wert von € 50

6. Preis:

Ein Einkaufsgutschein vom ICW-Outlet im Wert von € 25

7.-11. Preis:

Fünf Sinn Leffers Einkaufsgutscheine im Wert von je € 20

12.-13. Preis:

Von BigCityBeats zwei Mal das Album Big-CityBeats Vol.7 in der Gold Edition

14. Preis:

Ein Einkaufsgutschein von Atemlos im Wert von € 15

15. Preis:

Von Membran Music die DVD Reklame Reklame, Werbespots der 50er und 60er Jahre

Einsendeschluss ist der 31. Oktober. Gewinner werden per Post oder E-Mail benachrichtigt und auf unserer Website www.hindenburger.de veröffentlicht. Berücksichtigt werden alle Einsendungen die uns auf dem Postweg, per Fax oder E-Mail erreichen. Die Preise werden entweder postalisch zugestellt oder vor Ort an den oder die Gewinner/in übergeben. Mitarbeiter der Marktimpuls GmbH & Co. KG und deren Angehörige sind vom Gewinnspiel ausgeschlossen. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

LESERBRIEFE

Der HINDENBURGER imponiert mir. Was ich mir in künftigen Ausgaben wünsche: etwas zum weitläufigen Thema „Senioren in MG“ und Gladbacher Kirchen und deren gegenwärtige Nutzung.
Gertrud Höpfer, MG

Großes Kompliment für Layout, Themenwahl, Gesamtkonzept; kleines Kompliment für die Herrenmode. Unbedingt weitermachen!
A. de Cleque, MG

Das Heft gefällt mir. Ich wünsche mir mehr Interviews, mehr zu Themen Kultur und Gastronomie.
Arslan Elahi, MG

Die erste Ausgabe macht Lust auf mehr. Macht weiterhin Lust auf MG!
Manuel Garcia, Viersen

Es ist Ihnen gelungen, dass ich Mönchengladbach, die Stadt in der ich schon seit 40 Jahren lebe, mit anderen Augen betrachte.
Johanna Hornung, MG

Nachdem ich die Zeitschrift gelesen hatte, sind mir plötzlich jede Menge kleine Geschäfte aufgefallen, die ich vorher gar nicht gesehen hatte.
Katharina Baisch, Niederkrüchten

So ein Angebot hat für die Stadtmitte wirklich gefehlt.
Jochen Klenner, Wahlkreisbüro Günter Krings

Ich wünsche mir die Beibehaltung der interessanten und kurzweiligen Test/Vergleichsberichte.
Niklas Scholz, MG

Den Shopping Guide für Männer finde ich eine prima Idee, genauso auch Ihre Spielplatzvorstellung.
Günter Stysio, Viersen

Wünschen würde ich mir mehr Berichte über Randsportarten. Ein Pluspunkt der 1. Ausgabe: Optik und Bildgestaltung.
Peter Borrmann, MG

Für den Kiosktest möchte ich Ihnen ein Lob aussprechen.
Sylvia Oelmüller, MG

Für mich als Nicht-Gladbacher, der hier seinen Arbeitstag häufig verbringt, ist der HINDENBURGER eine sehr gute Info-Quelle.
Wilfried Reichow, MG

Der Focus des Heftes liegt eindeutig auf MG. Ich als echte Rheydterin wünsche mir mehr Themen über Rheydt.
Verena Striegler, Rheydt

Vielen Dank für Ihre Zuschriften und vor allem für Ihre Anregungen, die wir gerne aufnehmen. Schreiben Sie uns!

Verlag:

HINDENBURGER – Zeitschrift für Mönchengladbach erscheint bei:
Marktimpuls GmbH & Co. KG
Hindenburgstr. 56
41061 Mönchengladbach

Telefon: 02161-8278276
Telefax: 02161-8278297

info@hindenburger.de
www.hindenburger.de

Amtsgericht Mönchengladbach, HRA 5838
StNr.: 121 5812 0774

Geschäftsführer:

Marc Thiele, Sascha Broich, Christoph Bovelet

Herausgeber:

Marktimpuls GmbH & Co. KG
Marc Thiele, Sascha Broich (V.i.S.d.P)

Redaktion:

Chefredakteur: Sascha Broich
Telefon: 02161/8278276
Fax: 02161/8278297
E-Mail: redaktion@hindenburger.de

Ständige Mitarbeit:

Christian Hornung (ch), Esther Hürter (eh), Armin Kaumanns (ark), Viola May (vm), Andrea Peters (ap), Heike Pienkoss (hp), Alice Poloczek (ap), Sven Rabanus (sr), Susanne Schnabel (ss), Stefan Völker (sv)

Anzeigen / Vertrieb:

Leitung: Marc Thiele
Telefon: 02161/8278276
Fax: 02161/8278297
E-Mail: media@hindenburger.de

Anzeigenverkauf/Anzeigenberatung:

Esther Hürter, Andrea Marquard
Aktuelle Mediadaten unter
www.hindenburger.de/mediadaten.pdf

Grafik:

Satz & Layout: Sascha Broich, Christina Müsers
Webdesign: Marc Thiele (Marktimpuls)

Druck:

Vereinigte Verlagsanstalten GmbH, Höherweg 278, D-40231 Düsseldorf, www.vva.de
Auflage: ca. 20.000 (Stand 01.10.2007)

Eigenvertrieb des Verlages in ausgewählten Stadtteilen, Geschäften und Gastronomiebetrieben im Erscheinungsbereich

Für die Richtigkeit der Termine und Anzeigentexte kann der Verlag keine Gewähr übernehmen. Alle Berichte und Beiträge sind nach bestem Wissen und Gewissen der jeweiligen Autoren zusammengestellt. Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Für eingesandte Unterlagen jeglicher Art übernimmt der Verlag keine Haftung. Satiren und Kolumnen verstehen sich als Satire im Sinne des Presserechts. Nachdruck des gesamten Inhaltes, auch auszugsweise, sowie der vom Verlag gestalteten Anzeigen nur mit schriftlicher Freigabe des Verlages. Alle Rechte liegen beim Verlag.

www.hindenburger.de

DIESEN PUNKT SOLLTEN SIE SICH MERKEN

**ECKE
DES MONATS**
15% Rabatt auf
TEXTILDROCK
Gültig bis 30. November. Pro Auftrag nur ein Gutschein gültig.



Werbecenter GmbH

**Bismarckstrasse 74
41061 Mönchengladbach**

**Telefon: 02161 - 18 39 99
Fax: 02161 - 20 92 30**



ITALIENISCH FÜR FORTGESCHRITTENE!



15 Bar-Druck

Inkl. Milk Island

Inkl. 1 Kg Kaffee

899,-



ohne Dekoration

Saeco

**TALEA RING RAMATO
ESPRESSOMASCHINE**

Thermoblock, Tipp Ring mit übersichtlichen Symbolen, Kombination aus zweiteiligen Digitaldisplay für 16 Zeichen, Schreibmahlwerk aus dem High-Tech-Werkstoff Keramik, hohe Abtropfschale, in sekundenschnelle entsteht mit der Milk Island ein wahrer Milchschaumtraum.
Art. Nr. 1144489

Angebot gültig ab 01.10.07. Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen. Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.

KEINE MITNAHMEGARANTIE. SOFERN NICHT VORHANDEN, GLEICH BESTELLEN.

MÖNCHENGLADBACH

Hindenburgstrasse 42

Tel.: 02161/3095-0

www.saturn.de

P-ZONE
ABTEIBERG



KRICHEL-
STRASSE

1 STD.
KOSTENLOS
PARKEN



SATURN

GEIZ IST GEIL!